



Catalogue No. 63-016-XIB

# Services Indicators

3<sup>rd</sup> Quarter 2003

**Service industry indicators:**

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XIB au catalogue

# Indicateurs des services

3<sup>e</sup> trimestre 2003

**Indicateurs pour les industries de service :**

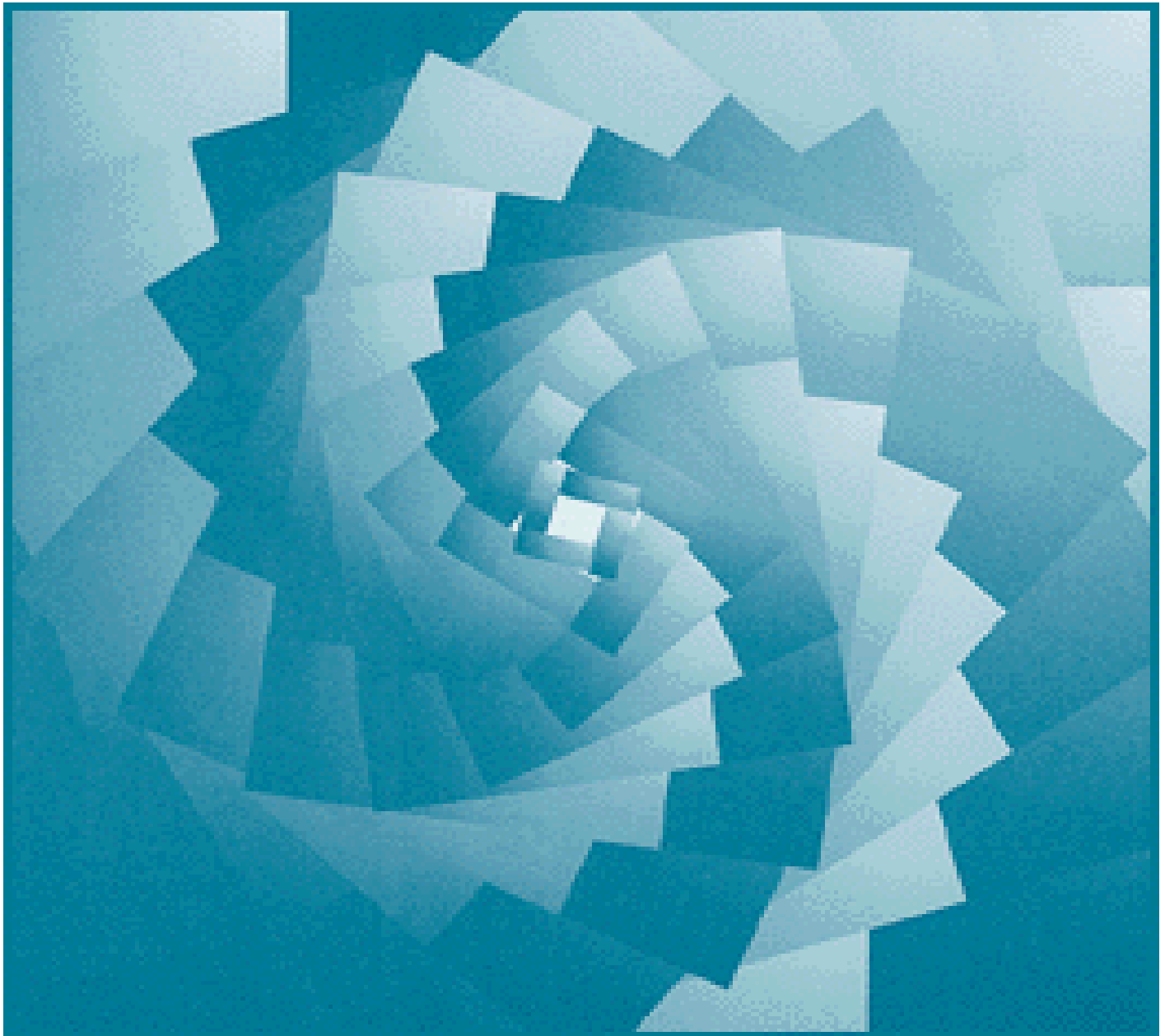
- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

***Feature theme:***

- **Building the perfect system: An analysis of the Computer Systems Design and Related Services Industry**

***Thème spécial :***

- **Construire le système idéal : analyse de la conception de systèmes informatiques et des services connexes**



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada

## How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

<b>National enquiries line</b>	<b>1-800-263-1136</b>
<b>National telecommunications device for the hearing impaired</b>	<b>1-800-363-7629</b>
<b>Depository Services Program inquiries</b>	<b>1 800 700-1033</b>
<b>Fax line for Depository Services Program</b>	<b>1 800 889-9734</b>
<b>E-mail inquiries</b>	<b>infostats@statcan.ca</b>
<b>Web site</b>	<b>www.statcan.ca</b>

## Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly as a standard printed publication at a price of CDN \$38.00 per issue and CDN \$125.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	<b>Single issue</b>	<b>Annual subscription</b>
<b>United States</b>	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
<b>Other countries</b>	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-016-XIB at a price of CDN \$28.00 per issue and CDN \$94.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca), and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail  
Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

<b>Service national de renseignements</b>	<b>1-800-263-1136</b>
<b>Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants</b>	<b>1-800-363-7629</b>
<b>Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 700-1033</b>
<b>Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 889-9734</b>
<b>Renseignements par courriel</b>	<b>infostats@statcan.ca</b>
<b>Site Web</b>	<b>www.statcan.ca</b>

## Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 38 \$ CA l'exemplaire et de 125,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	<b>Exemplaire</b>	<b>Abonnement annuel</b>
<b>États-Unis</b>	6 \$ CA	24,00 \$ CA
<b>Autres pays</b>	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-016-XIB au catalogue, et est offert au prix de 28,00 \$ CA l'exemplaire et de 94,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste  
Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Catalogue No. 63-016-XIB

# Services Indicators

3<sup>rd</sup> Quarter 2003

**Service industry indicators:**

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XIB au catalogue

# Indicateurs des services

3<sup>e</sup> trimestre 2003

**Indicateurs pour les industries de service :**

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

## ***Feature theme:***

- **Building the perfect system: An analysis of the Computer Systems Design and Related Services Industry**

## ***Thème spécial :***

- **Construire le système idéal : analyse de la conception de systèmes informatiques et des services connexes**

Published by the authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2003

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

December 2003

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 10, No. 3  
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 10, No. 3  
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 2003

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 10, n° 3  
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 10, n° 3  
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa

## Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- <sup>p</sup> preliminary figures.
- <sup>e</sup> estimate.
- <sup>r</sup> revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- <sup>p</sup> nombres provisoires.
- <sup>e</sup> estimation.
- <sup>r</sup> révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.



## Table of contents

## Table des matières

	Page		Page
<b>Feature theme:</b>		<b>Thème spécial :</b>	
<b>Building the perfect system: An analysis of the Computer Systems Design and Related Services Industry</b>	<b>5</b>	<b>Construire le système idéal : analyse de la conception de systèmes informatiques et des services connexes</b>	<b>5</b>
<b>2001 and 2000 establishment-based expense statistics for various service industries</b>	<b>21</b>	<b>Statistiques sur les dépenses au niveau des établissements de diverses industries de service, en 2001 et 2000</b>	<b>21</b>
<b>What's new in service industries?</b>	<b>25</b>	<b>Quoi de neuf dans les industries de service?</b>	<b>25</b>
<b>Service Industry Indicators:</b>	<b>31</b>	<b>Indicateurs pour les services :</b>	<b>31</b>
<b>Services overview</b>	<b>35</b>	<b>Aperçu général des services</b>	<b>35</b>
Highlights	36	Faits saillants	36
Analytical Indicators	40	Indicateurs analytiques	40
<b>Information and cultural industries</b>	<b>43</b>	<b>Industrie de l'information et industrie culturelle</b>	<b>43</b>
Analytical Indicators	47	Indicateurs analytiques	47
<b>Finance and insurance industries</b>	<b>53</b>	<b>Finance et assurances</b>	<b>53</b>
Analytical Indicators	58	Indicateurs analytiques	58
<b>Professional, scientific and technical services industries</b>	<b>69</b>	<b>Services professionnels, scientifiques et techniques</b>	<b>69</b>
Analytical Indicators	73	Indicateurs analytiques	73
<b>Accommodation and food services industries</b>	<b>79</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>	<b>79</b>
Analytical Indicators	82	Indicateurs analytiques	82
<b>Arts, entertainment and recreation services industries</b>	<b>87</b>	<b>Arts, spectacles et loisirs</b>	<b>87</b>
Analytical Indicators	91	Indicateurs analytiques	91
<b>Other services industries</b>	<b>97</b>	<b>Autres services</b>	<b>97</b>
<b>Definitions and concepts</b>	<b>109</b>	<b>Définitions et concepts</b>	<b>109</b>
<b>Previous feature articles</b>	<b>113</b>	<b>Études spéciales déjà parues</b>	<b>113</b>

## Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Louis Marc Ducharme**, Director, Service Industries Division
- **Richard Vincent**, Assistant Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor and Chief Analyst
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

### Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

## Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Louis Marc Ducharme**, Directeur, Division des industries de service
- **Richard Vincent**, Directeur adjoint, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur et analyste en chef
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

### Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries

## Feature theme

## Thème spécial

### **Building the perfect system: An analysis of the Computer Systems Design and Related Services Industry**

*By Moreno Da Pont  
Service Industries Division*

#### **Introduction**

During the past quarter-century, the Computer Systems Design and Related Services Industry has enjoyed tremendous growth. The widespread adoption of computers in business, government and households has created strong demand for information technology (IT) services. In today's knowledge-based economy, using computers as a means for storing, processing and transmitting data is pervasive. It would be difficult, if not impossible, for a business or government department to conduct its affairs without a sound IT system. However, the ability to store information, access it quickly and transmit it from one user to another does not come without a cost.

Businesses have poured large amounts of capital and human resources into developing the underpinnings of IT systems, as well as additional resources into maintaining them. Some firms have been successful at developing in-house IT systems, while others have not. But in attempting to meet their IT needs, many firms determined it would be more productive to focus efforts on their core business activities and to engage IT specialists for expert advice or to manage their entire IT systems. This ever increasing reliance by business and government on outside support has played an important role in shaping the extensive market for IT services in Canada and helps explain why the Computer Systems Design and Related Services Industry has achieved strong growth over time.

Firms in this industry offer an array of services, including computer systems consulting, customization of packaged software, network design and development and IT infrastructure management services. They are information technology experts who develop and implement computer environment solutions for business and government.

### **Construire le système idéal : analyse de la conception de systèmes informatiques et des services connexes**

*Par Moreno Da Pont  
Division des industries de service*

#### **Introduction**

Au cours des vingt-cinq dernières années, l'industrie de la conception de systèmes informatiques et des services connexes a connu une croissance remarquable. L'adoption généralisée des ordinateurs dans les entreprises, les administrations publiques et les ménages a généré une forte demande de services liés à la technologie de l'information (TI). Aujourd'hui, dans notre économie du savoir, l'ordinateur, qui nous sert à stocker, traiter et transmettre les données, est omniprésent. Il serait difficile, sinon impossible, pour une entreprise ou un ministère de fonctionner sans un système efficace de TI. Toutefois, la capacité de stocker l'information, d'y avoir accès rapidement et de la transmettre d'un utilisateur à l'autre entraîne des coûts.

Les entreprises ont affecté des capitaux et des ressources humaines considérables à la mise au point de l'infrastructure des systèmes de TI et ont consacré des ressources supplémentaires à l'entretien de ces systèmes. Certaines entreprises ont réussi à mettre en place des systèmes internes de TI, d'autres non. Mais en cherchant à combler leurs besoins en matière de TI, bon nombre d'entreprises ont estimé qu'il serait plus productif de concentrer leurs efforts sur leurs activités de base et d'engager des spécialistes des TI pour obtenir des conseils d'experts ou des services de gestion de l'ensemble des systèmes de TI. Cette dépendance croissante des entreprises et des administrations publiques à l'égard du soutien externe a largement contribué à créer un vaste marché pour les services de TI au Canada et explique en partie la forte progression de l'industrie de la conception de systèmes informatiques et des services connexes au fil des ans.

Les entreprises de cette industrie offrent une large gamme de services, dont les services de conseils en matière de systèmes informatiques, la personnalisation de progiciels, la conception et le développement de réseaux et les services de gestion de l'infrastructure de TI. Ces experts en technologie de l'information élaborent et mettent en œuvre des solutions liées aux environnements informatiques pour le compte des entreprises et des administrations publiques.



The types of contracts obtained by systems design firms are diverse. Some call for specialized work in areas such as customizing prepackaged software to better fit clients needs. Other contracts are multifaceted and touch on all aspects of clients' IT systems. For these, systems design firms may provide a host of services. These range from determining clients' IT requirements to designing appropriate systems and procuring the requisite hardware and software for building these systems. In addition, systems design firms may supply staff to set up and maintain newly developed systems, or provide training that allows clients to manage their own systems.

### Industry enjoyed solid growth before slowdown in 2001

The computer systems design industry posted strong growth rates from 1998 to 2000 before hitting a slowdown in 2001. From 1998 to 2000, the number of firms increased 39%; revenues climbed 50%; and the number of employees<sup>1</sup> jumped by 61% (Table 1).

**Table 1. Major variables**

	1998	1999	2000	2001	
Number of firms	31,651	41,597	43,874	43,440	Nombre d'entreprises
Number of paid employees	82,478	109,681	132,705	128,005	Nombre d'employés rémunérés
Total revenues (millions)	12,033	15,533	18,048	18,562	Recettes totales (en millions)
Total expenses (millions)	11,253	15,237	17,433	17,682	Dépenses totales (en millions)
Profit margin	6.5%	1.9%	3.4%	4.7%	Marge bénéficiaire

In 2001, the boom years for high technology halted abruptly. Revenues grew just 2.8% to \$18.6 billion, while some of the employment gains from previous years were wiped out.

Despite the slowdown, the strong growth rates posted as the 1990s wound down allowed the industry to outperform most others in the Canadian economy from 1998-2001.

Amongst industries in the Information and Communications Technology (ICT) sector,<sup>2</sup> it ranked third in revenues generated for 2001 and accounted for about 14% of total revenues earned.

<sup>1</sup> Employees are defined as people for whom salaries or wages were paid and tax T4 slips were issued. Working owners and workers employed on a contract basis are not included in this definition of employment.

<sup>2</sup> The ICT sector includes numerous NAICS industries as defined by the OECD (Appendix 2).

Les entreprises de conception de systèmes concluent divers genres de contrats. Certains contrats portent sur des services spécialisés dans des domaines tels que la personnalisation de logiciels pour mieux répondre aux besoins des clients. D'autres contrats comptent plusieurs volets et touchent tous les aspects des systèmes de TI des clients. Dans ces cas, les entreprises de conception de systèmes peuvent offrir une vaste gamme de services allant de la définition des besoins des clients en matière de TI à la conception des systèmes appropriés et à l'acquisition du matériel et des logiciels requis pour la mise en œuvre de ces systèmes. En outre, les entreprises de conception de systèmes peuvent affecter du personnel à l'installation et à l'entretien des nouveaux systèmes ou fournir des services de formation pour permettre à leurs clients de gérer leurs propres systèmes.

### L'industrie affichait une forte croissance avant le ralentissement de 2001

L'industrie de la conception de services informatiques affichait des taux élevés de croissance de 1998 à 2000 avant le ralentissement observé en 2001. Entre 1998 et 2000, le nombre d'entreprises a augmenté de 39 %, les recettes ont grimpé de 50 % et le nombre d'employés<sup>1</sup> a bondi de 61 % (tableau 1).

**Tableau 1. Variables principales**

	1998	1999	2000	2001	
Number of firms	31,651	41,597	43,874	43,440	Nombre d'entreprises
Number of paid employees	82,478	109,681	132,705	128,005	Nombre d'employés rémunérés
Total revenues (millions)	12,033	15,533	18,048	18,562	Recettes totales (en millions)
Total expenses (millions)	11,253	15,237	17,433	17,682	Dépenses totales (en millions)
Profit margin	6.5%	1.9%	3.4%	4.7%	Marge bénéficiaire

L'année 2001 a marqué de façon soudaine la fin de cette période de forte expansion de la haute technologie. Les recettes n'ont augmenté que de 2,8 % pour se chiffrer à 18,6 milliards de dollars, tandis qu'une partie de la progression de l'emploi des années précédentes a été effacée.

Malgré ce ralentissement, les taux de croissance élevés enregistrés à la fin des années 1990 ont permis à l'industrie de surclasser la plupart des autres secteurs d'activité de l'économie canadienne entre 1998 et 2001.

Parmi les industries du secteur des technologies de l'information et des communications (TIC)<sup>2</sup>, cette branche d'activité est classée troisième selon les recettes générées en 2001 et elle représente environ 14 % du total des recettes de ce secteur.

<sup>1</sup> Les employés sont définis comme des personnes ayant touché un traitement ou un salaire et pour lesquelles un relevé d'impôt T4 a été établi. Les propriétaires actifs et les travailleurs employés en vertu d'une entente contractuelle ne sont pas couverts par cette définition.

<sup>2</sup> Le secteur des TIC comprend plusieurs industries du SCIAN selon la définition de l'OCDE (annexe 2).



*This article describes firms classified to NAICS 541510: the Computer Systems Design and Related Services Industry.*

*This industry is defined in the North American Industrial Classification (NAICS), adopted as the standard for producing business statistics in 1997.*

*Data come primarily from the Annual Survey of Software Development and Computer Services*

*Le présent article décrit les entreprises appartenant à la classe 541510 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN), « Conception de systèmes informatiques et services connexes ».*

*Cette industrie est définie dans le SCIAN, que l'on a adopté en 1997 en tant que norme pour la production des statistiques sur les entreprises.*

*Les données viennent principalement de l'Enquête annuelle sur le développement de logiciels et les services informatiques.*

## Large firms generate majority of revenues but small firms maintain a strong presence

The vast majority of computer systems firms (96%) were small in 2001 in terms of numbers of employees. Just over one-half of these small firms were, in fact, non-employers. In contrast, medium-sized firms accounted for about 3.5% of the industry total, while large firms made up less than 1%.

Even though large firms accounted for just a small proportion of the industry's firms, they generated the bulk of revenues. In 2001, the largest firms accounted for almost one-half (48%) of revenues, compared with 29% for small firms, and 24% for medium-sized firms (Table 2).

**Table 2. Total revenues (millions)**

	1998	1999	2000	2001	
Small (less than 10 employees)	3,333	5,051	4,982	5,312	Petites (moins de 10 employés)
Medium (10 to 99 employees)	2,831	3,447	5,345	4,380	Moyennes (de 10 à 99 employés)
Large (100 or more employees)	5,870	7,035	7,722	8,870	Grandes (100 employés et plus)

Small firms, which have a strong presence, gained market share in 1999 when work was abundant as a result of concerns over 'Year 2000' (Y2K). That year the number of firms in the industry increased by 31%. Many of the entrants were likely small start-ups specializing in providing specific Y2K system solutions. After establishing a presence, the majority were able to continue operating, even after Y2K work subsided. According to an independent study of survival rates for new entrants into business service industries, 83% of entrants will survive their first year of operation and 68% will survive beyond two years.<sup>3</sup>

<sup>3</sup> Source: Failure Rates for New Canadian Firms: New Perspectives on Entry and Exit (catalogue number 61-526-XPE), Statistics Canada.

## Les grandes entreprises génèrent la plus forte proportion des recettes, mais les petites entreprises maintiennent une présence marquée

En 2001, la très grande majorité des entreprises de systèmes informatiques (96 %) étaient de petite taille si l'on considère le nombre d'employés. En fait, un peu plus de la moitié de ces petites entreprises ne comptaient pas de salariés. Par ailleurs, les entreprises de taille moyenne représentaient environ 3,5 % de cette industrie, et les grandes entreprises, moins de 1 %.

Bien que les grandes sociétés ne constituaient qu'une infime proportion des entreprises de cette industrie, elles ont généré la majeure partie des recettes. En 2001, les grandes entreprises ont touché près de la moitié des recettes (48 %), comparativement à 29 % pour les petites entreprises et à 24 % pour les entreprises de taille moyenne (tableau 2).

**Tableau 2. Recettes totales (en millions)**

	1998	1999	2000	2001	
Small (less than 10 employees)	3,333	5,051	4,982	5,312	Petites (moins de 10 employés)
Medium (10 to 99 employees)	2,831	3,447	5,345	4,380	Moyennes (de 10 à 99 employés)
Large (100 or more employees)	5,870	7,035	7,722	8,870	Grandes (100 employés et plus)

Les petites entreprises, qui maintiennent une présence marquée, ont accru leur part de marché en 1999, les inquiétudes quant au passage à l'an 2000 s'étant traduites par une demande considérable de services. En 1999, le nombre d'entreprises dans cette industrie a augmenté de 31 %. Il s'agissait vraisemblablement, dans bien des cas, de jeunes entreprises spécialisées dans les solutions particulières aux problèmes de passage à l'an 2000. Après s'être établies, nombre de ces petites entreprises sont parvenues à poursuivre leurs opérations même après la fin des travaux associés à l'an 2000. Selon une étude indépendante traitant des taux de survie des nouvelles entreprises dans le secteur des services, 83 % des entrants survivront au terme de leur première année d'activité et 68 % seront toujours en exploitation après deux ans d'activité<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> Source : Taux d'échec des nouvelles entreprises canadiennes : nouvelles perspectives sur les entrées et les sorties (n° 61-526-XPF au catalogue), Statistique Canada.

**How are small, medium-sized and large firms defined?**

*Firms are categorized into one of three size classes: small firms, including non-employer firms, have fewer than 10 employees; medium-sized firms have between 10 and 99 employees; and large firms have 100 or more employees.*

**Comment définit-on les petites, moyennes et grandes entreprises?**

*Les entreprises sont classées en trois catégories, selon leur taille : les petites entreprises, comprenant les entreprises sans salariés, comptent moins de 10 employés; les moyennes entreprises comptent de 10 à 99 employés; et les grandes entreprises comptent 100 employés et plus.*

**Economic slowdown hit medium-sized firms**

In 2001, revenues for the computer systems design industry flattened, mirroring an economy-wide slowdown. That year, gross domestic product grew at a rate of only 1.5%, down sharply from 4.5%<sup>4</sup> the previous year. As the rate of growth in corporate revenue slowed, many businesses sought to curb discretionary spending to maintain profitability and protect cash reserves. Unfortunately for firms in computer systems design, this cost-cutting exercise resulted in a deceleration of IT spending after years of strong growth.

With the sluggish economy and fallout from the events of September 11, 2001, businesses delayed orders for new computers and software, and put systems redevelopment plans on hold. This was a first step in cost-cutting exercises that later resulted in corporate restructuring and staff reductions. The dot-com sector was at the eye of the storm, suffering staggering losses.

In the computer systems design and related services industry, medium-sized firms were hit particularly hard. Their revenues dropped 18%. In contrast, revenues for large firms rose 15%, while small firms also fared well, posting a 7% year-over-year gain. The solid performance of large and small firms kept overall industry revenues from declining.

One explanation for the exceptional performance of large firms during the 2001 slowdown was the presence of long-term contracts on their books. Contractual commitments that run over a period of years act as a buffer against a worsening economic climate, at least in the short term.

The structure of certain contracts also benefited larger computer systems firms. During difficult economic times, some companies find that outsourcing IT work is a good

**Le ralentissement économique frappe les entreprises de taille moyenne**

En 2001, les recettes de l'industrie de la conception de systèmes informatiques ont plafonné, ce mouvement allant de pair avec le ralentissement de l'ensemble de l'économie. Cette année-là, le produit intérieur brut n'a augmenté que de 1,5 %, un taux nettement inférieur à celui de 4,5 %<sup>4</sup> observé l'année précédente. Compte tenu du ralentissement du rythme de croissance des recettes, bon nombre d'entreprises ont cherché à réduire les dépenses discrétionnaires pour maintenir leur rentabilité et protéger les réserves de caisse. Malheureusement pour les entreprises de conception de systèmes informatiques, cet exercice de réduction des coûts s'est traduit par un fléchissement des dépenses au chapitre des TI après des années de croissance vigoureuse.

Le marasme économique et les retombées des événements du 11 septembre 2001 ont amené les entreprises à reporter leurs commandes de nouveaux ordinateurs et logiciels et à suspendre leurs projets de remaniement des systèmes. Il s'agissait là de la première étape des mesures de compression des coûts qui ont ultérieurement donné lieu à la restructuration des sociétés et à la réduction des effectifs. Le secteur « .com » s'est trouvé au cœur de la tempête et a accusé des pertes vertigineuses.

Dans l'industrie de la conception de systèmes informatiques et des services connexes, les entreprises de taille moyenne ont été particulièrement frappées, leurs recettes ayant chuté de 18 %. En revanche, les recettes des grandes entreprises ont augmenté de 15 %; les petites entreprises ont également affiché de bons résultats, la croissance des recettes d'une année à l'autre s'étant chiffrée à 7 %. Le rendement soutenu des grandes et des petites entreprises a permis d'éviter une diminution des recettes de cette industrie.

Le rendement exceptionnel des grandes entreprises durant le ralentissement de 2001 pourrait s'expliquer par la conclusion de contrats à long terme. Les engagements contractuels couvrant plusieurs années permettent en effet d'amortir les répercussions d'une conjoncture économique défavorable, du moins à court terme.

De grandes entreprises de systèmes informatiques ont également tiré parti de la structure de certains contrats. En période économique difficile, certaines sociétés estiment que l'impartition des services

<sup>4</sup> Source: Expenditure based estimates of gross domestic product, National income and expenditure accounts. Statistics Canada.

<sup>4</sup> Source : Estimations du produit intérieur brut en termes de dépenses en dollars courants, Comptes nationaux des revenus et des dépenses. Statistique Canada.

mechanism for infusing cash into their businesses. This is accomplished by selling their in-house IT infrastructure to a service provider, and entering into a long-term service provision contract. The business that contracts out can put cash from the sale of its infrastructure into core activities that will help sustain it until economic conditions improve.

The service provider will incur the expense of purchasing their client's IT infrastructure, but will also gain the benefit of increased business and a steady revenue stream. Large computer systems firms are better situated to enter into such contracts because they have more sizable pools of capital on which to draw. This allows them to incur the up-front capital expenditure required to purchase clients' infrastructure.

### **Small firms recorded higher profit margins but this was mostly attributable to their structure**

Even though large firms generated the bulk of revenues, small firms recorded higher profits. In 2001, small firms recorded a 14% profit margin, compared with margins of less than 2% for both large and medium-sized firms.

The structure of small firms is an important factor contributing to their high profit margins. In computer systems design, a large proportion (51%) of the smallest firms did not have salaried employees in 2001. For these non-employer firms, the income of owners or working proprietors is recorded as profit on their income statements. Since working proprietors provide many of the same capacities to their companies as would employees in other companies, a somewhat artificial difference is created when comparing profit margins.

Non-employer firms record higher margins when compared with firms whose employee salaries are expensed. But if working proprietors of non-employer firms expensed their time spent providing IT services to clients, the difference would be far smaller.

### **Large firms led the way in economic value added**

In 2001, the computer systems design and related services industry contributed just over \$9.1 billion in value added to the Canadian economy. Firms of all size made significant contributions, but large firms led the way. They amassed about \$4.3 billion in value added, compared with \$2.3 billion for medium-sized firms and \$2.5 billion for small

de TI constitue un mécanisme efficace d'injection de fonds dans leur entreprise. Elles procèdent donc à la vente de leur infrastructure interne de TI à un fournisseur de services et concluent un contrat de prestation de services à long terme. Les entreprises qui optent pour cette formule peuvent affecter les fonds provenant de la vente de leur infrastructure à des activités de base qui les aideront à maintenir leurs opérations jusqu'à ce que la situation économique s'améliore.

Le fournisseur de services devra engager des dépenses pour l'achat de l'infrastructure de TI de son client, mais obtiendra en retour une croissance de ses activités et une source constante de recettes. Les grandes entreprises de systèmes informatiques sont mieux placées pour conclure de telles ententes, dans la mesure où elles disposent de capitaux plus importants qui leur permettent de faire face aux dépenses initiales en immobilisations associées à l'achat de l'infrastructure du client.

### **Les petites entreprises déclarent des marges bénéficiaires supérieures surtout attribuables à leur structure**

Si les grandes entreprises ont généré la majeure partie des recettes, les petites entreprises ont, quant à elles, déclaré des bénéfices plus élevés. En 2001, les petites entreprises ont affiché une marge bénéficiaire de 14 %, comparativement à des marges inférieures à 2 % pour les moyennes comme pour les grandes entreprises.

La structure des petites entreprises explique dans une large mesure les marges bénéficiaires élevées. Dans la conception de systèmes informatiques, une grande partie (51 %) des petites entreprises ne comptaient pas de salariés en 2001. Dans le cas de ces entreprises sans salariés, les revenus des propriétaires sont considérés comme des bénéfices dans les déclarations de revenus. Étant donné que les propriétaires actifs exercent au sein de leur entreprise bon nombre des fonctions qu'assureraient les employés dans d'autres entreprises, on crée une divergence un peu artificielle lorsqu'on compare les marges bénéficiaires.

Les entreprises sans salariés déclarent des marges bénéficiaires plus élevées que celles des entreprises ayant des employés dont les salaires sont comptabilisés. Cependant, si les propriétaires actifs d'entreprises sans salariés comptabilisaient le temps qu'ils consacrent à la prestation de services de TI à leurs clients, l'écart entre les deux catégories d'entreprises serait nettement plus mince.

### **Les grandes entreprises se classent en tête au chapitre de la valeur économique ajoutée**

En 2001, l'industrie de la conception de systèmes informatiques et des services connexes a contribué une valeur ajoutée d'un peu plus de 9,1 milliards de dollars à l'économie canadienne. Les entreprises de toutes les tailles ont fait des contributions appréciables à cet égard, mais les grandes entreprises se sont classées en tête. Celles-ci ont été à l'origine d'environ 4,3 milliards de dollars en valeur

firms. Large firms had by far the highest value added per firm. However, value added per employee was similar, regardless of firm size (Table 3).

ajoutée, comparativement à 2,3 milliards de dollars pour les moyennes entreprises et à 2,5 milliards de dollars pour les petites entreprises. Les grandes sociétés ont enregistré la plus forte valeur ajoutée, et de loin, par entreprise. En revanche, on observe une valeur ajoutée par employé semblable, quelle que soit la taille de l'entreprise (tableau 3).

**Table 3. Value added for year 2001**

	Value added per firm Valeur ajoutée par entreprise	Value added per employee Valeur ajoutée par employé	
Small (less than 10 employees)	60,520	69,905*	Petites (moins de 10 employés)
Medium (10 to 99 employees)	1,514,906	66,620	Moyennes (de 10 à 99 employés)
Large (100 or more employees)	11,797,246	75,066	Grandes (100 employés et plus)

\* Working proprietors are not counted as employees

**Tableau 3. Valeur ajoutée pour 2001**

\* Les propriétaires actifs ne sont pas considérés comme des employés

The bulk of economic value added for most service industries can be attributed to workers' salaries. For the computer systems design industry, salaries were the single largest expense incurred by firms, accounting for 43% of operating expenses. If fees paid to contract workers (9.5% of operating expenses) are added to the salary expense, then over half of the industry's operating expenses go towards paying for knowledge from human capital.

L'essentiel de la valeur économique ajoutée pour la plupart des industries de service est attribuable aux salaires des travailleurs. Dans l'industrie de la conception de systèmes informatiques, les salaires représentent la catégorie de dépenses la plus importante des entreprises, accaparant 43 % des dépenses d'exploitation. Si l'on ajoute aux dépenses salariales les honoraires versés aux employés contractuels (9,5 % des dépenses d'exploitation), les paiements relatifs au savoir issu du capital humain accaparent plus de la moitié des dépenses d'exploitation dans cette branche d'activité.

**What is value added?**

A useful concept for assessing economic performance is 'value added'. It is a standard measure of the economic value that is created by businesses as a direct result of the activities they conduct. The net sum of value added across all industries in the economy is known as gross domestic product (GDP), a key barometer for assessing a nation's economic performance.

For purposes of this article value added is defined as salaries and wages, depreciation and operating profits.

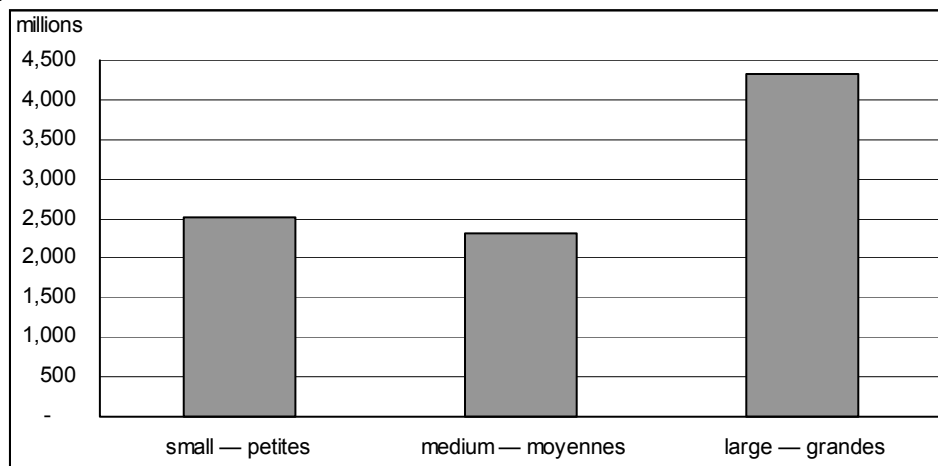
**Qu'est-ce que la valeur ajoutée?**

La « valeur ajoutée » constitue un concept utile pour l'évaluation du rendement économique. Il s'agit d'une mesure normalisée de la valeur économique créée par les entreprises et résultant directement des activités de celles-ci. Le produit intérieur brut (PIB), un indicateur clé de l'évaluation du rendement économique des pays, correspond à la somme nette de la valeur ajoutée dans l'ensemble des secteurs d'activité de l'économie.

Pour les besoins de cet article la valeur ajoutée est définie comme étant les rémunérations, la dépréciation et les marges bénéficiaires.

**Chart 1. Value added by firm size for year 2001**

**Graphique 1. Valeur ajoutée selon la taille de l'entreprise pour 2001**



## IT technical consulting is the main source of revenue

The largest source of revenue for firms in computer systems design was IT technical consulting services (Appendix 1). This was especially true of the smallest firms, for which IT consulting accounted for 35 cents of every dollar in earned income. That compares to about 23 cents for medium-sized firms, and 21 cents for large firms.

Other key sources of revenue included the design and development of computer systems, the development of customized applications and the customization of software.

## Large firms generate significant revenues from services not primarily associated with the industry

Small firms generated 84% of their revenues from services primarily associated with the industry, that is, the eight services under the mantra of computer systems design and related services (Appendix 1).

In contrast, large firms earn just 61% of their revenues from computer systems design and related services. They also earned a significant proportion (10%) from the sale of purchased hardware and from IT infrastructure and network management services (11%).

## Les services de consultation technique en TI : première source de recettes

Les services de consultation techniques en TI ont constitué la principale source de recettes des entreprises dans le domaine de la conception de systèmes informatiques (annexe 1). Ce constat tient tout particulièrement pour les petites entreprises, qui tirent 35 % de leurs recettes gagnées des services de conseils en TI, comparativement à 23 % pour les entreprises de taille moyenne et 21 % pour les grandes entreprises.

Parmi les autres sources importantes de recettes figurent la conception et le développement de systèmes informatiques, l'élaboration d'applications personnalisées et la personnalisation de logiciels.

## Les grandes entreprises génèrent des recettes importantes de la prestation de services qui ne sont pas principalement associés à cette industrie

Les petites entreprises génèrent 84 % de leurs recettes de la prestation de services principalement associés à l'industrie, c'est-à-dire les huit services regroupés sous la rubrique de la conception de systèmes informatiques et des services connexes (annexe 1).

En revanche, les grandes entreprises ne tirent que 61 % de leurs recettes de la conception de systèmes informatiques et des services connexes. Elles tirent aussi une partie appréciable de leurs recettes (10 %) de la vente de matériel acheté ainsi que des services de gestion des infrastructures de TI et des réseaux (11 %).

### How is degree of specialization measured?

The annual Survey of Software Development and Computer Services includes an extensive section for revenues earned by type of service provided. Survey respondents can choose to report revenues for up to 31 different services (Appendix 1).

To facilitate analysis, this extensive list of revenue cells was utilized to construct a measure of the degree of specialization found in the industry. Firms were assigned to one of two categories based on the number of services for which they reported revenues. The categories are 'specialized' service providers and 'diversified' service providers.

Firms who derived all their operating revenues from a maximum of two different services are defined as 'specialized' service providers. Firms who generated revenues from the provision of more than two services are defined as 'diversified' service providers.

Data on degree of specialization do not include information for firms which were too small to be sent a questionnaire. These firms accounted for 52% of the firms in the industry, but just 6%

### Comment est mesuré le degré de spécialisation?

L'Enquête annuelle sur le développement de logiciels et les services informatiques comporte une section détaillée sur les recettes gagnées selon le genre de services fournis. Les répondants peuvent déclarer leurs recettes selon 31 différents services (annexe 1).

Pour faciliter l'analyse, on a construit une mesure du degré de spécialisation dans l'industrie à partir de cette liste détaillée de cellules de recettes. On a réparti les entreprises en deux catégories selon le nombre de services pour lesquels des recettes ont été déclarées. Ces deux catégories sont celles des fournisseurs de services « spécialisés » et des fournisseurs de services « diversifiés ».

Les entreprises tirant leurs recettes d'exploitation d'un maximum de deux services distincts sont considérées comme des fournisseurs de services « spécialisés ». Les entreprises tirant des recettes de la prestation de plus de deux services sont considérées comme des fournisseurs de services « diversifiés ».

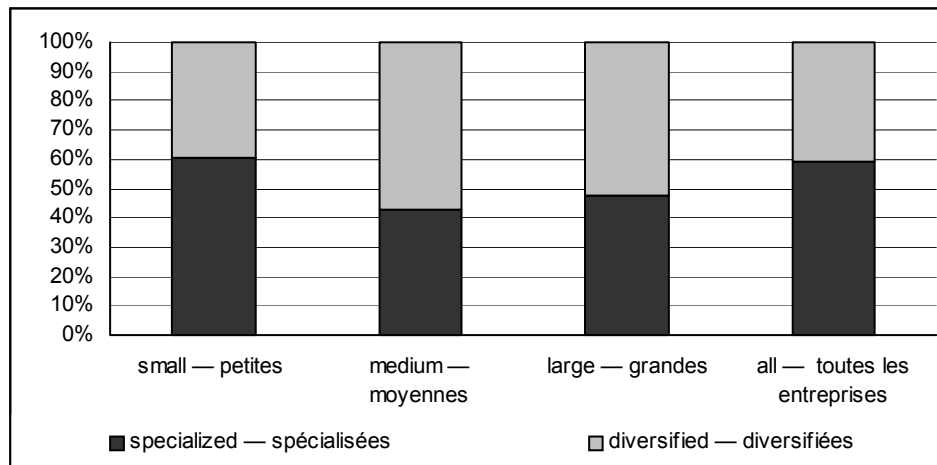
Les données sur le degré de spécialisation ne couvrent pas les entreprises auxquelles on n'a pas envoyé de questionnaire en raison de leur taille trop restreinte. Celles-ci représentent 52 % des entreprises de l'industrie, mais seulement 6 % des recettes de cette branche d'activité.



## Most firms are specialized but it is diversified firms that earn higher revenues

A comparison of firms by size and degree of specialization reveals that the majority are 'specialized' (Chart 2). This was particularly true for the smallest firms, among which six out of 10 generated all their revenues by providing either one or, at most, two different services.

**Chart 2. Percentage of firms by degree of specialization and firm size**



This high degree of specialization for small firms is not unexpected. Small firms have fewer employees, and are less likely to have the resources required to obtain contracts where a broad range of IT services is mandated. Instead, they will bid on projects in selective areas where they can achieve a competitive advantage.

However, being specialized was not just a small-firm phenomenon. Many medium-sized and large firms also derived their entire revenues from just one or two services. In 2001, about 43% of medium-sized firms and 48% of large firms were specialized (Chart 2).

Despite the fact that the majority of firms are specialized, it is diversified firms that earned the highest share of revenues (Chart 3). In total, these diversified firms generated 68% of industry revenues in 2001. In the case of large firms, nearly 80% of revenues went to diversified firms.

But it was not just large firms that benefited from offering a range of services to their clients. Diversified small and medium-sized firms also had much larger revenue shares

## La plupart des entreprises sont spécialisées, mais les entreprises diversifiées déclarent des recettes plus élevées

La comparaison des entreprises selon la taille et le degré de spécialisation révèle que la majorité d'entre elles sont « spécialisées » (graphique 2). Cela est particulièrement vrai pour les petites entreprises, six sur dix tirant l'ensemble de leurs recettes de la prestation d'un ou, au maximum, de deux services distincts.

**Graphique 2. Pourcentage des entreprises selon le degré de spécialisation et la taille de l'entreprise**

Le degré élevé de spécialisation des petites entreprises n'est pas étonnant. Ces entreprises comptent moins d'employés et sont moins susceptibles de disposer des ressources nécessaires pour obtenir des contrats englobant une vaste gamme de services de TI. Elles optent plutôt de soumissionner des projets dans des domaines ciblés où elles peuvent tirer parti de leur avantage concurrentiel.

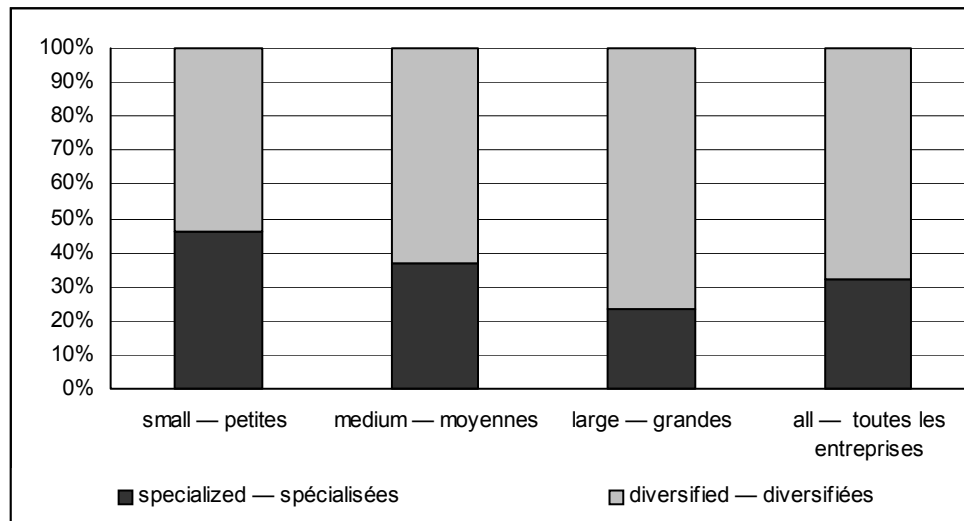
Cependant, la spécialisation n'est pas l'apanage des petites entreprises. Bon nombre de moyennes et grandes entreprises tirent toutes leurs recettes de la prestation d'un ou de deux services. En 2001, environ 43 % des entreprises de taille moyenne et 48 % des grandes entreprises étaient considérées comme spécialisées (graphique 2).

Bien que la majorité des entreprises soient spécialisées, ce sont les entreprises diversifiées qui accaparent la plus grande part des recettes (graphique 3). Au total, les entreprises diversifiées ont généré 68 % des recettes de l'industrie en 2001. Dans le cas des grandes entreprises, près de 80 % des recettes sont attribuables aux entreprises diversifiées.

Les grandes entreprises ne sont toutefois pas les seules à profiter de la prestation d'une gamme de services à leurs clients. Les petites et moyennes entreprises diversifiées affichent également une part

**Chart 3. Percentage of revenues by degree of specialization and firm size**

**Graphique 3. Pourcentage des recettes selon le degré de spécialisation et la taille de l'entreprise**



than might be expected, given their numbers. Only four in 10 small firms were diversified, yet they earned 54% of revenues among such firms.

de recettes nettement plus importante que ce à quoi l'on s'attendrait compte tenu de leur nombre. En effet, seulement quatre petites entreprises sur dix sont diversifiées et, pourtant, elles ont touché 54 % des recettes associées à cette catégorie d'entreprises.

For medium-sized firms, 57% were diversified, and they earned over 60% of revenues for the size class. It would appear, at least for this industry, that being able to offer clients a range of services plays an important role in a firm's ability to obtain additional business.

Dans le cas des moyennes entreprises, 57 % sont diversifiées, et celles-ci ont accaparé plus de 60 % des recettes de cette catégorie. Il semble donc, du moins pour cette industrie, que la capacité d'offrir aux clients une gamme de services permet aux entreprises d'accroître leur chiffre d'affaires.

Data showing average and median revenues support the finding that diversified firms earn higher revenues (Tables 4 and 5). For example, in 2001, the median revenue for small firms that were diversified was \$139,190, compared with a median revenue of \$114,297 among small firms that were specialized. Revenues earned per employee were also higher for diversified firms (Table 6).

Les données sur les recettes moyennes et médianes viennent confirmer que les entreprises diversifiées touchent des recettes plus élevées que les autres (tableaux 4 et 5). Ainsi, en 2001, les recettes médianes des petites entreprises diversifiées se chiffraient à 139 190 \$, comparativement à 114 297 \$ pour les petites entreprises spécialisées. Les entreprises diversifiées affichent également des recettes plus élevées par employé (tableau 6).

**Table 4. Average revenues earned by degree of specialization and firm size**

**Tableau 4. Recettes moyennes gagnées selon le degré de spécialisation et la taille de l'entreprise**

	Small Petites	Medium Moyennes	Large Grandes	All Toutes les entreprises	
Specialized	166,100	2,678,200	31,223,700	458,100	Spécialisées
Diversified	299,200	3,467,100	94,571,300	1,415,900	Diversifiées

**Table 5. Median revenues earned by degree of specialization and firm size**

**Tableau 5. Recettes médianes gagnées selon le degré de spécialisation et la taille de l'entreprise**

	Small Petites	Medium Moyennes	Large Grandes	All Toutes les entreprises	
Specialized	114,297	1,000,000	16,127,786	120,000	Spécialisées
Diversified	139,190	2,385,595	21,943,866	153,914	Diversifiées



**Table 6. Revenues earned per employee by degree of specialization and firm size**

	Small Petites	Medium Moyennes	Large Grandes	All Toutes les entreprises	
Specialized	101,900	109,200	128,500	112,700	Spécialisées
Diversified	156,600	139,600	164,400	156,400	Diversifiées

Not surprisingly, diversified firms tend to have more employees. There is obviously a relationship between the number of services a firm can provide to the market and the number of persons required to offer them. This is especially the case in service-oriented industries, where the knowledge of workers is the most important input in the production process.

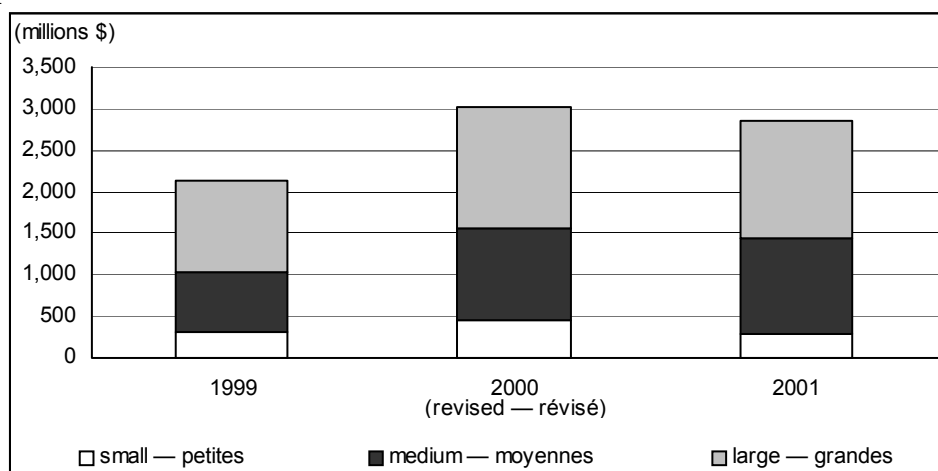
While specialized small and medium-sized firms focused primarily on IT consulting, the large specialists were more likely to design and develop either applications or systems. In the case of diversified firms, the large ones accounted for almost all of the IT infrastructure and network management service revenues generated by the industry.

**Medium-sized firms were successful in accessing foreign markets**

Penetrating foreign markets is a challenging task. Before a business can become an exporter, it must gain an understanding of regulatory arrangements, pricing norms, strategic opportunities and customer servicing strategies that will be effective in the target country.

Firms in the computer systems design have successfully entered foreign markets (Chart 4). In 2001, 15% of industry revenues came from exports.

**Chart 4. Export revenues by firm size**



**Tableau 6. Recettes gagnées par employé selon le degré de spécialisation et la taille de l'entreprise**

Comme on doit s'y attendre, les entreprises diversifiées ont tendance à avoir plus d'employés. Il existe manifestement une relation entre le nombre de services qu'une entreprise est en mesure d'offrir sur le marché et le nombre de personnes requises pour assurer ces services. Cette observation est particulièrement probante dans le secteur des services, où le savoir des travailleurs constitue l'intrant le plus important du processus de production.

Tandis que les petites et moyennes entreprises qui sont spécialisées se sont concentrées principalement sur la consultation en TI, les grandes entreprises de cette catégorie ont plutôt axé leurs efforts sur la conception et le développement d'applications et de systèmes. Dans la catégorie des entreprises diversifiées, les plus grandes ont généré presque toutes les recettes de l'industrie provenant des services de gestion des infrastructures TI et des réseaux.

**Les moyennes entreprises réussissent bien à percer sur les marchés étrangers**

La pénétration des marchés étrangers représente un défi de taille. Avant qu'une entreprise puisse exporter, elle doit maîtriser les cadres réglementaires, les normes d'établissement des prix, les perspectives stratégiques et les stratégies de services à la clientèle qui seront efficaces dans le pays cible.

Les entreprises de conception de systèmes informatiques ont réussi à percer sur les marchés étrangers (graphique 4). En 2001, 15 % des recettes de l'industrie provenaient des exportations.

**Graphique 4. Recettes d'exportation selon la taille de l'entreprise**

Large firms accounted for the lion's share of the market (49%), but medium-sized firms also fared extremely well. In fact, medium-sized firms earned a higher proportion of overall revenues (27%) from exports than did large firms (16%).

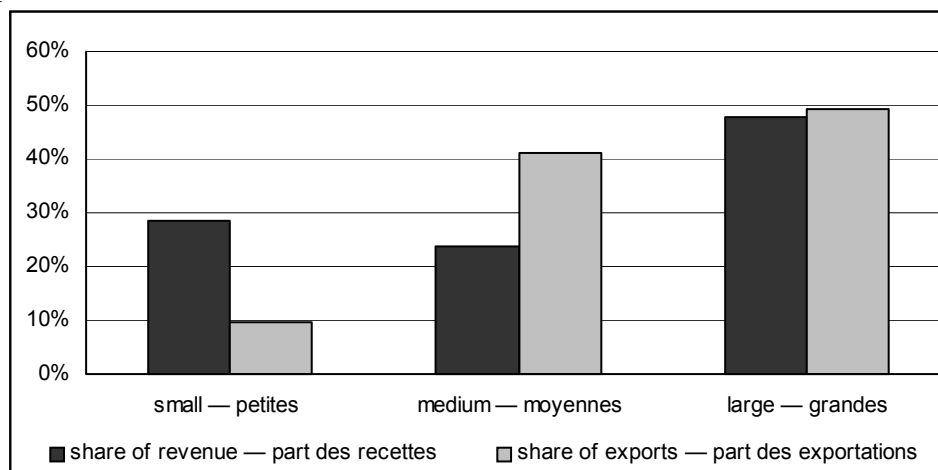
Les grandes entreprises se sont taillé la part du lion de ce marché (49 %), mais les entreprises de taille moyenne ont également affiché de très bons résultats. En fait, les moyennes entreprises ont tiré une plus grande partie de leurs recettes (27 %) des exportations que les grandes entreprises (16 %).

As might be expected, small firms are not important players in the export field. Their export share is far smaller than their revenue share (Chart 5). Clearly, they have not tapped into foreign markets to the same extent as their large and medium-sized counterparts.

Comme on peut s'y attendre, les petites entreprises ne constituent pas des acteurs de premier plan sur le marché de l'exportation. Leur part des exportations est nettement inférieure à leur part des recettes (graphique 5). De toute évidence, elles ne se sont pas attaquées aux marchés étrangers aussi intensément que les moyennes et grandes entreprises.

**Chart 5. Percentage of revenues and exports, 2001**

**Graphique 5. Pourcentage des recettes et des exportations, 2001**



Larger firms probably hold a competitive advantage when targeting foreign markets. They are more likely to have in-house marketing departments in which their employees can concentrate on marketing their firm's services to clients abroad. Also, they may find it easier to enter into partnering agreements with foreign firms, thus gaining immediate access to their partner's clients.

Les grandes entreprises jouissent probablement d'un avantage concurrentiel en ce qui a trait à la pénétration des marchés étrangers. Elles disposent vraisemblablement de services internes de commercialisation et d'employés affectés à la promotion des services de l'entreprise auprès des clients étrangers. En outre, elles ont vraisemblablement plus de facilité à conclure des ententes de partenariat avec des entreprises étrangères, ce qui leur procure un accès immédiat aux clients de leurs partenaires.

Large firms are more attractive partners because they have larger numbers of clients that will be accessible to the partnering firm. In addition, they can use their partner as a source for information about regulatory and cultural environments in the target country, thus enhancing their chances of success.

Les grandes entreprises sont aussi plus attrayantes dans la mesure où elles ont établi une clientèle plus vaste qui sera accessible à leurs partenaires. Enfin, elles peuvent se servir de leurs partenaires comme source d'information sur les cadres réglementaires et le contexte culturel du pays cible, ce qui accroît d'autant leur potentiel de réussite.

About 62% of large firms were exporters. That compares with 41% of medium-sized firms and just 4% of small firms.

Environ 62 % des grandes entreprises ont été actives sur le marché des exportations, tandis que la proportion des moyennes et petites entreprises s'élevait respectivement à 41 % et à 4 %.

### United States is largest export market

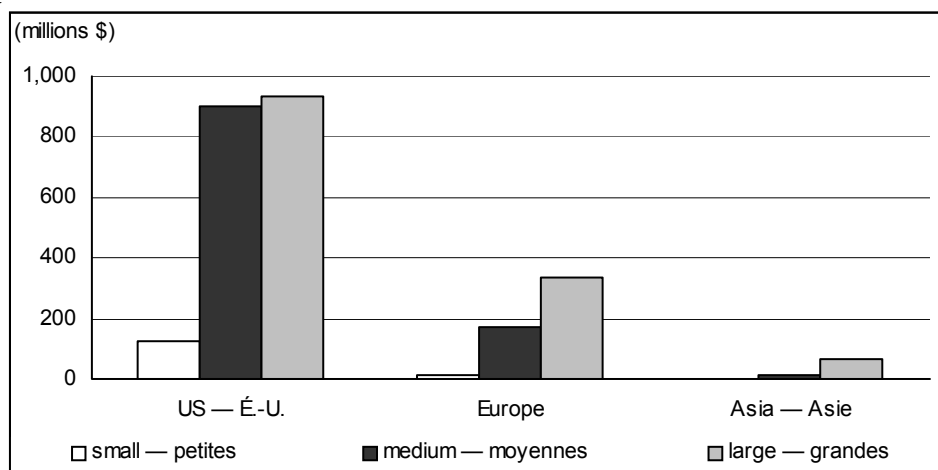
The United States is the industry's largest foreign market, with more than \$1.9 billion in purchased services. Europe ranks a distant second at \$521 million. Both large and medium-sized firms have been successful at establishing business ties in American and European markets.

### Les États-Unis : principal marché d'exportation

Les États-Unis s'imposent comme le principal marché étranger de l'industrie, les services acquis se chiffrant à plus de 1,9 milliard de dollars. L'Europe suit de loin avec des achats de services de 521 millions de dollars. Les grandes et moyennes entreprises ont réussi à établir des liens commerciaux tant sur le marché américain qu'europpéen.

Chart 6. Export revenues by region and by firm size, 2001

Graphique 6. Recettes d'exportation selon la région et la taille de l'entreprise, 2001



### Employment: Small firms show biggest proportional gains during past four years

Employment in computer systems design expanded rapidly from 1998 to 2000, before easing off in 2001 (Table 7). Employment peaked at 132,705 in 2000, a 61% increase from 1998. A year later, it had declined 3.5% to just over 128,000. This level was still 55% higher than in 1998.

### Emploi : les petites entreprises ont affiché le taux de croissance le plus élevé au cours des quatre dernières années

Le nombre d'emplois dans la conception de systèmes informatiques a fortement augmenté entre 1998 et 2000, avant de fléchir en 2001 (tableau 7). Il a atteint un sommet de 132 705 en 2000, en hausse de 61 % par rapport à 1998. Un an plus tard, le nombre d'emplois avait diminué de 3,5 % pour se fixer à un peu plus de 128 000, mais il s'agit tout de même d'un niveau supérieur de 55 % à celui enregistré en 1998.

Table 7. Number of employees by firm size

Tableau 7. Nombre d'employés selon la taille de l'entreprise

	1998	1999	2000	2001	
Small (less than 10 employees)	21,350	29,164	31,371	35,975	Petites (moins de 10 employés)
Medium (10 to 99 employees)	25,070	28,130	44,070	34,585	Moyennes (de 10 à 99 employés)
Large (100 or more employees)	36,058	52,387	57,264	57,445	Grandes (100 employés et plus)
All firms	82,478	109,681	132,705	128,005	Toutes les entreprises

Growth between 1998 and 2000 was more or less evenly distributed across firms of all size categories. But this was not the case during the decline in 2001, when employment among medium-sized firms dropped 22%. In contrast, employment levels among large firms were unchanged, while employment among small firms actually rose 15%.

La croissance observée entre 1998 et 2000 s'est répartie à peu près également entre les entreprises de toutes les tailles. Le recul accusé en 2001 présente un profil différent, les entreprises de taille moyenne ayant subi des pertes de 22 % au chapitre de l'emploi, alors que les niveaux d'emploi des grandes entreprises sont restés inchangés, et que l'emploi a en fait progressé de 15 % dans les petites entreprises.

Overall, the number of firms in the industry remained relatively constant in 2001 (Table 1). As a result, it is likely that a large portion of the gains in employment among small firms occurred because medium-sized firms trimmed their employment to fewer than 10 employees, becoming small firms in the process.

Proportionally, small firms made the biggest gains during the four-year period. In 2001, they accounted for 28% of total employment, compared with 26% in 1998. Large firms accounted for 45% in 2001, up marginally from 44%, while medium-sized firms represented 27%, down from 30%.

## Findings

The Computer System Design and Related Services Industry is an important industry in the Canadian services sector. Firms classified to it employ more than 128,000 people and revenues earned have increased sharply over the past several years, reaching \$18.6 billion dollars in 2001.

The industry contains some very large firms, but the vast majority are small firms that employ fewer than 10 people. In fact, about one-half of the 43,400 firms in the industry do not have any employees at all. Large firms represent less than 1% of the population, but they employ almost half of the industry's workforce, and generate about 48% of total revenues earned.

Firms in computer systems design provide a variety of services. Some firms are specialists that offer clients only one or two different services, while others are diversified, and offer clients an array of services. Small firms are most likely to be specialized, although many large and medium-sized firms are also specialized.

Even though the majority of firms are specialized, it is the diversified firms that generate higher revenues. This was true within all three size categories. Apparently, being able to offer an array of services is an important consideration in generating additional business for systems design firms.

Exports are a key source of revenues, accounting for 15% of total revenues earned. The United States is by far the largest purchaser of services from this industry. Medium-sized firms (those with between 10 and 99 employees) have fared quite well in the export market. For them, about 27% of revenues earned come from exports.

Globalement, le nombre d'entreprises dans l'industrie est demeuré relativement constant en 2001 (tableau 1). Il est donc probable qu'une grande partie de l'expansion de l'emploi dans les petites entreprises soit attribuable au fait que des entreprises de taille moyenne ont réduit leurs effectifs à moins de dix employés, celles-ci passant du coup dans la catégorie des petites entreprises.

Proportionnellement, les petites entreprises ont affiché les hausses les plus fortes au cours de la période de quatre ans. En 2001, elles représentaient 28 % du nombre total d'emplois, comparativement à 26 % en 1998. Les grandes entreprises accaparaient 45 % des emplois en 2001, en légère hausse par rapport à 1998 (44 %), tandis que les moyennes entreprises en comptaient 27 %, en baisse par rapport à 1998 (30 %).

## Conclusions

L'industrie de la conception de systèmes informatiques et des services connexes occupe une place importante dans le secteur des services au Canada. Les entreprises de cette industrie emploient plus de 128 000 personnes et les recettes ont augmenté sensiblement au cours des dernières années pour atteindre 18,6 milliards de dollars en 2001.

L'industrie compte un certain nombre de très grandes entreprises, mais la grande majorité des entreprises sont de petite taille et emploient moins de dix personnes. En fait, à peu près la moitié des 43 400 entreprises de l'industrie n'ont aucun employé. Les grandes entreprises représentent moins de 1 % de la population, mais elles emploient près de la moitié de l'effectif de l'industrie et génèrent environ 48 % de l'ensemble des recettes.

Les entreprises de conception de systèmes informatiques offrent toute une gamme de services. Certaines entreprises spécialisées n'offrent à leurs clients qu'un ou deux services, tandis que les entreprises diversifiées fournissent un éventail de services. Les petites entreprises tendent à être spécialisées, mais c'est aussi le cas de bon nombre de grandes et moyennes entreprises.

Bien que la majorité des entreprises soient spécialisées, ce sont les entreprises diversifiées qui génèrent les recettes les plus élevées. Cette observation tient pour les trois catégories reliées à la taille des entreprises. Il semble que la capacité d'offrir une gamme de services constitue un atout important pour ce qui est d'augmenter le chiffre d'affaires des entreprises de conception de systèmes.

Les exportations représentent une source appréciable de recettes, étant à l'origine de 15 % des recettes totales gagnées. Les États-Unis sont de loin le principal acheteur de services dans cette industrie. Les entreprises de taille moyenne (celles qui emploient de 10 à 99 personnes) ont obtenu de bons résultats sur le marché de l'exportation. Elles tirent environ 27 % de leurs recettes gagnées des exportations.

Firms of all sizes are significant participants in the industry's labour market. In 2001, large firms employed 45% of workers in the industry as compared to 28% for small firms and 27% for medium-sized firms.

Les entreprises de toutes les tailles jouent un rôle important sur le marché du travail de l'industrie. En 2001, les grandes entreprises employaient 45 % des travailleurs de ce secteur d'activité, comparativement à 28 % pour les petites entreprises et à 27 % pour les entreprises de taille moyenne.

## Appendix 1

## Percentage of revenues earned by type of service provided, 2001

## Annexe 1

## Pourcentage des recettes gagnées selon le genre de services fournis, 2001

Type of service	All firms Toutes les entreprises	Small Petites	Medium Moyennes	Large Grandes	Genre de services
<b>Computer systems design services</b>					<b>Services de conception de systèmes informatiques</b>
IT technical consulting	25.0%	35.2%	23.0%	21.2%	consultation technique en TI
web site design and development	4.8%	6.0%	5.8%	3.7%	conception et développement de sites Web
database design and development	4.3%	9.3%	6.1%	1.0%	conception et développement de bases de données
customization and integration of software	7.7%	6.1%	14.9%	5.0%	personnalisation et intégration de progiciels
custom application design and development	9.3%	7.7%	7.8%	10.8%	conception et développement d'applications personnalisées
network design and development	1.4%	2.7%	1.7%	0.7%	conception et développement de réseaux
computer systems design, development and integration	12.0%	7.9%	12.0%	14.0%	conception, développement et intégration de systèmes informatiques
IT technical support	5.9%	8.7%	6.2%	4.4%	soutien technique en TI
<b>Data processing services</b>					<b>Traitement des données</b>
web site hosting with integration of related applications	0.3%	0.6%	0.4%	0.0%	hébergement de sites Web avec intégration des applications connexes
web site hosting without integration	0.1%	0.2%	0.1%	0.1%	hébergement de sites Web sans intégration des applications connexes
application service provision with integration services	0.3%	0.1%	0.2%	0.5%	services d'applications avec intégration de services
application service provision without integration	0.3%	0.0%	0.0%	0.5%	services d'applications sans intégration de services
business process management services	2.0%	0.9%	0.4%	3.4%	services de gestion des processus de l'entreprise
collocation services	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	services de collocation
data storage services	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	services de stockage des données
data management services	0.3%	0.1%	0.2%	0.4%	services de gestion des données
video and audio streaming services	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	services de diffusion audio et vidéo en temps réel
IT infrastructure and network management	5.8%	0.3%	0.2%	11.1%	gestion des infrastructures TI et des réseaux
information and document transformation services	0.4%	0.0%	0.1%	0.7%	services de transformation des documents et des données
<b>Other services</b>					<b>Autres services</b>
packaged software revenues	4.6%	4.6%	6.3%	3.8%	progiciels
provision of Internet access and backbone services	0.1%	0.1%	0.2%	0.0%	services d'accès à Internet et de réseau de base
Internet telecommunication services	0.1%	0.2%	0.1%	0.0%	services de télécommunications par Internet
IT-related training services	0.7%	1.1%	0.8%	0.5%	services de formation connexes à la TI
sales of hardware purchased for resale	7.4%	4.5%	5.1%	10.0%	vente de matériel acheté pour être revendu
sale of hardware of own manufacture	0.2%	0.3%	0.5%	0.0%	vente de matériel de fabrication propre
lease and rental of computer equipment	0.4%	0.5%	0.1%	0.4%	location à court et à long terme de matériel informatique
repair and maintenance of equipment of own manufacture	1.3%	0.8%	4.5%	0.0%	réparation et entretien de matériel de fabrication propre
third party maintenance	0.1%	0.3%	0.1%	0.1%	entretien effectué par des tiers
payments from Canadian subsidiaries or affiliates	1.3%	0.7%	0.4%	2.1%	paiements de filiales ou de sociétés affiliées canadiennes
payments from foreign subsidiaries or affiliates	1.8%	0.0%	1.3%	3.0%	paiements de filiales ou de sociétés affiliées étrangères
other services	2.0%	1.0%	1.6%	2.7%	autres services

## Appendix 2

### NAICS-based ICT sector industries

#### Manufacturing:

Commercial and service industry machinery (33331)  
 Computer and peripheral equipment (33411)  
 Telephone apparatus (33421)  
 Radio and television broadcasting and wireless communications equipment (33422)  
 Audio and video equipment (33431)  
 Semiconductor and other electronic components (33441)  
 Navigational, measuring, medical, and control instrumentation (33451)  
 Communication and energy wire and cable (33592)

#### Services:

Software publishers (51121)  
 Cable and other program distribution (51322)  
  
 Telecommunications services (5133)  
 Other information services (51419)  
 Data processing services (51421)  
 Computer systems design and related services (54151)  
 Electronic and precision equipment repair and maintenance (81121)  
 Computer, computer peripheral and pre-packaged software, wholesaler-distributors (41731)  
 Electronic components, navigational and communications equipment and supplies, wholesaler-distributors (41732)  
 Office and store machinery and equipment, wholesaler-distributors (41791)  
 Office machinery and equipment rental and leasing (53242)

## Annexe 2

### Industries du secteur des TIC fondées sur le SCIAN

#### Fabrication :

Machines pour le commerce et les industries de services (33331)  
 Matériel informatique et périphérique (33411)  
 Matériel téléphonique (33421)  
 Matériel de radiodiffusion, de télédiffusion et de communications sans fil (33422)  
 Matériel audio et vidéo (33431)  
 Semiconducteurs et autres composants électroniques (33441)  
 Instruments de navigation, de mesure et de commande et instruments médicaux (33451)  
 Fils et câbles électriques et de communication (33592)

#### Services :

Éditeurs de logiciels (51121)  
 Câblodistribution et autres activités de distribution d'émissions de télévision (51322)  
 Télécommunications (5133)  
 Autres services d'information (51419)  
 Services de traitement des données (51421)  
 Conception de systèmes informatiques et services connexes (54151)  
 Réparation et entretien de matériel électronique et de matériel de précision (81121)  
 Grossistes-distributeurs d'ordinateurs, de périphériques et de logiciels de série (41731)  
 Grossistes-distributeurs de composants électroniques, matériel et fournitures de navigation et de communication (41732)  
 Grossistes-distributeurs de machines et matériel de bureau et de magasin (41791)  
 Location et location à bail de machines et matériel de bureau (53242)



## 2001 and 2000 establishment-based expense statistics for various service industries

The establishment-based data presented in the table below show that **employment agencies** and **accounting and bookkeeping** services were among the most labour intensive industries in 2001 and 2000, while **real estate** and **consumer goods rental** services had among the lowest labour intensity.

Service Industries Division (SID) collects and produces financial statistics by conducting annual surveys of “establishments” which are defined as the most homogenous operating entities from which separate business statistics can be obtained from accounting records (e.g., a particular restaurant). This section shows total operating expenses for selected services industries in 2001 and 2000 and the proportion that wages and salaries represented of the total; wages and salaries is the most important component necessary to calculate economic output based on the expenditure approach.

The financial results presented in section A to F of this publication differ from the following table in that they are based on quarterly surveys of “enterprises”, which can comprise multiple establishments (e.g., restaurants and food catering services). The financial data for a given enterprise is coded to the industry of the establishments that account for the largest proportion of the total output of the enterprise. Enterprise-based statistics are produced by the Industrial Organisation and Finance Division.

## Statistiques sur les dépenses au niveau des établissements de diverses industries de service, en 2001 et 2000

Les données fondées sur les établissements contenues dans le tableau qui suit indiquent qu'en 2001 et en 2000, les services de bureaux de **placement** et les services de **comptabilité** et de **tenue de livres** comptaient parmi les branches d'activité les plus exigeantes en main-d'œuvre, tandis que l'industrie de la **location et de la gestion de biens immobiliers** et l'industrie de la **location de biens de consommation** étaient parmi celles affichant le moins d'intensité de main-d'œuvre.

La Division des industries de service (DIS) recueille et produit des statistiques financières en menant des enquêtes annuelles portant sur des « établissements »; l'« établissement » est défini comme l'entité d'exploitation la plus homogène à partir de laquelle on peut obtenir des statistiques d'entreprise distinctes tirées de livres comptables (p. ex., dans le cas d'un restaurant en particulier). La présente section indique le total des dépenses d'exploitation d'industries de service choisies, en 2001 et en 2000, ainsi que la proportion de ce total que représentaient les salaires et les traitements; les salaires et les traitements forment la composante la plus importante qui est nécessaire pour calculer la production économique selon la méthode fondée sur les dépenses.

Les résultats financiers présentés dans les sections A à F de la présente publication diffèrent de ceux présentés dans le tableau qui suit parce qu'ils sont tirés d'enquêtes trimestrielles portant sur des « entreprises », lesquelles peuvent être composées d'établissements multiples (p.ex., les restaurants et les traiteurs). Les données financières relatives à une entreprise donnée sont codées d'après la branche d'activité à laquelle appartiennent les établissements qui représentent la proportion la plus importante de la production totale de l'entreprise en question. Les statistiques fondées sur les entreprises sont produites par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie.

## 2001 &amp; 2000 Expense statistics for various service industries

NAICS Category Catégorie SCIAN	Industry	2001		
		Operating expenses Dépenses d'exploitation	Wages & salaries Salaires et traitements	Wages & salaries/ Operating expenses Salaires et traitements/ Dépenses d'exploitation
		\$000,000	\$000,000	%
51111	Newspaper publishers	4,032.2	1,620.9	40.2
514191	Internet service providers and related services	1,550.0	453.9	29.3
5311 & 53131	Real estate rental & leasing & property management services industry	33,298.6	4,116.4	12.4
53121	Real estate agents, brokers, appraisers and other real estate activities industries	6,436.9	850.2	13.2
5321	Automotive equipment rental and leasing	3,837.4	564.7	14.7
5322 & 5323	Consumer goods rental	1,992.9	500.4	25.0
5324	Commercial and industrial machinery and equipment rental and leasing	4,903.2	1,330.5	27.1
5412	Accounting & bookkeeping services	5,798.0	3,240.9	55.9
54131	Architectural services	1,306.6	570.6	43.7
54133	Engineering services	9,324.3	4,499.4	48.3
54136 & 541370	Surveying & mapping	1,560.7	664.5	42.6
5414 & 54132	Specialized design services	1,873.6	665.5	35.5
541510	Computer systems design and related services	17,492.1	7,935.9	45.4
5416	Management, scientific and technical consulting services	6,463.5	3,140.1	48.6
5418	Advertising and related services	4,614.9	1,865.2	40.4
5613	Employment services	4,989.3	4,130.8	82.8
5615	Travel arrangement	6,700.0	934.8	14.0
7111	Performing arts companies	972.1	279.1	28.7
7112	Spectator sports	2,291.7	948.6	41.4
7139	Other amusement and recreation industries	4,489.2	1,512.7	33.7
71391	Golf courses and country clubs	1,620.7	606.9	37.4
71392	Skiing facilities	581.4	204.6	35.2
71394	Fitness and recreational sports centre	864.6	327.9	37.9
7139A	Marinas, bowling centres and all other amusement and recreational industries	1,422.5	373.4	26.2
7221	Food services and drinking places	16,028.0	5,051.0	31.5
721	Traveller accommodation	10,724.3	3,663.9	34.2
8111	Automotive repair and maintenance services	9,316.8	2,596.2	27.9
812	Personal services	6,708.1	2,524.4	37.6

## Statistiques des dépenses sur les établissements pour diverses industries de service, 2001 et 2000

2000			Industrie	Contact person Personne ressource
Operating expenses Dépenses d'exploitation	Wages & salaries Salaires et traitements	Wages & salaries/ Operating expenses Salaires et traitements/ Dépenses d'exploitation		
\$000,000	\$000,000	%		
3,977.2	1,658.5	41.7	Éditeurs de journaux	Allison Bone
1,136.3	314.1	27.6	Fournisseurs de services Internet et les autres services connexes	Heather Archibald
n/a	n/a		Industrie de la location et de la gestion de biens immobiliers	Adib Farhat
4,560.4	703.5	15.4	Industrie des bureaux d'agents, de courtiers en immeubles et d'évaluateurs de biens immobiliers et des autres activités liées à l'immobilier	Adib Farhat
4,008.8	629.4	15.7	Location et location à bail de matériel automobile	Marian Grant
1,946.7	542.5	27.9	Location de biens de consommation	Marian Grant
4,263.5	1,072.8	25.2	Location et location à bail de machines et matériel d'usage commercial et industriel	Marian Grant
5,501.1	2,934.4	53.3	Services de comptabilité et de tenue de livres	Nissa Kenney
1,205.5	523.7	43.4	Services d'architecture	Kyoomars Haghandish
8,394.0	4,287.8	51.1	Services de génie	Kyoomars Haghandish
1,486.5	627.6	42.2	Services de prospection, d'arpentage et de cartographie	Michel Savard
1,730.4	604.2	34.9	Services spécialisés de design	Marg Côté
17,188.71	7,504.6	43.7	Conception de systèmes informatiques et services connexes	Jim Hines
5,924.8	2,846.8	48.0	Conseils en gestion et conseils scientifiques et techniques	Marg Côté
4,313.3	1,593.8	37.0	Publicité et services connexes	Paul McDonald
4,842.0	3,824.7	79.0	Services d'emploi	Michel Savard
6,635.2	1,076.6	16.2	Préparation de voyages	Adib Farhat
893.6	316.1	35.4	Compagnies d'arts d'interprétation	Sharon Neufeld
2,230.1	972.4	43.6	Sports - spectacles	Sharon Neufeld
4,480.6	1,543.0	34.4	Autres services de divertissement et de loisirs	Sharon Neufeld
1,528.6	618.4	40.5	Terrains de golf et country clubs	Sharon Neufeld
589.4	201.2	34.1	Centres de ski	Sharon Neufeld
786.9	305.3	38.8	Centre de sports récréatifs et de conditionnement physique	Sharon Neufeld
1,575.5	418.2	26.5	Marinas, salles de quilles et tous les autres services de divertissement et de loisirs	Sharon Neufeld
15,044.0	4,802.0	31.9	Restauration et débits de boissons	Rose Krakower
10,301.7	3,374.6	32.8	Hébergement du voyageur	Veronica Utovac
8,416.5	2,547.5	30.3	Services de réparation et d'entretien automobile	Nathalie Taktek
6,050.4	2,459.8	40.7	Services de soins personnels	Bob Allan

**ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT** | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**



## What's new in service industries?

## Quoi de neuf dans les industries de service?

### Statistical data, thematic analyses and trends

Recent developments in economic output, employment, compensation, finance, operations, innovations, capacity utilisation and other key indicators and industry measures; monthly, quarterly and/or annually. Statistics Canada data and analyses are found at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

### Statistical

#### Labour Force Survey, October 2003

**Employment rose** by 65,000 in **October 2003**, mostly due to a strong advance in **full-time** jobs. This was the second consecutive monthly increase in employment, after a period of slow growth earlier in the year. The **unemployment** rate fell 0.4 percentage points in October, to 7.6%

**Health care and social assistance sector** employment continued the upward trend that began two years ago, while **finance, insurance, real estate and leasing** employment rose to a level 5.5% higher than at the beginning of the year.

Source: *The Daily*, 7 November 2003 (Survey number 3701)  
CANSIM: tables 282-0001 to 282-0042; 282-0047 to 282-0095  
*Labour force information, week ending October 18 (71-001-XIE)*

#### Payroll employment, earnings and hours, September 2003 (preliminary)

The **average weekly earnings** of payroll employees increased in **September 2003**, offsetting a 0.5% drop in August that was driven mainly by declines in manufacturing in Ontario and Quebec. The new level stands 1.3% higher than the level in September 2002. The **education** (+2.9%), **construction** (+2.8%) and **retail** (+2.4%) posted strong year-over-year growth, while **arts, entertainment and recreation** (-4.8%) and **accommodation and food services** (-3.3%) recorded the largest declines.

Source: *The Daily*, 27 November 2003 (Survey number 2612)  
CANSIM: tables 281-0023 to 281-0046  
*Employment, earnings and hours (72-002-XIB)*

### Données statistiques, analyses thématiques et tendances

Faits nouveaux relatifs à la performance économique, l'emploi, la rémunération, la situation financière, les opérations, l'innovation, l'utilisation de la capacité et d'autres indicateurs et mesures clés de l'industrie; sur une base mensuelle, trimestrielle et/ou annuelle. Les données et les analyses de Statistique Canada sont sur le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

### Statistique

#### Enquête sur la population active, octobre 2003

**En octobre 2003, le nombre d'emplois a augmenté** de 65 000, principalement grâce à l'accroissement marqué des emplois à **plein temps**. Il s'agit de la deuxième hausse mensuelle consécutive de l'emploi, qui fait suite à une période de faible croissance plus tôt cette année. Parallèlement, le taux de **chômage** a reculé de 0,4 point en octobre, pour s'établir à 7,6 %

Dans le secteur des **soins de santé et de l'assistance sociale**, l'emploi a poursuivi sa progression amorcée il y a deux ans; il a également augmenté dans le secteur de la **finance, des assurances, de l'immobilier et de la location**, où il est en hausse de 5,5 % par rapport au début de l'année.

Source : *Le Quotidien*, 7 novembre 2003 (Numéro d'enquête 3701)  
CANSIM : tableaux 282-0001 à 282-0042; 282-0047 à 282-0095  
*Information population active, pour la semaine se terminant le 18 octobre (71-001-XIE)*

#### Emploi, rémunération et heures de travail, septembre 2003 (préliminaire)

La **rémunération hebdomadaire moyenne** des employés salariés s'est accrue en **septembre 2003**, compensant la baisse de 0,5 % en août, imputable principalement aux reculs dans le secteur de la fabrication au Québec et en Ontario. Le niveau de revenu est actuellement de 1,3 % supérieur au niveau enregistré en septembre 2002. Durant cette période de douze mois, des gains importants ont été enregistrés dans les secteurs de l'**éducation** (+2,9 %), de la **construction** (+2,8 %) et du **commerce de détail** (+2,4 %), tandis que les reculs les plus importants ont été observés dans le secteur des **arts, des spectacles et des loisirs** (-4,8 %) et celui de l'**hébergement et des services de restauration** (-3,3 %).

Source : *Le Quotidien*, 27 novembre 2003 (Numéro d'enquête 2612)  
CANSIM : tableaux 281-0023 à 281-0046  
*Emploi, gains et durée du travail (72-002-XIB)*

## Travel between Canada and other countries, September 2003

An estimated **3.3 million visitors** came to Canada in **September 2003** (including same-day trips), a 10.7% increase from August. Overnight trips by Americans to Canada increased 5.3%, with gains in all modes of transport, while same-day visits by car rose 10.9%. Despite September's advance, the number of trips to Canada for the first nine months of the year was at its lowest since the first nine months of 1984.

Source: *The Daily*, 19 November 2003 (Survey number 2002)  
CANSIM: tables 427-0001 to 427-0006  
*International travel, advanced information* (66-011-PIE)

## Restaurants, caterers and taverns, September 2003

Total receipts of **restaurants, caterers and taverns** in **September 2003** were an estimated \$2.86 billion, up 1.9% from the September 2002.

Source: *The Daily*, 24 November 2003 (Survey number 2419)  
CANSIM: table 335-0001  
*Restaurant, caterer and tavern statistics*, September 2003 (63-011-XIE)

## Canadian economic accounts, third quarter 2003

Real **gross domestic product** (GDP) edged up 0.3% in the third quarter after a slight dip in the second. The third quarter ended with sharply higher 1.1% growth in September, as the economy recovered from the power outage in Ontario that sent GDP plummeting in August, temporarily wiping out July's solid gains.

**Travel and tourism** rebounded after a dismal first half of the year, unsettled by the war in Iraq and SARS among other factors. Consumer outlays on **restaurant and accommodation** services rebounded 1.6%, but remained below their fourth quarter 2002 level. Foreign travel spending in Canada partly recovered from its setback. The **air transportation, accommodations, food services and travel agents** industries all raised their output significantly.

**Real estate** agents and brokers registered double-digit gains in output as housing starts reached a level not seen since the height of the late 1980s housing boom. Spending on **financial and legal** services advanced 1.4%.

## Voyages entre le Canada et les autres pays, septembre 2003

Quelque **3,3 millions de visiteurs** sont venus au Canada en **septembre 2003** (incluant les voyages de moins de 24 heures), soit 10,7 % de plus qu'en août. Les voyages de plus d'une journée effectués par des Américains ont augmenté de 5,3 %, des hausses ayant été enregistrées pour tous les modes de transport, alors que les voyages de moins de 24 heures effectués en voiture ont fait un bond de 10,9 %. Malgré les gains réalisés en septembre, le nombre total de voyages au Canada durant les neuf premiers mois de l'année se situe à son plus bas niveau depuis la même période en 1984.

Source : *Le Quotidien*, 19 novembre 2003 (Numéro d'enquête 2002)  
CANSIM : tableaux 427-0001 à 427-0006  
*Voyages internationaux, renseignements préliminaires* (66-011-PIF)

## Restaurants, traiteurs et tavernes, septembre 2003

En **septembre 2003**, les recettes totales générées par les **restaurants, traiteurs et tavernes** ont été estimées à 2,86 milliards de dollars, en hausse de 1,9 % par rapport à septembre 2002.

Source : *Le Quotidien*, 24 novembre 2003 (Numéro d'enquête 2419)  
CANSIM : tableau 335-0001  
*Statistiques des restaurants, traiteurs et tavernes*, septembre 2003 (63-011-XIF)

## Comptes économiques canadiens, troisième trimestre 2003

Le **produit intérieur brut** (PIB) réel s'est accru de 0,3 % au troisième trimestre, après avoir légèrement reculé au deuxième. La fin du troisième trimestre a été caractérisée par une croissance beaucoup plus forte (1,1 %) en septembre; on y a en effet observé une reprise de l'économie, après la panne d'électricité qui avait fait dégringoler le PIB en août et annulé temporairement les solides gains réalisés en juillet.

Des hausses ont aussi été rapportées dans le secteur des **voyages et du tourisme**, lequel avait connu une première moitié désastreuse causée entre autres par la guerre en Iraq et le SRAS. Cependant, malgré une augmentation de 1,6 %, les dépenses à la consommation au titre des services de **restauration et d'hébergement** demeurent en deçà du niveau atteint au quatrième trimestre de 2002. Les dépenses des touristes étrangers au Canada ont elles aussi affiché un redressement partiel. Enfin, des hausses significatives ont été enregistrées dans les secteurs du **transport aérien, de l'hébergement, des services de restauration et des agents de voyage**.

Pour leur part, **les agents immobiliers** et les courtiers en immeubles ont affiché des gains à deux chiffres, favorisés par la hausse des mises en chantier qui ont atteint un sommet inégalé depuis le boom immobilier de la fin des années 80. Les dépenses au titre des services **financiers et juridiques** ont quant à elles augmenté de 1,4 %.



**Consumer spending** was up 1.2% in the third quarter, its fastest pace in six quarters, and the saving rate fell to 1.3%, its lowest level in more than 40 years.

Source: *The Daily*, 28 November 2003  
*Canadian economic accounts quarterly review* (13-010-XIE; free online)

### GDP by Industry, September 2003

Gross Domestic Product (GDP) was **up sharply** in **September** 2003, increasing 1.1% as the economy recovered from the August power outage. The last time GDP registered such a large gain was back in July 1997.

Output in the **public administration** sector bounded back up 3.0% in September, following a decrease of 2.7% drop in August as it was hit hard by the Ontario power outage. The sector, which was one of the major contributors to the overall GDP decline in August, was also one of the important contributors to September's growth.

Industries in the **travel-related sector** continued to recover from the SARS crisis in April, although most remain below pre-SARS activity levels. **Travel agents** posted a gain of 4.5%. The **air transportation** industry, however, edged up 0.8% in September to reach a level 5.7% higher than May's low.

The continued boom in the **new housing** market meant higher output for the residential construction industry. The manufacturing sector was the single largest overall contributor to GDP growth in September 2003, as production rose 2.5% representing about forty percent of the total growth.

Source: *The Daily*, 28 November 2003 (Survey numbers 1301, 1302)  
 CANSIM: tables 379-0017 and 379-0022  
*Canadian economic accounts quarterly review*, Vol. 2, no. 3 (13-010-XIE)  
*Gross Domestic Product by industry, September 2003* (15-001-XIE)

### GDP by Industry, August 2003

The overall **economy contracted** by 0.7% in **August** 2003, the largest setback since September 2001 (- 0.6%). The **blackout** in Ontario and subsequent requests for reduced consumption was a major contributor. Reduced **electricity** generation hampered **services industries**, most of which were **unable to recuperate** lost time, unlike manufacturers. **Public administration** operated at minimal capacity to conserve electricity for the private sector.

Au troisième trimestre, les **dépenses à la consommation** se sont accrues de 1,2 %, ce qui représente la plus forte hausse en six trimestres; durant cette même période, le taux d'épargne a reculé pour s'établir à 1,3 % — son plus bas niveau en plus de 40 ans.

Source : *Le Quotidien*, 28 novembre 2003  
*Revue trimestrielle des comptes économiques canadiens* (13-010-XIF; gratuite)

### PIB par industrie, septembre 2003

Le produit intérieur brut (PIB) a affiché une forte croissance de 1,1 % en **septembre** 2003, l'activité économique s'étant redressée à la suite de la panne de courant survenue en Ontario le mois précédent. La dernière poussée aussi marquée du PIB remonte à juillet 1997.

Le niveau d'activité des **administrations publiques** a bondi de 3,0 % en septembre 2003, après avoir chuté de 2,7 % en août suite à la panne de courant en Ontario. Ce secteur avait largement contribué à la contraction du PIB en août et a donc fortement participé à la remontée du PIB en septembre.

Les industries du **secteur des voyages** ont continué de se remettre des effets dévastateurs de la crise du SRAS en avril, bien que la plupart d'entre elles n'aient pas encore regagné tout le terrain perdu. Les **agences de voyages** ont affiché une croissance de 4,5 %. Le secteur du **transport aérien**, cependant, a enregistré une légère progression de 0,8 % en septembre et se trouve maintenant à un niveau de 5,7 % supérieur au creux atteint en mai.

Le gonflement de la demande de **maisons neuves** s'est poursuivi en septembre, la construction résidentielle ayant progressé de 1,6 %. La production du secteur de la fabrication a progressé de 2,5 % en septembre, ce qui représente environ 40% de la croissance totale du PIB.

Source: *Le Quotidien*, 28 novembre 2003 (Numéros d'enquête 1301, 1302)  
 CANSIM : tableaux 379-0017 et 379-0022  
*La revue trimestrielle des comptes économiques canadiens*, vol. 2, n° 3, (13-010-XIF)  
*Produit intérieur brut par industrie, septembre 2003* (15-001-XIF)

### PIB par industrie, août 2003

En **août** 2003, un recul de 0,7 % a été enregistré pour l'ensemble de l'économie. Il s'agit de la plus forte baisse depuis septembre 2001 (-0,6 %), qui est imputable en grande partie à la **panne d'électricité** survenue en Ontario et aux demandes de réduction de la consommation d'énergie qui ont suivi. La diminution de la production d'**électricité** a nui aux **industries de services**, dont la plupart ont été **incapables de reprendre** le temps perdu, contrairement au secteur de la fabrication. Les **administrations publiques** ont elles aussi fonctionné à capacité minimale, dans le but de conserver de l'électricité pour le secteur privé.



Lower demand for **existing housing** across Canada resulted in a marked drop in the output of the **real estate** industry in **August** 2003. However, residential construction was boosted by a 4.7% rise in **housing starts**, the fourth consecutive monthly increase and the second-highest level in 13 years.

The number of **international tourists** to Canada increased 0.8% in **August** 2003 (excluding same-day visits). While **accommodation** services posted a 1.9% gain in output, losses were registered for **restaurants, travel agents, and the arts and entertainment** industries. **Air transportation** edged down 0.2% as traffic in Ontario was brought to a standstill during the blackout.

Source: *The Daily*, 31 October 2003 (Survey numbers 1301, 1302)  
CANSIM: tables 379-0017 and 379-0022  
Gross Domestic Product by industry, August 2003 (15-001-XIE)

### Telecommunication statistics, first and second quarters 2003

Despite stagnating revenues, the **telecommunication** industry improved its profits during the first half of 2003 by containing operating costs and reducing capital spending. The industry's revenues rose a modest 1.0% in the first half of 2003, largely the result of increases in **wireless technology**, although customer growth in the latter has been declining since the first quarter of 2002.

Source: *The Daily*, 14 November 2003 (Survey number 2721)  
*Quarterly telecommunications statistics*, first and second quarters 2003 (56-002-XIE)

## Analytical

### Perspectives on labour and income, November 2003 (online edition)

A new article, "**High-tech: Two years after the boom**," looks at the **employment** situation in the **computer and telecommunications** sector since March 2002. The article details the compositional shift in favour of a workforce with more formal education, as low-skilled jobs continued to be cut.

Source: *The Daily*, 17 November 2003  
*Perspectives on labour and income*, November 2003 (75-001-XIE)

La diminution de la demande de **logements existants** à travers le Canada a entraîné une chute importante dans le secteur de **l'immobilier**, en **août** 2003. La construction résidentielle a toutefois profité de l'augmentation de 4,7 % des **mises en chantier**, la quatrième hausse mensuelle consécutive et la deuxième en importance en 13 ans.

Le nombre de **touristes internationaux** au Canada a augmenté de 0,8 % en **août** 2003 (excluant les voyages de moins de 24 heures). Alors que la production des services d'**hébergement** a augmenté de 1,9 %, les **restaurants, les agents de voyage** ainsi que le secteur des **arts et spectacles** ont accusé des pertes, tout comme le **transport aérien** qui a reculé de 0,2 %, à la suite de l'interruption de la circulation en Ontario, durant la panne d'électricité.

Source : *Le Quotidien*, 31 octobre 2003 (Numéros d'enquête 1301, 1302)  
CANSIM : tableaux 379-0017 et 379-0022  
*Produit intérieur brut par industrie*, août 2003 (15-001-XIF)

### Statistiques des télécommunications, premier et deuxième trimestres de 2003

Malgré des recettes stagnantes, le secteur des **télécommunications** a accru ses profits durant la première moitié de 2003, en réduisant ses coûts d'exploitation et ses dépenses en immobilisations. Durant la première moitié de 2003, les recettes de ce secteur ont augmenté d'un modeste 1,0 %, grâce principalement aux gains réalisés par le secteur des **technologies sans fil**, malgré la baisse des dépenses à la consommation dans ce dernier secteur depuis le premier trimestre de 2002.

Source : *Le Quotidien*, 14 novembre 2003 (Numéro d'enquête 2721)  
*Statistiques trimestrielles des communications*, premier et deuxième trimestres 2003 (56-002-XIF)

## Analyse

### L'emploi et le revenu en perspective, novembre 2003 (édition en-ligne)

Un nouvel article intitulé « **La haute technologie : deux ans après le boom** », examine la situation de **l'emploi** dans le secteur de **l'informatique et des télécommunications** depuis mars 2002. Cet article décrit en détail l'évolution de la composition de la main-d'œuvre en faveur d'une main-d'œuvre plus instruite, sous l'effet de la suppression continue des emplois peu spécialisés.

Source : *Le Quotidien*, 17 novembre 2003  
*L'emploi et le revenu en perspective*, novembre 2003 (75-001-XIF)

## Cable and satellite television, 2002

The number of subscribers to **satellite and wireless cable** television services surpassed 2.0 million in 2002, up from 1.6 million in 2001. Some customers were lured away from **cable companies** which saw their number of subscribers erode since it peaked in 1999. Despite this, cable revenues have continued to grow strongly since 1999 in large part due to **high speed Internet** and **digital cable**.

Source: *The Daily*, 24 October 2003 (Survey number 2728)  
*Broadcasting and telecommunications service bulletin* (56-001-XIE)

## Public infrastructure and the performance of the Canadian economy, 1961-2000

Canada's \$157.3 billion in **publicly-owned infrastructure** – such as roads, mass transit, water supplies and treatment facilities – has a tangible impact on the **productivity** and the economic performance of the Canadian business sector. According to **two new studies**, public infrastructure, or “public capital,” lowers the **costs of production** in almost every Canadian industry in the business sector. During the last three decades, the **efficiency** with which the Canadian economy has used public infrastructure, or real GDP per unit of real public infrastructure capital, has shown a steady slowdown.

Source: *The Daily*, 12 November 2003  
Public infrastructure in Canada: Where do we stand? (11-164-MIE 2003005)  
Public capital and its contribution to the productivity performance of the Canadian business sector (11-F002-MIE 2003017)

## Impact of the Ontario-US power outage on hours worked, August 14 to 31, 2003

Some 2.4 million workers in Ontario and Gatineau, Quebec, lost 26.4 million hours of work time in the second half of August due to the Ontario-US **power outage** and subsequent conservation period. At the same time, an estimated 713,000 people put in a 7.5 million overtime hours. The net effect was an **overall loss** of 18.9 million hours, with only utilities, farms and municipal governments recording increases.

Sources: *The Daily*, 30 October 2003  
Impact of Ontario-US power outage on hours worked, August 14 to 31, 2003  
*The Daily*, 20 November 2003  
*Canadian Economic Observer*, November 2003 (11-010-XIB)

## Télévision par câble et par satellite, 2002

Le nombre d'abonnés aux services de télévision par **satellite et de télédistribution sans fil** a franchi le cap des deux millions en 2002, en hausse par rapport à 2001 (1,6 million). Certains clients ont délaissé les **compagnies de câblodistribution** dont le nombre d'abonnés est en baisse depuis le sommet atteint en 1999. Malgré cette baisse, les recettes des câblodistributeurs ont continué leur forte progression amorcée en 1999, en grande partie grâce aux services **Internet haute vitesse** et de **câblodistribution numérique**.

Source : *Le Quotidien*, 24 octobre 2003 (Numéro d'enquête 2728)  
Le bulletin de service *Radiodiffusion et télécommunications* (56-001-XIF)

## Infrastructures publiques et performance économique de l'économie canadienne, 1961 à 2000

Les 157,3 milliards de dollars d'**infrastructure publique** du Canada – incluant les routes, les systèmes de transport en commun, les réseaux d'alimentation en eau et les installations de traitement des eaux usées – ont un effet tangible sur la **productivité** et la performance économique du secteur canadien des entreprises. Selon **deux nouvelles études**, l'infrastructure publique, ou « capital public », fait baisser les **coûts de production** dans pratiquement toutes les branches d'activité du secteur canadien des entreprises. Au cours des trois dernières décennies, toutefois, l'**efficacité** avec laquelle l'économie canadienne a utilisé l'infrastructure publique, ou PIB réel par unité de capital réel des infrastructures publiques, n'a cessé de diminuer.

Source : *Le Quotidien*, 12 novembre 2003  
*L'infrastructure publique au Canada: où en sommes-nous?* (11-164-MIF 2003005)  
*Le capital public et sa contribution à la productivité du secteur des entreprises du Canada* (11-F002-MIF 2003017)

## La panne d'électricité survenue en Ontario et aux États-Unis et ses effets sur les heures travaillées, 14 au 31 août 2003

Quelque 2,4 millions de travailleurs en Ontario et à Gatineau (Québec) ont perdu 26,4 millions d'heures de travail durant la deuxième moitié du mois d'août, en raison de la **panne d'électricité** qui a touché l'Ontario et les États-Unis et de la période de conservation d'énergie qui a suivi. Durant la même période, environ 713 000 travailleurs ont fait 7,5 millions d'heures supplémentaires. Cette panne s'est traduite par une **perte globale nette** de 18,9 millions d'heures travaillées, les seuls gains ayant été enregistrés dans les services publics, les entreprises agricoles et les administrations municipales.

Sources : *Le Quotidien*, 30 octobre 2003  
La panne d'électricité survenue en Ontario et aux États-Unis et ses effets sur les heures travaillées, 14 au 31 août 2003  
*Le Quotidien*, 20 novembre 2003  
*L'Observateur économique canadien*, novembre 2003 (11-010-XIB)

## Knowledge workers in Canada's workforce, 1971-2001

The shift towards a **knowledge-based economy** in Canada was a more widespread and continuous process than analysts have previously thought, according to a new study. The study found that this expansion is **not a new phenomenon** that has emerged only in the 1990s, when the information and communications technology sector experienced explosive growth. In fact, the proportion of knowledge workers increased steadily over the **last three decades**. Growth was continuous for **professional and management** occupations but fell behind in the 1990s as **technical** occupations gained importance.

Source: *The Daily*, 30 October 2003

Study: *Knowledge workers in Canada's economy, 1971-2001* (11-624-MIE2003004)

## Productivity paradox solved

The productivity paradox may have been solved. According to Robert Solow, a Nobel laureate in economics, new technology does not improve productivity until firms reorganise their business so as to reap the full advantages from the introduced technology. The rise in productivity in the American economy after 1995 is a case in point, and confirms the lag between the time firms invest in new technology and the time they actually reap benefits.

Source: Paradox Lost, *The Economist*, September 11, 2003

## Canada's journey to an information society, 1997 to 2002

A new compendium is now available that paints a thorough and up-to-date picture of Canada's information society, including the evolving information and communications technology (ICT) sector and an analysis on the industries that supply ICT goods and services. The publication ***Canada's journey to an information society*** pulls together a variety of data and analyses from Statistics Canada into one comprehensive report and addresses economy-wide issues by sector. The compendium also presents a collection of thematic articles on topical issues such as the high-tech labour market, the digital divide, broadband use and deployment, and how cultural industries use ICTs; and also examines Canada's international involvement in the information society.

Source: *The Daily*, 9 December 2003

*Canada's journey to an information society, 1997 to 2002* (56-508-XIE; free)

## Les travailleurs du savoir dans la population active au Canada, 1971 à 2001

Selon une nouvelle étude, la transition en faveur d'une **économie du savoir** au Canada est le résultat d'un processus plus répandu et plus continu que les analystes ne l'avaient d'abord cru. Cette étude indique en effet que cette hausse n'est pas un **phénomène nouveau** imputable uniquement à l'essor fulgurant du secteur de la technologie de l'information et des communications, durant les années 90. La proportion de travailleurs du savoir s'est plutôt accrue de façon soutenue au cours des **trois dernières décennies**. La croissance est en outre demeurée soutenue dans le secteur des **professions libérales et des postes de gestion**, même si elle a perdu du terrain durant les années 90 en faveur des emplois **techniques**.

Source : *Le Quotidien*, 30 octobre 2003

Étude : Les travailleurs du savoir dans la population active au Canada, 1971 à 2001

## Paradoxe de la productivité résolu

Le paradoxe de la productivité a peut-être été résolu. Selon Robert Solow, lauréat du prix Nobel d'économie, les nouvelles technologies n'améliorent la productivité que lorsque l'entreprise procède à une restructuration qui lui permet de profiter pleinement des avantages qui en découlent. L'accroissement de la productivité de l'économie américaine depuis 1995 illustre bien ce fait et confirme l'intervalle qui s'écoule entre le moment où une entreprise investit dans une nouvelle technologie et le moment où elle en retire vraiment des avantages.

Source : Paradox Lost, *The Economist*, septembre 11, 2003

## Cheminement du Canada vers une société de l'information, 1997 à 2002

Un nouveau recueil, accessible aujourd'hui, brosse un tableau complet et à jour de la société de l'information au Canada, y compris le secteur des technologies de l'information et des communications (TIC) en évolution et comporte également une analyse des industries qui fournissent des biens et des services liés aux TIC. La publication intitulée ***Cheminement du Canada vers une société de l'information*** présente diverses données et analyses de Statistique Canada sous forme d'un seul rapport exhaustif et examine les enjeux touchant l'économie dans son ensemble dans un contexte sectoriel. Il comprend en outre une série d'analyses thématiques axées sur des sujets d'actualité liés à la société de l'information, tel que le marché du travail des technologies de pointe, la fracture numérique, l'utilisation et le déploiement des services à large bande, ainsi que de l'utilisation des TIC par les industries culturelles; et il examine aussi la participation du Canada à l'échelon international à la société de l'information.

Source : *Le Quotidien*, 9 décembre 2003

*Cheminement du Canada vers une société de l'information, 1997 à 2002* (56-508-XIF; gratuit)

**Service Industry  
Indicators**

**Indicateurs pour  
les services**

## Service Industry Indicators:

### Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of Labour Statistics Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. These data are also NAICS-based.

GDP data by industry are produced monthly by the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as seasonally adjusted quarterly annualized series in constant 1997 dollars at basic prices. GDP data are also broken down according to the NAICS.

Financial statistics data are provided by the Industrial Organization and Finance Division and cover the activities of non-government corporations in Canada. All income statement figures are seasonally adjusted. However, balance sheet data and financial ratios are not adjusted for seasonal effects. All financial statistics are classified according to NAICS industry codes.

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the Income and Expenditure Accounts Division. They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a."

### Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are

## Indicateurs pour les services :

### Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Ces données sont aussi basées sur le SCIAN.

Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées en dollars constants de 1997 aux prix de base. Les données du PIB sont aussi décomposées selon le SCIAN.

Les données statistiques financières sont fournies par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie et portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Tous les chiffres des états de revenus sont désaisonnalisés. Cependant, les bilans et les ratios financiers sont présentés sous la forme de séries brutes. Toutes les données financières sont classées selon les codes du SCIAN.

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes des revenus et des dépenses. Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

### Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque

revised annually for several quarters. NAED and BOP data are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.\*

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les données de l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres\*.

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

---

\* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*, (Catalogue No. 67-001).

---

\* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).

**ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT** | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**





## Services Overview

## Aperçu général des services

This section presents information for the overall services sector. The industries covered under this aggregation are those classified under the following North American Industrial Classification System categories:

Wholesale Trade (41)

Retail Trade (44-45)

Transportation and Warehousing (48-49)

Information and Cultural Industries (51)

Finance and Insurance (52)

Real Estate and Rental and Leasing Services (53)

Professional, Scientific and Technical Services (54)

Management of Companies and Enterprises (55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (56)

Educational Services (61)

Health and Social Services (62)

Arts, Entertainment and Recreation Services (71)

Accommodation and Food Services (72)

Repair, Personal, Laundry and Private Household Services (81)

Public Administration (91)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de tout le secteur des services. Les branches qui auront été agrégées sont celles qui sont classées selon les catégories suivantes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord :

Commerce de gros (41)

Commerce de détail (44-45)

Transport et entreposage (48-49)

Industrie de l'information et industrie culturelle (51)

Finance et assurances (52)

Services immobiliers et services de location et de location à bail (53)

Services professionnels, scientifiques et techniques (54)

Gestion de sociétés et d'entreprises (55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (56)

Services d'enseignement (61)

Soins de santé et assistance sociale (62)

Arts, spectacles et loisirs (71)

Hébergement et services de restauration (72)

Réparation, services personnels, services de blanchissage et ménages privés (81)

Administrations publiques (91)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.

## Services overview

### Highlights — 3<sup>rd</sup> Quarter 2003

#### Real economic output (adjusted for seasonal variations)

- According to constant dollar results, the real output of **services industries** continued its steady advance during the third quarter of 2003, rising 0.4% after having registered increases of 0.5% in the second quarter and 0.7% in the first quarter. Overall, the total economy expanded by 0.3%. Year-over-year results show that economic output in services industries stood 2.3% higher this quarter than in the third quarter of 2002.
- **Accommodation, food services and drinking places** industries performed better than average, rising 1.7% from the previous quarter. **Accommodation** services posted a noteworthy 2.9% increase, representing a sharp upturn from the 9.9% decrease registered in the second quarter of 2003 and three prior quarters of stagnation. The **food services** industry also fared well, rising 1.2% this quarter to record its first increase since the third quarter of 2002, though output was still 1.3% lower this quarter. **Real estate** and **finance and insurance** industries also posted important gains this quarter as the **housing market** remained strong, while **arts, entertainment and recreation services** and the **telecommunication** industry both experienced declines in output.

## Aperçu général des services

### Faits saillants — 3<sup>e</sup> trimestre 2003

#### Production économique réelle (après rajustement des variations saisonnières)

- D'après les résultats en dollars constants, la production réelle du **secteur des services** a continué de progresser pendant le troisième trimestre de 2003, augmentant de 0,4 % suite à des hausses de 0,5 % lors du deuxième trimestre et de 0,7 % lors du premier trimestre. Dans son ensemble, l'économie a progressé de 0,3 %. Comparativement à l'année passée, la production du secteur des services était de 2,3 % supérieur ce trimestre à celle du troisième trimestre de 2002.
- Le rendement du secteur de l'**hébergement**, des services de **restauration** et de débits de **boissons** était supérieur à la moyenne, sa croissance par rapport au trimestre précédant augmentant de 1,7 %. Les services d'**hébergement** ont connu une croissance digne de mention de 2,9 %, représentant un revirement important par rapport au deuxième trimestre de 2003 lorsque sa production avait chuté de 9,9 %, ainsi que par rapport aux trois trimestres précédents durant lesquelles la production de l'hébergement était stagnante. Le rendement des services de **restauration** a aussi été bon pendant le troisième trimestre de 2003, affichant une augmentation de 1,2 %. C'était la première hausse de production pour les services de restauration depuis le troisième trimestre de 2002, bien que leur niveau était moins élevé de 1,3 % ce trimestre. Les secteurs de l'**immobilier** et celui de la **finance** et des **assurances** ont également enregistré des gains importants ce trimestre alors que le marché des ventes des maisons demeurait fort, tandis que le secteur des **arts, des spectacles et des loisirs** et celui des services de **télécommunications** connaissaient un fléchissement en terme de production économique.

#### Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 0.4%	↑ 2.3%
Cons. Spending	↑ 1.6%	↑ 5.7%
Prices	↑ 0.7%	↑ 3.2%
Exports	↑ 3.1%	↓ 3.5%
Imports	↑ 1.1%	↑ 0.7%
Employment	↑ 0.5%	↑ 2.0%

#### Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre de l'année précédente
PIB (réel)	↑ 0,4 %	↑ 2,3 %
Dép. des consom.	↑ 1,6 %	↑ 5,7 %
Prix	↑ 0,7 %	↑ 3,2 %
Exportations	↑ 3,1 %	↓ 3,5 %
Importations	↑ 1,1 %	↑ 0,7 %
Emploi	↑ 0,5 %	↑ 2,0 %

## Employment (not adjusted for seasonal variations)

- **Services industries** added 57 thousand new jobs to the economy in the third quarter of 2003, representing a 0.5% increase from the second quarter. Overall, the number of **full-time** jobs rose by 252 thousand, or by 2.8%, while **part-time** employment fell by 195 thousand, or by 7.2%. Compared to the same quarter in 2002, however, total employment in services industries stood 2.0% higher this quarter; full-time jobs were 1.9% higher, while part-time jobs were 2.7% higher. In contrast, **goods industries** posted a solid rise of 3.7% in employment this quarter as **full-time** work rose 4.2% and **part-time** work fell 4.6%. The net result was an increase of almost 150 thousand new full-time jobs in goods industries, or almost three times more than for the services sector.
- **Art, entertainment and recreation** industries posted the **highest growth** in employment in the third quarter of 2003 (among the industry categories examined) rising sharply, or by 12.4% from the second quarter - when it had also posted a marked increase (9.1%). Of the 41.7 thousand new jobs created this quarter, 38.2 thousand were full-time positions. The total number of employees, however, was almost the same this quarter as in the third quarter last year due largely to a previously sharp decline (19.1%) in the fourth quarter of 2002.
- The **real estate** industry posted the second highest increase in workers this quarter, rising 12.0% from the second quarter of 2003 to reach a level 25.0% higher than in the third quarter last year. The real estate industry, however, remained by far the smallest employer for the categories under study. The real estate industry has been doing well so far this year, though the demand for existing houses has been fluctuating.
- **Finance and insurance** industries experienced a collective **decline** in employment of 1.6% this quarter, bringing the total number of employees to a level 0.9% lower than in the third quarter of 2002.
- Although full-time employment in **professional, scientific and technical** industries remained virtually **unchanged** from the previous quarter, part-time work fell 3.6%. Compared to the third quarter of last year, however, part-time jobs were still a noteworthy 12.4%

## Emploi (données non désaisonnalisées)

- Le **secteur des services** a créé 57 000 nouveaux emplois au sein de l'économie durant le troisième trimestre de 2003; ce chiffre représente une progression de 0,5 % par rapport au deuxième trimestre. Globalement, l'emploi à **temps plein** a augmenté de 252 000 postes, ou 2,8 %, tandis que l'**emploi à temps partiel** a reculé de 195 000 postes, en baisse de 7,2 %. Toutefois, comparativement au troisième trimestre de 2002, le total des emplois du secteur des services était supérieur de 2,0 %; le nombre d'emplois à temps plein était supérieur de 1,9 %, tandis que le nombre d'emplois à temps partiel était supérieur de 2,7 %. Quant au **secteur des biens**, il a affiché une solide progression de l'emploi au cours du troisième trimestre (+3,7 %); l'emploi à **temps plein** a augmenté de 4,2 %, alors que l'emploi à **temps partiel** a diminué de 4,6 %. Le résultat net a été une progression de près de 150 000 nouveaux emplois à temps plein au sein de ce secteur, soit une hausse presque trois fois supérieure à celle enregistrée dans le secteur des services.
- Le secteur des **arts, des spectacles** et des **loisirs** a affiché la **plus forte progression** de l'emploi au troisième trimestre de 2003 (parmi les branches d'activité étudiées); le nombre d'emplois a augmenté de façon marquée (+12,4 %) par rapport au deuxième trimestre, au cours duquel ce secteur avait déjà enregistré une forte augmentation de l'emploi (9,1 %). Sur les 41 700 nouveaux emplois créés durant le troisième trimestre, 38 200 étaient des postes à temps plein. Toutefois, le nombre total de personnes occupant un emploi a été presque le même qu'au trimestre correspondant de l'année dernière, principalement en raison d'une baisse marquée de l'emploi (-19,1 %) enregistrée au cours du quatrième trimestre de 2002.
- Le secteur de l'**immobilier** est arrivé au deuxième rang pour le nombre d'emplois créés au cours du troisième trimestre, avec une progression de 12,0 % par rapport au deuxième trimestre de 2003, et a atteint un niveau supérieur de 25,0 % à celui du troisième trimestre de 2002. Toutefois, le secteur de l'immobilier est demeuré de loin la branche d'activité comptant le moins d'employés, parmi les secteurs étudiés. Le secteur de l'immobilier s'est bien porté à date cette année, même si l'on a enregistré des fluctuations dans la demande de maisons existantes.
- Le secteur de la **finance** et des **assurances** a enregistré un **recul** global de l'emploi (-1,6 %) au cours du troisième trimestre; à la suite de cette baisse, le total des emplois de cette branche d'activité est tombé à un niveau inférieur de 0,9 % à celui enregistré au troisième trimestre de 2002.
- Bien que l'emploi à temps plein soit resté pratiquement **inchangé** dans le secteur des **services professionnels, scientifiques et techniques**, par rapport au deuxième trimestre, l'emploi à temps partiel a chuté de 3,6 %. Toutefois, comparativement au troisième trimestre de l'année dernière,

higher this quarter; this reflects the strong increases in part-time work in the fourth quarter of 2002 and in the first quarter of 2003 (6.8% and 9.1%, respectively).

- **Accommodations, food serving and drinking places** saw full-time jobs rise 10.5% and part-time jobs fall 9.4% during the third quarter of 2003, yielding an overall **increase** of 2.6%, representing 27 thousand new full-time positions. All new positions were in the **accommodations** industry which registered a 15% **increase** in total employment this quarter to reach a total of 238 thousand employees. This was the first time that the total number of workers in accommodation services surpassed the level attained in the third quarter of 2001, when it employed 235 thousand employees.
- Total employment in **telecommunication** services **increased** from 118 thousand to 124 thousand jobs between the second and third quarters of 2003; all were full-time positions. This was the industry's first quarterly advance in employment since the fourth quarter of 2001. Telecommunication services generate roughly one in three jobs in the **information and cultural** industries, though it used to account for about 40% of the total.

## Conclusion

- **Economic growth** in services industries outpaced that of the general economy in the third quarter of 2003 and continued its steady rise, though at a pace slightly slower than in previous quarters as the impact of the Ontario **blackout** in August hindered production. Low interest rates, a healthy housing market and a boost in consumer demand were favourable developments that helped the economy along, especially in September.
- **Accommodation and food services** as well as **real estate** and **finance and insurance** industries all experienced positive growth in output, while **telecommunications** and **arts, entertainment and recreation** services saw their output contract from the second quarter.
- Employment in **services industries** expanded moderately during the third quarter of 2003, rising 0.5% from the second quarter; this was half the growth rate registered in the third quarter of 2002. **Real estate** services and **arts, entertainment and recreation**

le nombre d'emplois à temps partiel a été quand même supérieur de 12,4 %; ce résultat digne de mention reflète les fortes progressions enregistrées au chapitre de l'emploi à temps partiel au cours du quatrième trimestre de 2002 et du premier trimestre de 2003 (6,8 % et 9,1 %, respectivement).

- Au cours du troisième trimestre de 2003, le secteur de **l'hébergement**, des **services de restauration** et des **débits de boisson** a vu le nombre de ses emplois à temps plein augmenter de 10,5 %, tandis que le nombre de ses emplois à temps partiel a diminué de 9,4 %; le résultat net a été une **hausse** globale de l'emploi de 2,6 % ou 27 000 nouveaux postes à temps plein. Tous ces nouveaux postes ont été créés dans la branche de **l'hébergement**, qui a enregistré une **progression** de 15 % dans le total des emplois au cours du troisième trimestre, pour atteindre 238 000 postes. Il s'agit de la première fois que le nombre total de personnes occupant un emploi dans le secteur de **l'hébergement** a dépassé le niveau atteint au troisième trimestre de 2001, lorsque cette branche d'activité comptait 235 000 employés.
- Dans le secteur des **télécommunications**, le total des emplois a **augmenté** et est passé de 118 000 à 124 000 postes entre les deuxième et troisième trimestres de 2003; tous ces postes étaient des emplois à temps plein. Il s'agit de la première progression trimestrielle enregistrée par ce secteur au chapitre de l'emploi depuis le quatrième trimestre de 2001. Les services de télécommunications sont à l'origine d'environ un emploi sur trois dans **l'industrie de l'information** et dans **l'industrie culturelle**, mais cette branche a déjà représenté environ 40 % du total des emplois de ces industries.

## Conclusion

- La **croissance économique** du secteur des services était supérieur à celle de l'ensemble de l'économie durant le troisième trimestre de 2003 et a continué sa progression graduelle, bien qu'à un rythme plus lent que lors des trimestres précédents, en raison de la **panne d'électricité** en Ontario qui a eu un impact négatif sur la production en août. Des taux d'intérêts peu élevés, le marché du **logement** en santé, ainsi qu'une hausse dans la demande des consommateurs ont été des facteurs favorables qui ont donné de l'entrain à l'économie en septembre.
- Le secteur de **l'hébergement** et des services de **restauration**, ainsi que les secteurs de **l'immobilier** et de la **finance** et des **assurances** ont tous connu un taux de croissance important, tandis que le secteur des services de télécommunication et celui des **arts**, des **spectacles** et des **loisirs** ont fléchi par rapport au deuxième trimestre.
- Dans le **secteur des services**, le nombre d'emplois a progressé modérément au cours du troisième trimestre de 2003, soit de 0,5 % par rapport au deuxième trimestre; cette hausse correspond à la moitié du taux de croissance enregistré au troisième trimestre de 2002. Bien qu'ils aient un nombre

industries, while being relatively small employers, posted increases of 12% each; by far the fastest growth rate among the industries examined. By comparison, **professional, scientific and technical** services and **finance and insurance** industries, two of the largest employers for the categories under study, recorded slight decreases in total employment this quarter.

- Total employment in the **traveller accommodation** industry rebounded strongly this quarter rising above the level recorded in the third quarter of 2001 for the first time. The **telecommunication** industry registered its first increase in total employment since the fourth quarter of 2001, adding six thousand new full-time jobs to the industry.

d'employés relativement faible, le secteur de l'**immobilier** et le secteur des **arts**, des **spectacles** et des **loisirs** ont affiché chacun une hausse de 12 % au chapitre de l'emploi; il s'agit de loin du taux de croissance le plus élevé observé parmi les branches d'activités étudiées. À titre de comparaison, le secteur des services **professionnels, scientifiques et techniques** et le secteur de la **finance** et des **assurances**, deux des principaux employeurs parmi les secteurs examinés, ont enregistré de légères baisses du total des emplois au cours du troisième trimestre.

- Dans le secteur de l'**hébergement pour voyageurs**, l'emploi a rebondi de belle façon au cours du troisième trimestre, progressant pour la première fois au-delà du niveau atteint au troisième trimestre de 2001. Le secteur des **télécommunications** a enregistré une première hausse du total de ses emplois depuis le quatrième semestre de 2001 en créant six mille nouveaux emplois.

## Services sector overview

## Aperçu général dans le secteur des services

Chart 1. Services employment

Graphique 1. Emploi dans le secteur des services

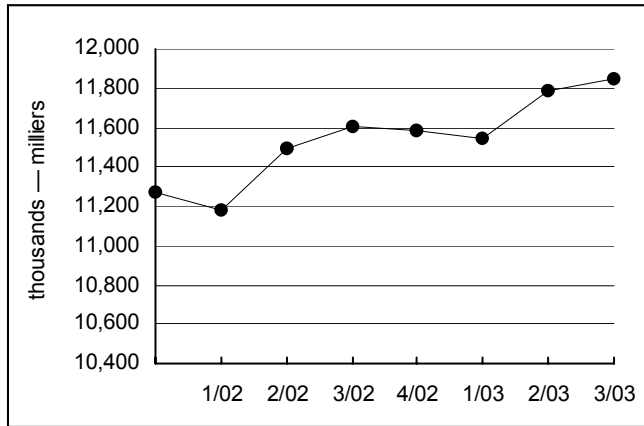


Chart 2. Services GDP (s.a. at annual rates)

Graphique 2. PIB dans le secteur des services (dés. et annualisé)

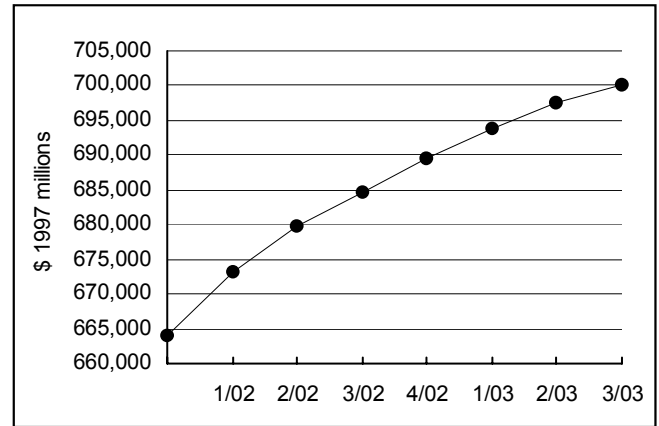


Chart 3. Consumer spending on services (s.a.)

Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services (dés.)

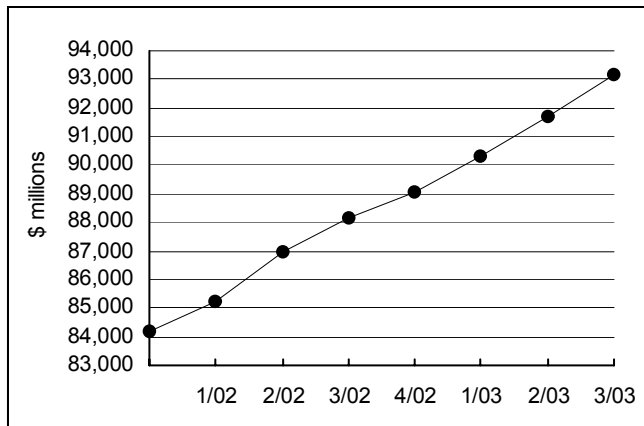


Chart 4. Price index for services commodities

Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

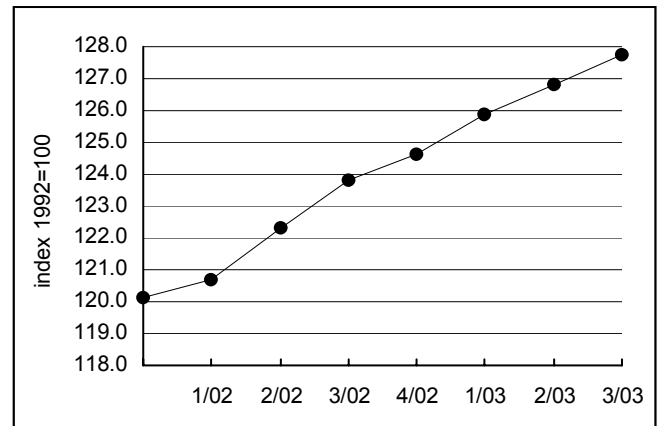


Chart 5. Services exports and imports (s.a.)

Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services (dés.)

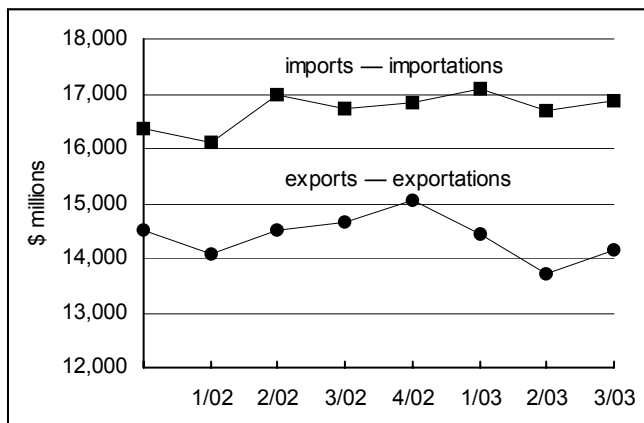
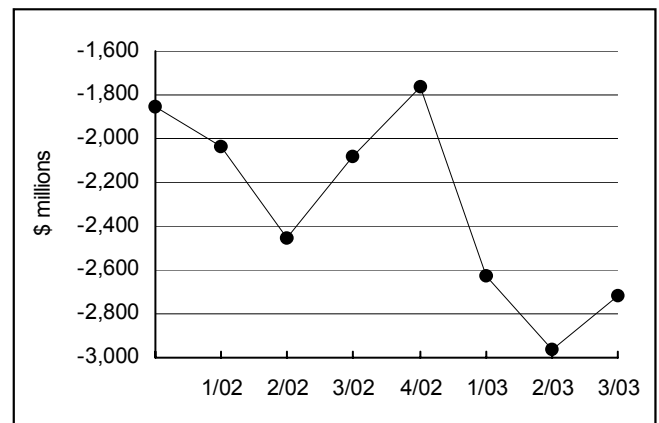


Chart 6. Services trade balance (s.a.)

Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services (dés.)





**Table 1. Services sector overview**

**Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services**

	2001		2002				2003		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>								<b>Emploi</b>
Overall economy	15,074	14,879	15,429	15,758	15,581	15,355	15,784	15,991	Économie globale
Services	11,267	11,185	11,498	11,609	11,586	11,542	11,788	11,845	Services
Full-time	8,655	8,482	8,862	9,161	8,761	8,698	9,078	9,330	Plein temps
Part-time	2,613	2,703	2,637	2,448	2,825	2,845	2,710	2,515	Temps partiel
Self-employment*	1,661	1,655	1,700	1,728	1,730	1,720	1,760	1,775	Travail autonome*
<b>GDP (s.a. at annual rates)</b>	<b>millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997</b>								<b>PIB (dés. et annualisé)</b>
All industries	965,526	978,475	989,913	997,687	1,003,201	1,009,552	1,010,219	1,013,594	Toutes les industries
Services	664,016	673,114	679,901	684,644	689,413	693,922	697,518	700,181	Services
<b>Consumer spending (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Dépenses de consommation (dés.)</b>
Overall economy	157,360	160,092	163,184	165,178	167,727	170,410	171,743	174,592	Économie globale
Services	84,186	85,255	86,999	88,158	89,086	90,293	91,728	93,159	Services
<b>Prices</b>	<b>CPI 1992=100 — IPC 1992=100</b>								<b>Prix</b>
All items	116.2	116.9	118.7	119.9	120.6	122.2	122.0	122.5	Ensemble
Services	120.1	120.7	122.3	123.8	124.6	125.9	126.8	127.7	Services
<b>International Trade (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Commerce international (dés.)</b>
Merchandise	Marchandises								
Exports	98,312	101,231	102,843	105,650	104,580	105,810	99,145	98,815	Exportations
Imports	83,869	85,813	88,551	91,137	90,958	89,635	85,431	83,347	Importations
Balance	14,443	15,419	14,292	14,513	13,622	16,175	13,714	15,468	Solde
Services	Services								
Exports	14,514	14,083	14,513	14,659	15,067	14,452	13,719	14,142	Exportations
Imports	16,370	16,118	16,965	16,743	16,827	17,078	16,685	16,862	Importations
Balance	-1,856	-2,035	-2,452	-2,083	-1,760	-2,626	-2,966	-2,720	Solde

**Analytical table — Tableau analytique**

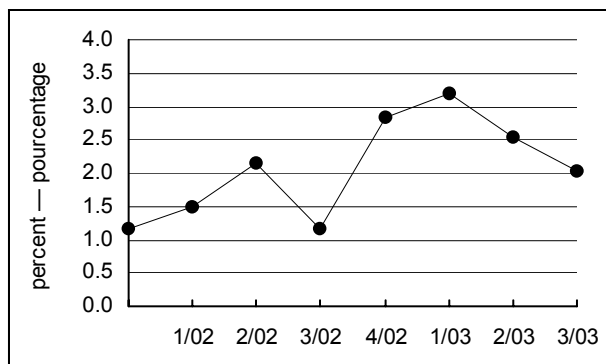
Services	from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier					Services
<b>Rates of change (%)</b>						<b>Taux de variation (%)</b>
Employment	1.2	1.5	2.1	1.2	2.8	Emploi
Full-time	1.1	1.0	1.4	1.1	1.2	Plein temps
Part-time	1.2	3.1	4.5	1.2	8.1	Temps partiel
Self-employment*	-2.5	-0.9	1.9	-2.5	4.2	Travail autonome*
<b>Rates of change (%)</b>	from last quarter — par rapport au dernier trimestre					<b>Taux de variation (%)</b>
GDP (real)	1.2	1.4	1.0	0.7	0.7	PIB (réel)
Consumer spending	0.1	1.3	2.0	1.3	1.1	Dépenses de consommation
Prices	-0.2	0.5	1.3	1.2	0.6	Prix
Exports	0.2	-3.0	3.1	1.0	2.8	Exportations
Imports	-2.1	-1.5	5.3	-1.3	0.5	Importations

\* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

\* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

**Chart 7. Services employment growth rate<sup>†</sup>**

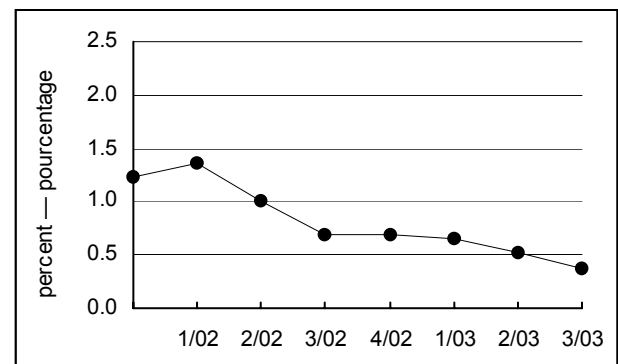
**Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi<sup>†</sup>**



<sup>†</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

**Chart 8. Services real GDP growth rate**

**Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB**





**ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT** | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**



**Information and Cultural  
Industries**

**Industrie de l'information  
et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## A. Information and cultural industries

## A. Industrie de l'information et industrie culturelle

### **Note to Users:**

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):**

E2831 Book Publishing Industry

E2839\* Other Publishing Industries

E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals

E2849 Other Combined Publishing and Printing

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

### **Note aux utilisateurs :**

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCIAN 5111) :**

E2831 Industrie de l'édition du livre

E2839\* Autres industries d'édition

E2841 Industries des journaux, livres et périodiques

E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées

M7721\* Services d'informatiques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Software Publishers (NAICS 5112):**

M7721\* Computer Services

**Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):**

R9611\* Motion Picture &amp; Video Production

R9612\* Motion Picture &amp; Video Distribution

R9613\* Motion Picture Labs &amp; Video Prod. Facilities

R9619 Other Motion Picture, Audio &amp; Video services

R9621 Regular Motion Picture Theatres

R9622 Outdoor Motion Picture Theatres

R9629 Other Motion Picture Exhibition

**Sound Recording Industries (NAICS 5122):**

E2839\* Other Publishing Industries

E2849\* Other Combined Publishing and Printing

E3994\* Musical Instruments and Sound Recording

I5952\* Musical Instruments &amp; Accessories, Wholesale

R9614 Sound Recording Services

**Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):**

H4811 Radio Broadcasting Industry

H4812 Television Broadcasting Industry

H4813 Combined Radio &amp; Television Broadcasting

H4814 Cable Television Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Telecommunications (NAICS 5133):**

H4821 Telecommunication Carriers Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Information Services and Data Processing Services (NAICS 514):**

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

O8541 Library Services

**Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :**

M7721\* Services d'informatique

**Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :**

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9612\* Distribution de films et de matériel visuel

R9613\* Laboratoires de films et de matériel visuel

R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel

R9621 Salles de cinéma ordinaires

R9622 Projection de film en extérieur

R9629 Autres salles de cinéma

**Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :**

E2839\* Autres industries de l'édition

E2849\* Autres industries d'impression et d'édition combinées

E3994\* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique

I5952\* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros

R9614 Services d'enregistrement du son

**Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :**

H4811 Industrie de la radiodiffusion

H4812 Industrie de la télédiffusion

H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées

H4814 Industrie de la télédistribution

H4839\* Autres industries des télécommunications

**Télécommunications (SCIAN 5133) :**

H4821 Industrie de la transmission des télécommunications

H4839\* Autres industries de télécommunications

**Services d'information et de traitement des données (SCIAN 514) :**

M7721\* Services d'informatique

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

O8541 Bibliothèques

## O8551\* Museums &amp; Archives

## R9999\* Other Services n.e.c

For more general information on the NAICS, please refer to “A Glance at the new North American Industrial Classification System”, which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada’s website at the *following address*:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

## O8551\* Musées et archives

## R9999\* Autres services n.c.a.

Pour d’autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l’article intitulé « Coup d’œil sur le nouveau Système de classification des industries de l’Amérique du Nord », qui est apparu dans l’édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l’adresse suivante :

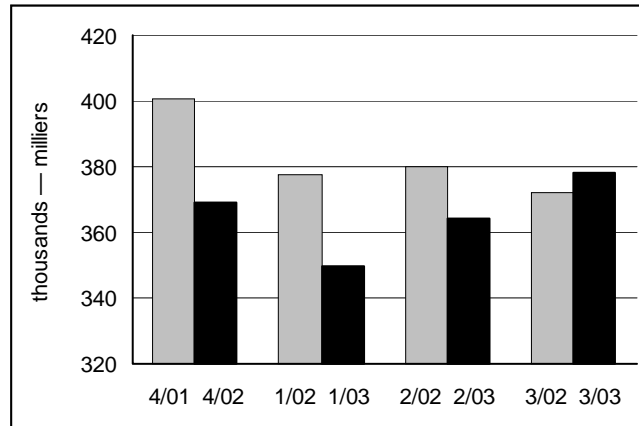
[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

**Information and Cultural Industries**

**Industrie de l'information et industrie culturelle**

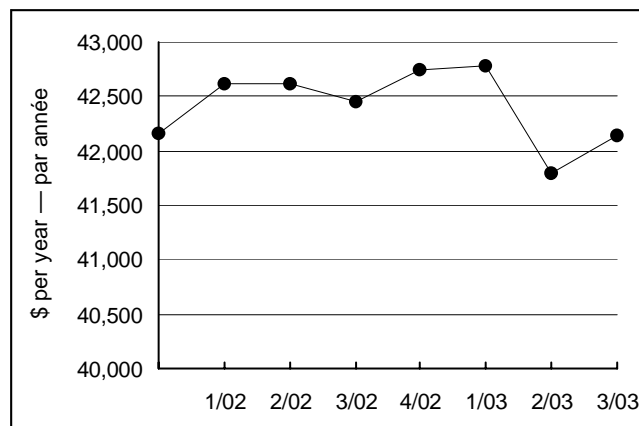
**Chart A1. Employment**

**Graphique A1. Emploi**



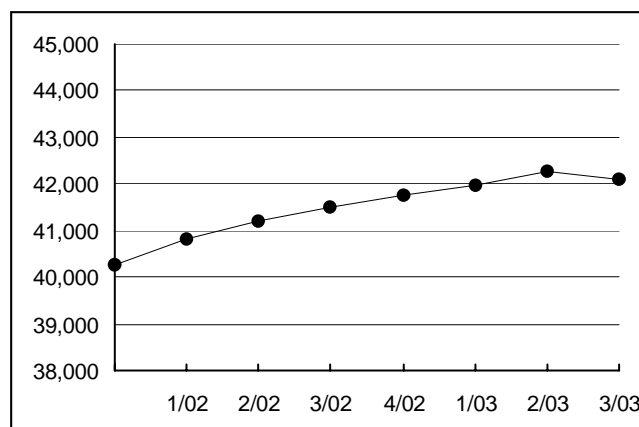
**Chart A2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)**

**Graphique A2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)**



**Chart A3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)**

**Graphique A3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)**



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table A1. Information and cultural industries, GDP in basic prices at annual rates**

**Tableau A1. Industrie de l'information et industrie culturelle, PIB annualisé aux prix de base**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>		<b>millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997</b>							<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Publishing industries	8,812	8,913	9,082	9,235	9,330	9,444	9,488	9,331	Édition
Motion picture/video indust's	2,049	2,069	2,058	2,086	2,139	2,176	2,191	2,196	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	246	251	246	265	266	275	274	274	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	2,320	2,337	2,403	2,379	2,352	2,408	2,454	2,538	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	2,016	2,055	2,089	2,115	2,125	2,134	2,126	2,126	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	22,511	22,879	23,072	23,189	23,376	23,406	23,547	23,434	Services de télécommunications
Information/data processing	2,312	2,306	2,240	2,226	2,180	2,145	2,178	2,198	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>40,266</b>	<b>40,809</b>	<b>41,191</b>	<b>41,496</b>	<b>41,768</b>	<b>41,988</b>	<b>42,257</b>	<b>42,097</b>	<b>Total</b>
Overall economy	965,526	978,475	989,913	997,687	1,003,201	1,009,552	1,010,219	1,013,594	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

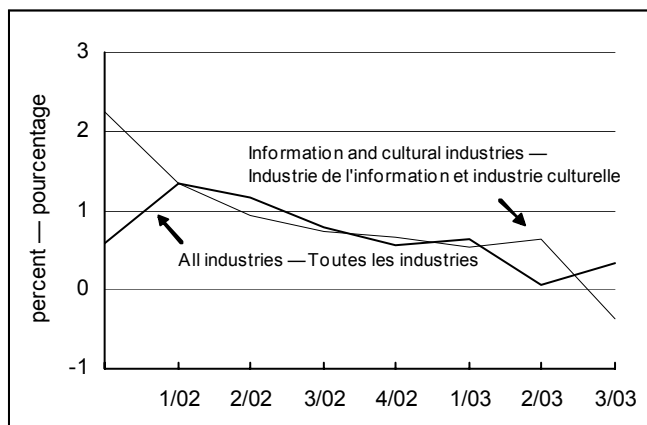
	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre					Croissance réelle (%)			
	2001	2002	2002	2002	2002	2003	2003	2003	
<b>Real growth (%)</b>									
Publishing industries	1.5	1.1	1.9	1.7	1.0	1.2	0.5	-1.7	Édition
Motion picture/video indust's	0.5	1.0	-0.5	1.4	2.5	1.7	0.7	0.2	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	-0.4	2.0	-2.0	7.7	0.4	3.4	-0.4	0.0	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	2.6	0.7	2.8	-1.0	-1.1	2.4	1.9	3.4	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	4.2	1.9	1.7	1.2	0.5	0.4	-0.4	0.0	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	2.6	1.6	0.8	0.5	0.8	0.1	0.6	-0.5	Services de télécommunications
Information/data processing	1.3	-0.3	-2.9	-0.6	-2.1	-1.6	1.5	0.9	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>2.2</b>	<b>1.3</b>	<b>0.9</b>	<b>0.7</b>	<b>0.7</b>	<b>0.5</b>	<b>0.6</b>	<b>-0.4</b>	<b>Total</b>
Overall economy	0.6	1.3	1.2	0.8	0.6	0.6	0.1	0.3	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Publishing industries	0.91	0.91	0.92	0.93	0.93	0.94	0.94	0.92	Édition
Motion picture/video indust's	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.22	0.22	0.22	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	0.03	0.03	0.02	0.03	0.03	0.03	0.03	0.03	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	0.24	0.24	0.24	0.24	0.23	0.24	0.24	0.25	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	2.33	2.34	2.33	2.32	2.33	2.32	2.33	2.31	Services de télécommunications
Information/data processing	0.24	0.24	0.23	0.22	0.22	0.21	0.22	0.22	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>4.17</b>	<b>4.17</b>	<b>4.16</b>	<b>4.16</b>	<b>4.16</b>	<b>4.16</b>	<b>4.18</b>	<b>4.15</b>	<b>Total</b>

**Chart A4. GDP real growth rates**

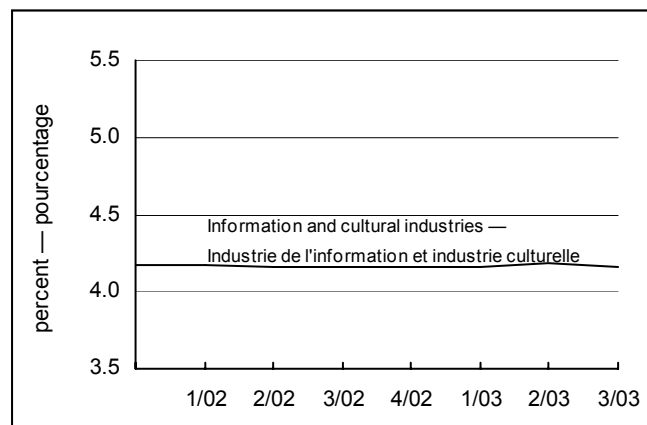
**Graphique A4. Taux réels de croissance du PIB**



Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart A5. Contribution of information and cultural industries to Canada's GDP**

**Graphique A5. Contribution de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle au PIB du Canada**



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries



**Table A2. Information and cultural industries, employment**

**Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi**

	2001	2002				2003		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III
<b>thousands — milliers</b>								
<b>Employment</b>								
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	85	81	71	80	87	85	94	96
Motion picture/video indust's	42	43	51	55	55	46	51	54
Sound recording industries	...	...	2	2	2	4	4	4
Broadcasting	63	61	63	57	58	54	59	63
Telecommunications services	165	154	153	141	131	125	118	124
Information/data processing	45	38	41	38	35	36	39	37
<b>Total</b>	<b>401</b>	<b>378</b>	<b>380</b>	<b>372</b>	<b>369</b>	<b>350</b>	<b>364</b>	<b>378</b>
Full-time	342	317	318	313	300	291	299	313
Part-time	59	61	62	60	69	59	65	66

<b>Emploi</b>	
Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels	96
Industries du film et de la vidéo	54
Indust. de l'enregistrement sonore	4
Radiotélévision	63
Services de télécommunications	124
Information/traitement des données	37
<b>Total</b>	<b>378</b>
Plein temps	313
Temps partiel	66

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)					Taux de variation (%)		
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	-15.4	-13.9	-11.6	-3.9	2.0	5.6	32.3	20.9
Motion picture/video indust's	-7.2	-4.0	8.0	33.1	33.5	7.4	-1.0	-1.5
Sound recording industries	...	...	...	...	...	...	...	...
Broadcasting	-1.3	3.2	-4.7	-16.4	-6.9	-11.0	-6.5	9.2
Telecommunications services	11.7	-1.8	-1.6	-11.8	-20.2	-19.3	-22.9	-12.0
Information/data processing	-7.7	-20.1	-16.3	-17.7	-22.5	-6.6	-4.2	-1.8
<b>Total</b>	<b>7.2</b>	<b>-7.5</b>	<b>-6.2</b>	<b>-8.0</b>	<b>-7.8</b>	<b>-7.5</b>	<b>-4.3</b>	<b>1.6</b>
Full-time	7.8	-8.8	-9.1	-11.2	-12.3	-8.2	-5.8	0.0
Part-time	2.5	-0.3	12.4	13.7	18.0	-3.9	3.7	9.8
<b>Overall economy growth rates (%)</b>								<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>2.7</b>	<b>3.4</b>	<b>3.2</b>	<b>2.3</b>	<b>1.5</b>
Full-time	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	2.2	1.3
Part-time	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	2.9	2.4

**Chart A6. Employment\***

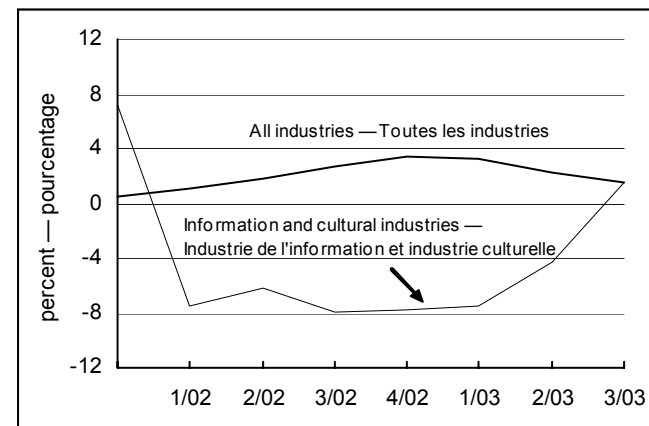
**Graphique A6. Emploi\***



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division  
 \* The data are not seasonally adjusted.  
 Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart A7. Employment growth rates†**

**Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi†**



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail  
 † Measured as growth versus the same quarter last year.  
 Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table A3. Information and cultural industries, average wages and salaries**

**Tableau A3. Industrie de l'information et industrie culturelle, rémunération**

	2001	2002				2003		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III
<b>All employees</b>	<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>							
Newspaper, periodical, book, database publishers	40,502	40,901	40,430	40,402	40,734	41,030	40,594	40,959
Software publishers	57,046	57,472	57,636	57,185	56,961	57,032	56,771	57,809
Motion picture/video indust's	28,233	28,758	28,763	28,650	28,882	29,300	27,628	28,068
Sound recording industries	35,469	36,112	36,496	36,397	36,392	36,550	36,976	38,449
Radio/television/program dist.	45,011	46,072	45,986	45,942	46,402	46,208	44,497	45,540
Telecommunications services	45,462	45,943	45,924	45,608	45,906	45,840	44,735	45,078
Information/data processing	36,856	37,051	37,382	37,603	37,968	37,790	37,707	37,380
<b>Information and cultural ind.</b>	<b>42,161</b>	<b>42,624</b>	<b>42,615</b>	<b>42,445</b>	<b>42,735</b>	<b>42,784</b>	<b>41,790</b>	<b>42,137</b>
Overall economy	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,732	35,894

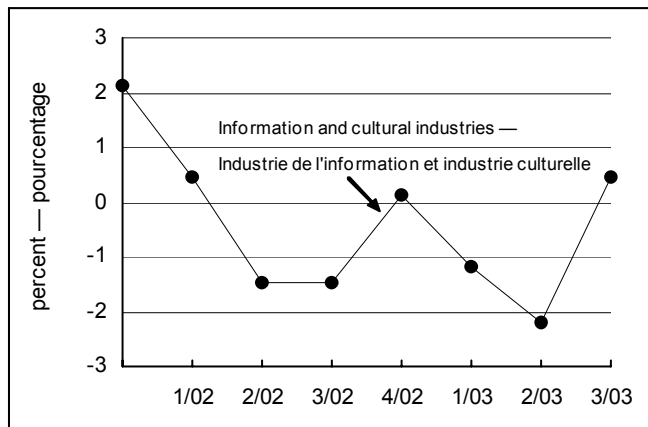
**Tous les employés**  
Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données  
Éditeurs de logiciels  
Industries du film et de la vidéo  
Indust. de l'enregistrement sonore  
Radio/télévision/dist. de programmes  
Services de télécommunications  
Information/traitement des données  
**Ind. information et ind. culturelle**

**Analytical table — Tableau analytique**

	Rates of change (%)					from last quarter — par rapport au dernier trimestre			Taux de variation (%)		
Newspaper, periodical, book, database publishers	1.1	1.0	-1.2	-0.1	0.8	0.7	-1.1	0.9	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données		
Software publishers	1.3	0.7	0.3	-0.8	-0.4	0.1	-0.5	1.8	Éditeurs de logiciels		
Motion picture/video indust's	1.7	1.9	0.0	-0.4	0.8	1.4	-5.7	1.6	Industries du film et de la vidéo		
Sound recording industries	1.4	1.8	1.1	-0.3	0.0	0.4	1.2	4.0	Indust. de l'enregistrement sonore		
Radio/television/program dist.	1.0	2.4	-0.2	-0.1	1.0	-0.4	-3.7	2.3	Radio/télévision/dist. de programmes		
Telecommunications services	1.2	1.1	0.0	-0.7	0.7	-0.1	-2.4	0.8	Services de télécommunications		
Information/data processing	0.9	0.5	0.9	0.6	1.0	-0.5	-0.2	-0.9	Information/traitement des données		
<b>Information and cultural ind.</b>	<b>1.2</b>	<b>1.1</b>	<b>0.0</b>	<b>-0.4</b>	<b>0.7</b>	<b>0.1</b>	<b>-2.3</b>	<b>0.8</b>	<b>Ind. information et ind. culturelle</b>		
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>		
Newspaper, periodical, book, database publishers	1.9	0.3	-2.6	-1.1	0.3	-0.6	-0.9	0.5	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données		
Software publishers	2.1	0.1	-1.2	-1.9	-0.9	-1.2	-0.3	1.4	Éditeurs de logiciels		
Motion picture/video indust's	2.6	1.2	-1.4	-1.5	0.3	0.1	-5.6	1.2	Industries du film et de la vidéo		
Sound recording industries	2.2	1.2	-0.4	-1.3	-0.5	-0.9	1.3	3.6	Indust. de l'enregistrement sonore		
Radio/television/program dist.	1.9	1.7	-1.6	-1.2	0.5	-1.7	-3.6	2.0	Radio/télévision/dist. de programmes		
Telecommunications services	2.1	0.4	-1.5	-1.8	0.1	-1.4	-2.3	0.4	Services de télécommunications		
Information/data processing	1.7	-0.1	-0.6	-0.5	0.4	-1.8	-0.1	-1.2	Information/traitement des données		
<b>Information and cultural ind.</b>	<b>2.1</b>	<b>0.4</b>	<b>-1.5</b>	<b>-1.5</b>	<b>0.1</b>	<b>-1.2</b>	<b>-2.2</b>	<b>0.4</b>	<b>Ind. information et ind. culturelle</b>		
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>		
Overall economy	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.1	0.5	Économie totale		

**Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)**

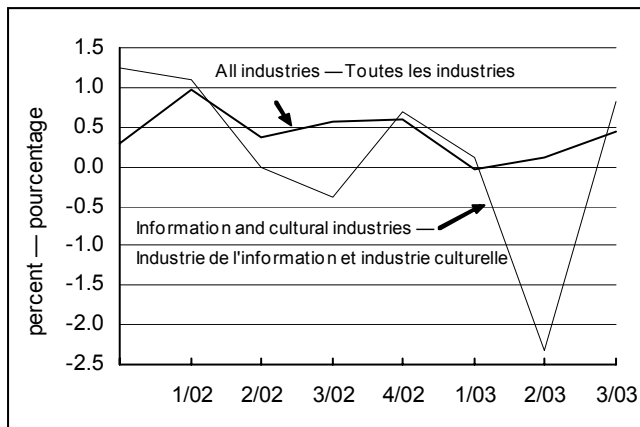
**Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**



Source: Labour Statistics Division

**Chart A9. Wage and salary growth rates\***

**Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération\***



Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

**Table A4. Telecommunications services, financial statistics**

**Tableau A4. Télécommunications, statistiques financières**

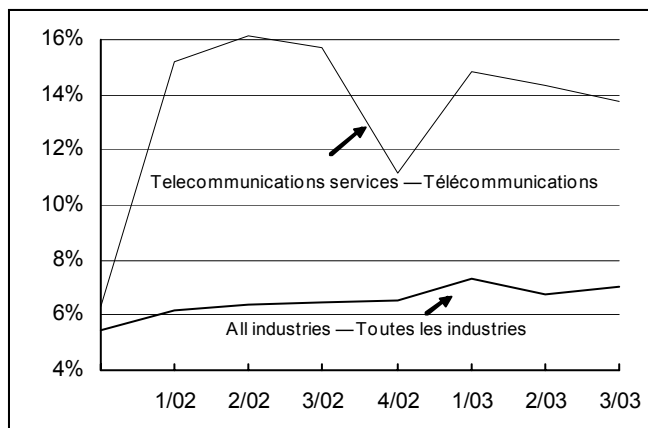
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	8,430	8,272	8,568	8,416	8,895	8,886	9,031	9,105	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7,900	7,012	7,184	7,093	7,900	7,564	7,738	7,855	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	530	1,261	1,384	1,323	995	1,321	1,294	1,250	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-550	323	-652	101	698	744	477	314	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	90,376	90,551	88,174	89,037	87,270	79,640	76,070	76,311	Actif
Liabilities	60,053	61,092	60,612	63,198	60,604	54,836	48,331	48,565	Passif
Equity	30,323	29,459	27,563	25,839	26,666	24,804	27,739	27,745	Avoir
Share capital	33,929	34,576	33,638	32,819	32,842	29,052	26,796	26,895	Capital-actions
Retained earnings	-4,916	-6,467	-7,401	-8,282	-7,537	-8,486	-2,920	-2,960	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	1.2%	-1.9%	3.6%	-1.8%	5.7%	-0.1%	1.6%	0.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9.2%	-11.2%	2.5%	-1.3%	11.4%	-4.3%	2.3%	1.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	4.7%	0.2%	-2.6%	1.0%	-2.0%	-8.7%	-4.5%	0.3%	Actif
Liabilities	6.9%	1.7%	-0.8%	4.3%	-4.1%	-9.5%	-11.9%	0.5%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	0.9%	5.0%	-0.7%	4.3%	7.5%	8.2%	5.7%	4.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	-7.3%	4.4%	-9.5%	1.6%	10.5%	12.0%	6.9%	4.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	6.3%	15.2%	16.2%	15.7%	11.2%	14.9%	14.3%	13.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.480	1.615	1.708	1.811	1.750	1.687	1.267	1.253	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.611	0.678	0.903	0.575	0.469	0.525	0.793	0.798	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.589	0.658	0.882	0.560	0.458	0.499	0.752	0.758	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

**Chart A10. Profit margins**

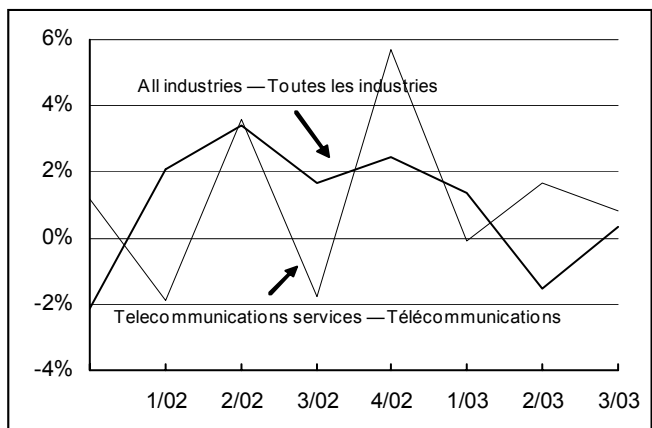
**Graphique A10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart A11. Operating revenue growth rates**

**Graphique A11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table A5. Balance sheet statistics for other information and cultural industries****Tableau A5. Bilan statistique pour les autres industries de l'information et industries culturelles**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Publishing</b>									<b>Édition</b>
Assets	35,981	36,195	36,071	37,064	37,235	36,464	36,729	37,125	Actif
Liabilities	16,641	16,978	17,234	17,495	18,888	18,676	18,884	19,089	Passif
Equity	19,340	19,216	18,837	19,569	18,347	17,788	17,845	18,036	Avoir
Share capital	22,099	22,400	22,328	24,071	24,224	23,684	23,464	23,640	Capital-actions
Retained earnings	-5,784	-6,196	-6,457	-7,388	-8,784	-8,825	-8,576	-8,616	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	2.2%	0.6%	-0.3%	2.8%	0.5%	-2.1%	0.7%	1.1%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	17.3%	2.0%	1.5%	1.5%	8.0%	-1.1%	1.1%	1.1%	Croissance en % du passif
<b>Motion picture and sound recording services</b>									<b>Industries du film et de l'enregistrement sonore</b>
Assets	10,268	10,235	10,270	10,352	10,646	11,073	11,135	11,173	Actif
Liabilities	7,582	7,892	7,824	7,840	8,007	8,027	7,810	7,833	Passif
Equity	2,686	2,343	2,446	2,513	2,639	3,046	3,325	3,341	Avoir
Share capital	3,107	3,338	3,440	3,480	3,504	3,987	3,662	3,695	Capital-actions
Retained earnings	-712	-1,327	-1,339	-1,318	-1,211	-1,316	-702	-721	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	0.2%	-0.3%	0.3%	0.8%	2.8%	4.0%	0.6%	0.3%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-1.3%	4.1%	-0.9%	0.2%	2.1%	0.2%	-2.7%	0.3%	Croissance en % du passif
<b>Broadcasting</b>									<b>Radiotélévision et télécommunication</b>
Assets	22,001	22,083	21,851	21,635	22,972	22,054	22,645	22,349	Actif
Liabilities	13,550	13,522	13,595	13,626	14,270	14,189	14,320	13,927	Passif
Equity	8,450	8,561	8,256	8,010	8,702	7,865	8,325	8,422	Avoir
Share capital	6,416	6,357	6,090	6,040	7,066	6,212	6,405	6,412	Capital-actions
Retained earnings	1,393	1,422	1,379	1,118	901	918	1,189	1,276	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	3.0%	0.4%	-1.1%	-1.0%	6.2%	-4.0%	2.7%	-1.3%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	3.4%	-0.2%	0.5%	0.2%	4.7%	-0.6%	0.9%	-2.7%	Croissance en % du passif
<b>Information and data processing services</b>									<b>Services d'information et de traitement des données</b>
Assets	2,703	2,692	2,618	2,562	2,571	2,622	2,750	2,791	Actif
Liabilities	2,243	1,938	1,933	1,898	1,904	1,913	2,016	2,000	Passif
Equity	461	754	686	665	667	709	734	791	Avoir
Share capital	530	765	653	532	690	744	785	799	Capital-actions
Retained earnings	-249	-137	-88	5	-138	-153	-173	-136	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	7.1%	-0.4%	-2.7%	-2.1%	0.3%	2.0%	4.9%	1.5%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-0.2%	-13.6%	-0.3%	-1.8%	0.3%	0.5%	5.4%	-0.8%	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Finance and Insurance  
Industries**

**Finance et assurances**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## B. Finance and Insurance Industries

## B. Finance et assurances

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primary engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)**

K7011 Central Bank

### **Depository Credit Intermediation Services (NAICS 5221)**

K7021 Chartered Banks

K7029 Other Banking-Type Intermediaries

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Autorités monétaires – Banque centrale (SCIAN 521)**

K7011 Banque centrale

### **Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIAN 5221)**

K7021 Banques à charte

K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire

K7031\* Trust Companies

K7042 Co-operative Mortgage Companies

K7051 Local Credit Unions

K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

**Non-Depository Credit Intermediation Services  
(NAICS 5222)**

K7111 Consumer Loan Companies

K7121 Sales Finance Companies

K7122 Credit Card Companies

K7123 Factoring Companies

K7124\* Financial Leasing Companies

K7129 Other Business Financing Companies

K7221 Mortgage Investment Companies

K7229 Other Mortgage Companies

J6591\* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c.  
(pawnshops)**Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers  
(NAICS 5223)**

K7052 Central Credit Unions

K7421 Mortgage Brokers

K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.

R9999\* Other Services n.e.c.

**Securities, Commodity Contracts, and Other  
Financial Investment Activities (NAICS 523)**

K7031\* Trust Companies

K7125 Venture Capital Companies

K7211\* Investment (Mutual) Funds

K7212\* Retirement Savings Funds

K7214 Investment Companies

K7222\* Real Estate Investment Trusts

K7031\* Sociétés de fiducie

K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire

K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit

K7099 Autres intermédiaires de dépôts

**Intermédiation financière non faite par le biais de  
dépôts (SCIAN 5222)**

K7111 Sociétés de prêt à la consommation

K7121 Sociétés de financement des ventes

K7122 Sociétés de cartes de crédit

K7123 Sociétés d'affacturage

K7124\* Sociétés de crédit-bail

K7129 Autres sociétés de financement des entreprises

K7221 Sociétés de placement hypothécaire

K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire

J6591\* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs  
sur gage)**Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire  
(SCIAN 52231)**

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit

K7421 Courtiers en prêts hypothécaires

K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres  
activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)**

K7031\* Sociétés de fiducie

K7125 Société de capital à risque

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212\* Fonds d'épargne-retraite

K7214 Sociétés d'investissement

K7222\* Fiducies de placement immobilier



K7291* Trusteed Pension Funds	K7291* Caisses de retraite en fiducie
K7292* Estate, Trust & Agency Funds	K7292* Fonds de succession, de fiducie et d'agence
K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.	K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.
K7411 Investment Dealers	K7411 Négociations de titres
K7412 Stock Brokers	K7412 Courtiers boursiers
K7413 Commodity Brokers	K7413 Courtiers en marchandises
K7431 Stock Exchanges	K7431 Bourses des valeurs
K7432 Commodity Exchanges	K7432 Bourses des marchandises
K7499* Other Financial Intermediaries n.e.c.	K7499* Autres intermédiaires financiers n.c.a.
M7799* Other Business Services n.e.c.	M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.
<b>Insurance Services (NAICS 5241-5242)</b>	<b>Assurances (SCIAN 5241-5242)</b>
K7311 Life Insurers	K7311 Sociétés d'assurance-vie
K7321 Deposit Insurers	K7321 Sociétés d'assurance-dépôt
K7331* Health Insurers	K7331* Sociétés d'assurance-santé
K7339* Other Property & Casualty Insurers	K7339* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers
L7611* Insurance & Real Estate Agencies	L7611* Agences d'assurances et agences immobilières
M7799* Other Business Services n.e.c.	M7799* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.
<b>Pension Funds (NAICS 5261)</b>	<b>Caisses de retraite (SCIAN 5261)</b>
K7213* Segregated Funds	K7213* Sociétés de placement (fonds mutuels)
K7291* Trusteed Pension Funds	K7291* Fonds d'épargne-retraite
K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.	K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.
<b>Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)</b>	<b>Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)</b>
K7211* Investment (Mutual) Funds	K7211* Sociétés de placement (fonds mutuels)
K7212* Retirement Savings Funds	K7212* Fonds d'épargne-retraite
K7213* Segregated Funds	K7213* Caisses séparées
K7222* Real Estate Investment Trusts	K7222* Fiducies de placement immobilier
K7292* Estate, Trust & Agency Funds	K7292* Fonds de succession, de fiducie et d'agence
K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.	K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Finance and Insurance

## Finance et assurances

Chart B1. Employment

Graphique B1. Emploi

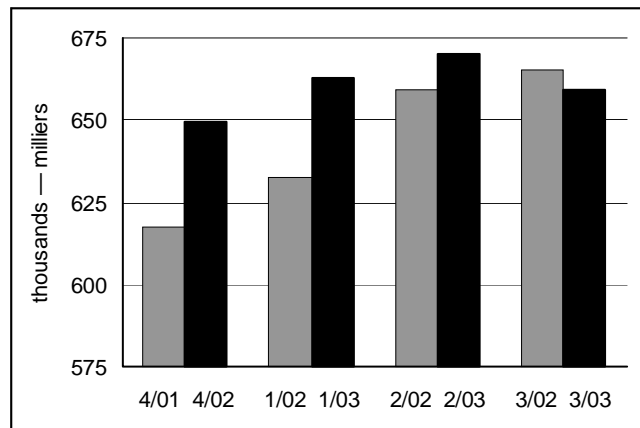


Chart B2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique B2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

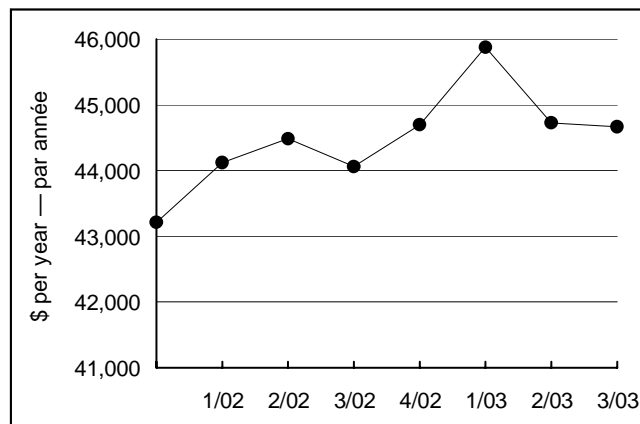
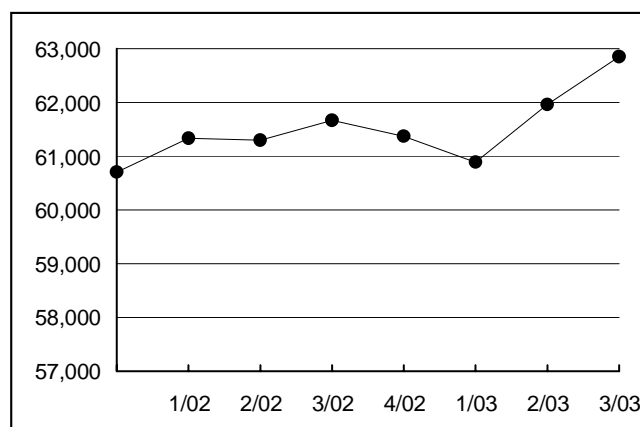


Chart B3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique B3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B1. Finance and insurance industries, GDP in basic prices at annual rates**

**Tableau B1. Finance et assurances, PIB annualisé aux prix de base**

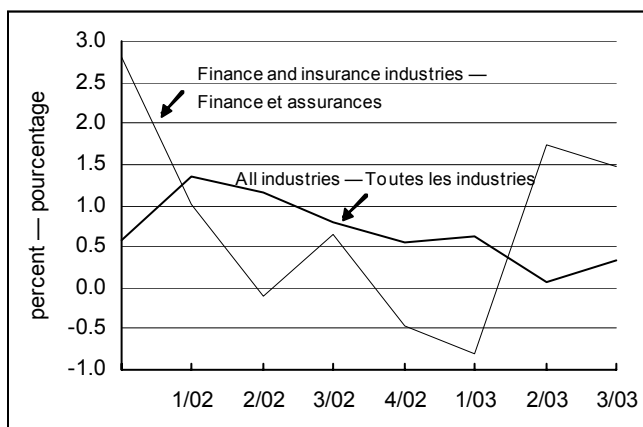
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Monetary authorities and credit intermediation	33,625	34,053	34,072	34,292	34,222	34,137	35,046	35,725	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	5,545	5,621	5,604	5,515	5,392	5,198	5,201	5,409	Valeurs mobil./contrats de march./ autres activités financières
Insurance services	21,553	21,667	21,602	21,872	21,771	21,551	21,699	21,727	Assurances
<b>Total</b>	<b>60,722</b>	<b>61,341</b>	<b>61,278</b>	<b>61,679</b>	<b>61,386</b>	<b>60,886</b>	<b>61,945</b>	<b>62,861</b>	<b>Total</b>
Overall economy	965,526	978,475	989,913	997,687	1,003,201	1,009,552	1,010,219	1,013,594	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								
	2001	2002	2002	2002	2002	2003	2003	2003	
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Monetary authorities and credit intermediation	3.4	1.3	0.1	0.6	-0.2	-0.2	2.7	1.9	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	2.7	1.4	-0.3	-1.6	-2.2	-3.6	0.1	4.0	Valeurs mobil./contrats de march./ autres activités financières
Insurance services	2.0	0.5	-0.3	1.2	-0.5	-1.0	0.7	0.1	Assurances
<b>Total</b>	<b>2.8</b>	<b>1.0</b>	<b>-0.1</b>	<b>0.7</b>	<b>-0.5</b>	<b>-0.8</b>	<b>1.7</b>	<b>1.5</b>	<b>Total</b>
Overall economy	0.6	1.3	1.2	0.8	0.6	0.6	0.1	0.3	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Monetary authorities and credit intermediation	3.48	3.48	3.44	3.44	3.41	3.38	3.47	3.52	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	0.57	0.57	0.57	0.55	0.54	0.51	0.51	0.53	Valeurs mobil./contrats de march./ autres activités financières
Insurance services	2.23	2.21	2.18	2.19	2.17	2.13	2.15	2.14	Assurances
<b>Total</b>	<b>6.29</b>	<b>6.27</b>	<b>6.19</b>	<b>6.18</b>	<b>6.12</b>	<b>6.03</b>	<b>6.13</b>	<b>6.20</b>	<b>Total</b>

**Chart B4. GDP real growth rates**

**Graphique B4. Taux réels de croissance du PIB**

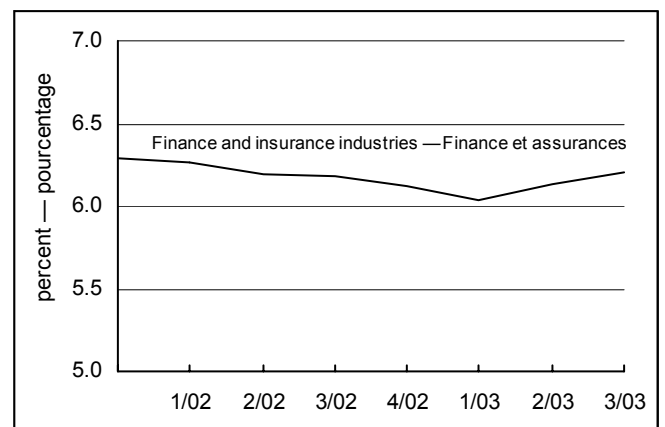


Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B5. Contribution of finance and insurance industries to Canada's GDP**

**Graphique B5. Contribution de la finance et des assurances au PIB du Canada**



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B2. Finance and insurance industries, employment**

**Tableau B2. Finance et assurances, emploi**

	2001		2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
<b>thousands — milliers</b>										
<b>Employment</b>										<b>Emploi</b>
Depository credit intermediation	291	291	310	309	299	298	309	300	Interm. fin. par le biais de dépôts	
Non-depository credit intermediation	20	22	22	19	23	27	27	27	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts	
Activities related to credit interm.	6	7	7	8	11	10	10	14	Activités liées à l'intermédiation fin.	
Securities/commodity contracts	108	116	113	110	110	117	113	114	Valeurs mobil./contrats de march.	
Insurance services	193	197	208	219	207	211	210	203	Assurances	
<b>Total</b>	<b>617</b>	<b>633</b>	<b>659</b>	<b>665</b>	<b>650</b>	<b>663</b>	<b>670</b>	<b>659</b>	<b>Total</b>	
Full-time	545	554	581	590	573	579	590	587	Plein temps	
Part-time	72	78	78	76	77	83	80	72	Temps partiel	
Self employment*	55	55	59	60	60	60	63	59	Travail autonome*	

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year – par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)					Taux de variation (%)			
Depository credit intermediation	-3.1	-4.6	-4.3	-1.2	2.7	2.3	-0.4	-3.0	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	9.4	7.8	21.5	10.9	17.2	21.4	23.3	40.9	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-37.1	-5.4	53.2	26.6	91.1	42.9	40.3	69.1	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	14.4	15.3	16.6	11.6	1.7	0.9	-0.2	3.5	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	-10.0	-2.4	1.9	10.7	7.4	7.3	1.2	-7.3	Assurances
<b>Total</b>	<b>-2.7</b>	<b>-0.2</b>	<b>1.9</b>	<b>5.0</b>	<b>5.2</b>	<b>4.7</b>	<b>1.6</b>	<b>-0.9</b>	<b>Total</b>
Full-time	-1.5	-0.2	2.5	3.7	5.1	4.5	1.5	-0.4	Plein temps
Part-time	-10.8	-0.6	-2.1	16.8	6.2	6.4	2.4	-4.4	Temps partiel
Self employment*	2.6	3.6	21.2	21.1	10.0	9.3	7.0	-0.8	Travail autonome*

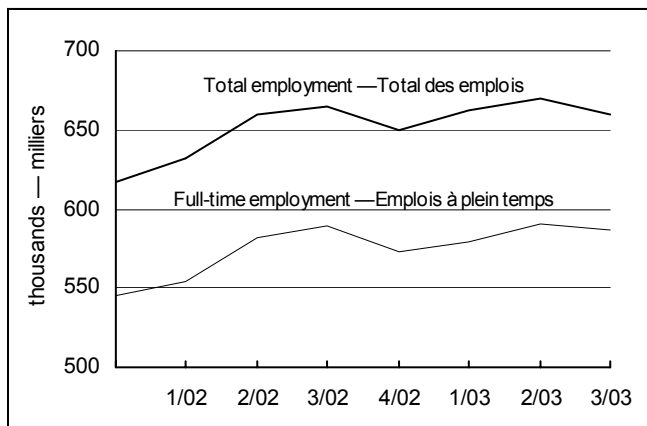
	Overall economy growth rates (%)					Taux de croissance de l'économie totale (%)			
<b>Total</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>2.7</b>	<b>3.4</b>	<b>3.2</b>	<b>2.3</b>	<b>1.5</b>	<b>Total</b>
Full-time	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	2.2	1.3	Plein temps
Part-time	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	2.9	2.4	Temps partiel
Self-employment	-2.9	-1.5	1.2	2.7	4.1	3.8	2.4	2.8	Travail autonome

\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart B6. Employment†**

**Graphique B6. Emploi†**

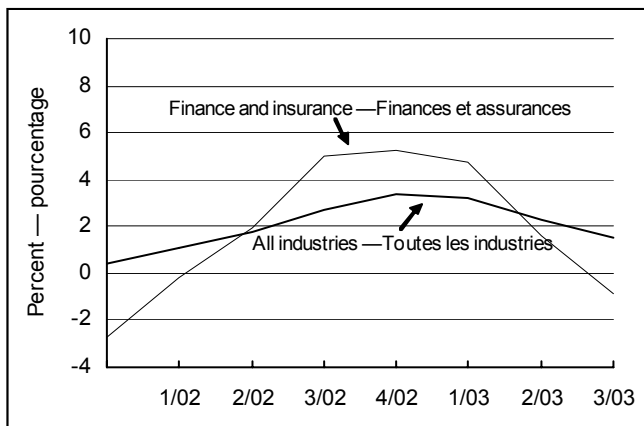


Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted. Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart B7. Employment growth rates‡**

**Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi‡**



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

‡ Measured as growth versus the same quarter last year. Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B3. Finance and insurance, average wages and salaries**

**Tableau B3. Finance et assurances, rémunération**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>									
<b>All employees</b>									<b>Tous les employés</b>
Depository credit intermediation	39,650	39,775	39,965	40,615	42,077	43,719	43,082	43,386	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	42,812	42,340	42,594	41,836	42,079	41,034	38,880	39,384	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	41,542	42,206	42,272	41,133	39,796	39,635	35,211	36,066	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	53,905	59,307	58,279	56,204	55,448	57,466	55,702	55,022	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	43,073	43,026	44,035	43,344	43,902	44,566	43,573	43,203	Assurances
Funds/other financial vehicles	43,652	48,944	47,585	46,959	50,916	...	...	...	Fonds/autres instruments fin.
<b>Total finance and insurance</b>	<b>43,217</b>	<b>44,126</b>	<b>44,476</b>	<b>44,062</b>	<b>44,711</b>	<b>45,879</b>	<b>44,723</b>	<b>44,661</b>	<b>Total finance et assurances</b>
Overall economy	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,732	35,894	Économie totale

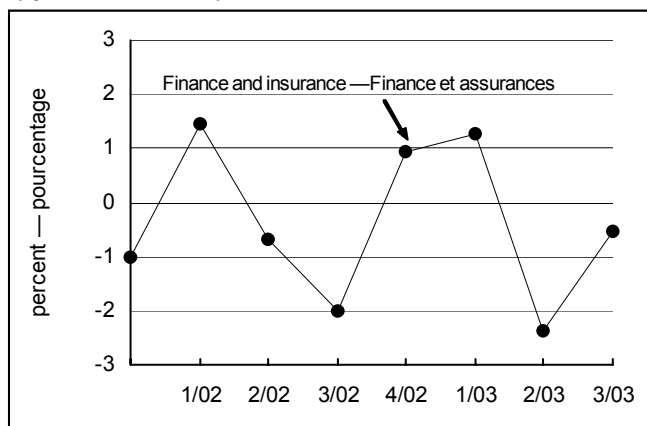
**Analytical table — Tableau analytique**

**from last quarter — par rapport au dernier trimestre**

	<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>		
Depository credit intermediation	-1.0	0.3	0.5	1.6	3.6	3.9	-1.5	0.7				Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	0.2	-1.1	0.6	-1.8	0.6	-2.5	-5.3	1.3				Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-6.3	1.6	0.2	-2.7	-3.2	-0.4	-11.2	2.4				Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-5.6	10.0	-1.7	-3.6	-1.3	3.6	-3.1	-1.2				Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	-0.4	-0.1	2.3	-1.6	1.3	1.5	-2.2	-0.8				Assurances
Funds/other financial vehicles	-1.4	12.1	-2.8	-1.3	8.4	...	...	...				Fonds/autres instruments fin.
<b>Total finance and insurance</b>	<b>-1.9</b>	<b>2.1</b>	<b>0.8</b>	<b>-0.9</b>	<b>1.5</b>	<b>2.6</b>	<b>-2.5</b>	<b>-0.1</b>				<b>Total finance et assurances</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>												
Depository credit intermediation	-0.2	-0.3	-1.0	0.5	3.0	2.6	-1.3	0.3				Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	1.1	-1.7	-0.9	-2.8	0.0	-3.7	-5.1	0.9				Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-5.5	0.9	-1.3	-3.7	-3.8	-1.7	-11.1	2.0				Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-4.8	9.3	-3.2	-4.6	-1.9	2.3	-2.9	-1.6				Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	0.5	-0.8	0.9	-2.6	0.7	0.2	-2.1	-1.2				Assurances
Funds/other financial vehicles	-0.5	11.4	-4.2	-2.4	7.8	...	...	...				Fonds/autres instruments fin.
<b>Total finance and insurance</b>	<b>-1.0</b>	<b>1.4</b>	<b>-0.7</b>	<b>-2.0</b>	<b>0.9</b>	<b>1.3</b>	<b>-2.4</b>	<b>-0.5</b>				<b>Total finance et assurances</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>												
Overall economy	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.1	0.5				Économie totale

**Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)**

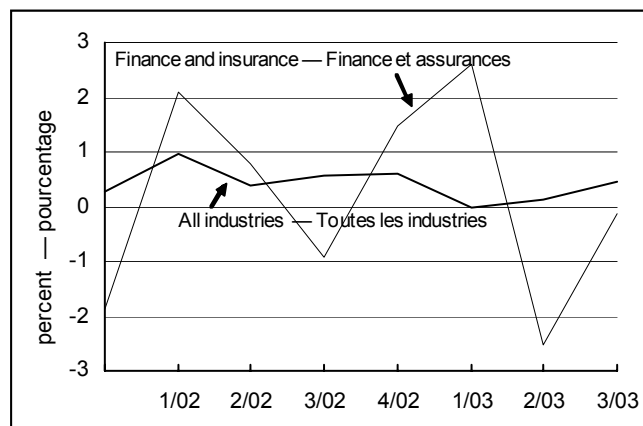
**Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**



Source: Labour Statistics Division

**Chart B9. Wage and salary growth rates\***

**Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération\***



Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B4. Deposit-taking institutions, financial statistics**

**Tableau B4. Intermédiation financière par le biais de dépôts, statistiques financières**

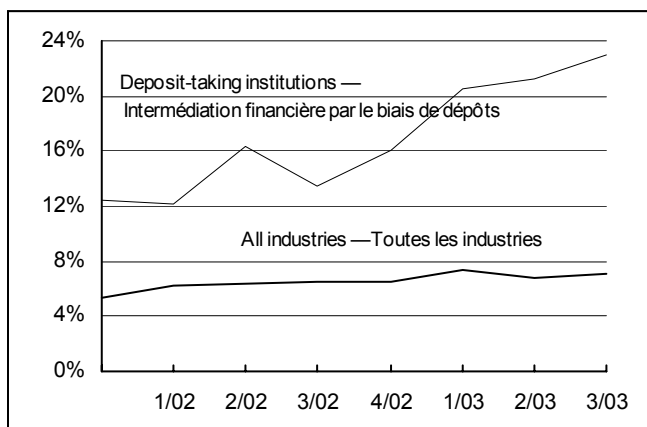
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	18,713	17,519	17,365	17,196	17,183	17,920	17,746	18,907	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	16,384	15,398	14,518	14,877	14,420	14,232	13,985	14,573	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	2,328	2,120	2,847	2,320	2,763	3,688	3,761	4,334	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	293	1,037	1,223	1,020	792	1,754	1,812	2,146	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	1,146,635	1,142,705	1,153,759	1,172,960	1,189,242	1,207,664	1,213,720	1,245,900	Bilan
Liabilities	1,068,169	1,063,688	1,072,994	1,092,519	1,108,005	1,125,297	1,132,759	1,162,942	Actif
Equity	78,466	79,017	80,765	80,442	81,237	82,367	80,960	82,957	Passif
Share capital	35,967	35,743	36,245	36,181	35,969	36,285	35,498	35,673	Avoir
Retained earnings	38,217	38,947	40,163	39,901	40,664	41,373	40,762	41,621	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-7.2%	-6.4%	-0.9%	-1.0%	-0.1%	4.3%	-1.0%	6.5%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	-1.3%	-6.0%	-5.7%	2.5%	-3.1%	-1.3%	-1.7%	4.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	1.1%	-0.3%	1.0%	1.7%	1.4%	1.5%	0.5%	2.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	1.1%	-0.4%	0.9%	1.8%	1.4%	1.6%	0.7%	2.7%	Actif
									Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	5.1%	6.9%	8.0%	6.5%	6.6%	9.0%	10.0%	10.5%	Certains indicateurs
Return on equity	1.5%	5.2%	6.1%	5.1%	3.9%	8.5%	9.0%	10.3%	Rendement de capitaux
Profit margin	12.4%	12.1%	16.4%	13.5%	16.1%	20.6%	21.2%	22.9%	Rendement de l'avoir
Debt to equity	0.355	0.359	0.371	0.398	0.340	0.447	0.395	0.436	Marge bénéficiaire
									Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Économie totale
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

**Chart B10. Profit margins**

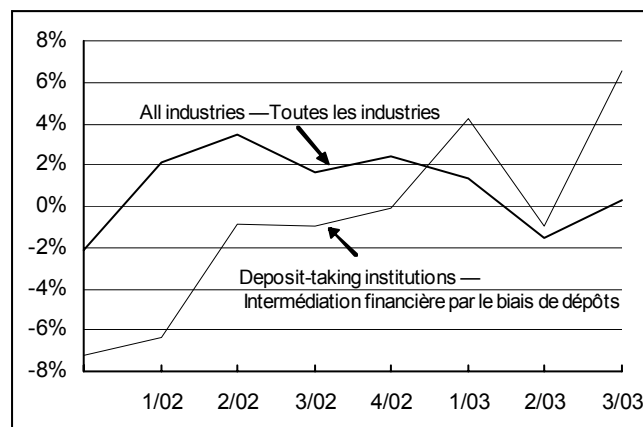
**Graphique B10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B11. Operating revenue growth rates**

**Graphique B11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Table B5. Credit unions, financial statistics**

**Tableau B5. Coopératives de crédit, statistiques financières**

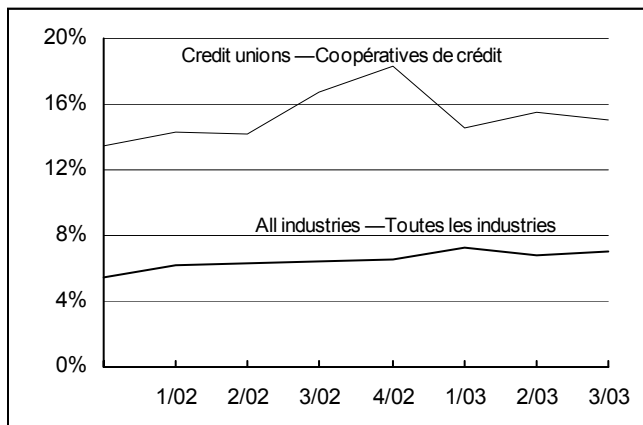
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	2,761	2,753	2,739	2,782	3,030	2,858	2,887	2,945	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,389	2,360	2,350	2,317	2,475	2,443	2,438	2,503	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	373	393	389	465	555	415	449	442	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	185	317	322	359	495	324	378	394	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	153,584	154,740	158,481	160,154	162,917	164,015	172,745	175,222	Actif
Liabilities	142,675	143,607	147,234	148,686	151,354	152,222	160,335	162,508	Passif
Equity	10,909	11,133	11,248	11,468	11,563	11,793	12,410	12,714	Avoir
Share capital	3,192	3,272	3,323	3,333	3,348	3,406	3,665	3,686	Capital-actions
Retained earnings	7,716	7,860	7,923	8,134	8,214	8,384	8,740	9,026	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-6.4%	-0.3%	-0.5%	1.6%	8.9%	-5.7%	1.0%	2.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-5.6%	-1.2%	-0.4%	-1.4%	6.8%	-1.3%	-0.2%	2.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	3.4%	0.8%	2.4%	1.1%	1.7%	0.7%	5.3%	1.4%	Actif
Liabilities	3.4%	0.7%	2.5%	1.0%	1.8%	0.6%	5.3%	1.4%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	9.1%	10.4%	9.6%	10.8%	14.4%	9.5%	11.0%	10.8%	Rendement de capitaux
Return on equity	6.8%	11.4%	11.4%	12.5%	17.1%	11.0%	12.2%	12.4%	Rendement de l'avoir
Profit margin	13.5%	14.3%	14.2%	16.7%	18.3%	14.5%	15.5%	15.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.174	0.225	0.317	0.298	0.293	0.263	0.231	0.275	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

**Chart B12. Profit margins**

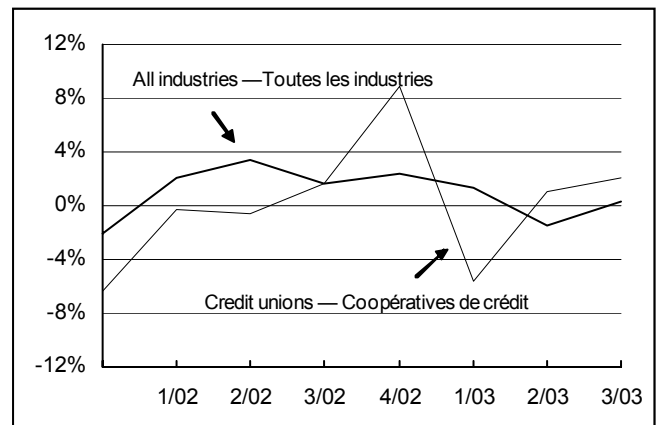
**Graphique B12. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B13. Operating revenue growth rates**

**Graphique B13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B6. Consumer and business financing intermediaries, financial statistics**

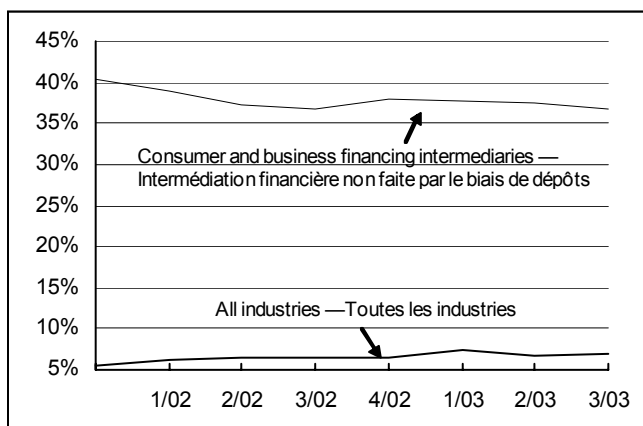
**Tableau B6. Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts, statistiques financières**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	3,542	3,467	3,616	3,643	3,743	3,643	3,715	3,650	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,108	2,120	2,265	2,299	2,318	2,264	2,318	2,307	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,434	1,347	1,351	1,343	1,425	1,379	1,397	1,343	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	380	396	398	456	471	369	386	341	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	99,737	103,423	105,533	106,556	107,994	104,749	107,708	108,955	Actif
Liabilities	87,606	90,505	92,281	93,069	94,217	90,702	92,719	93,928	Passif
Equity	12,131	12,918	13,252	13,487	13,776	14,046	14,989	15,027	Avoir
Share capital	5,177	5,455	5,355	5,407	5,471	5,369	5,633	5,634	Capital-actions
Retained earnings	4,212	4,391	5,027	5,285	5,556	5,901	6,703	6,749	Bénéfices non-répartis

<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	2.8%	-2.1%	4.3%	0.7%	2.7%	-2.7%	2.0%	-1.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	6.6%	0.6%	6.9%	1.5%	0.8%	-2.3%	2.4%	-0.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.5%	3.7%	2.0%	1.0%	1.3%	-3.0%	2.8%	1.2%	Actif
Liabilities	-0.9%	3.3%	2.0%	0.9%	1.2%	-3.7%	2.2%	1.3%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	5.0%	4.9%	4.7%	5.1%	5.2%	4.7%	4.5%	4.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	12.3%	12.0%	11.7%	13.3%	13.4%	10.3%	10.1%	8.8%	Rendement de l'avoir
Profit margin	40.5%	38.9%	37.4%	36.9%	38.1%	37.8%	37.6%	36.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	6.602	6.391	6.398	6.313	6.266	5.854	5.576	5.631	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

**Chart B14. Profit margins**

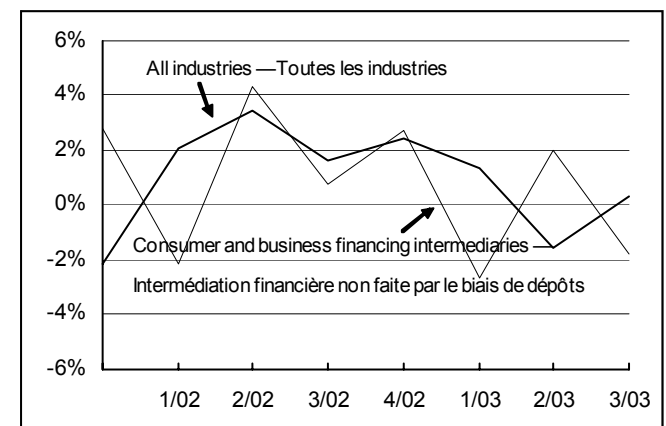
**Graphique B14. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B15. Operating revenue growth rates**

**Graphique B15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B7. Loan brokers & other financial investment and related activities, financial statistics**

**Tableau B7. Courtiers en prêts hypothécaires et non-hypothécaires, autres activités liées à l'intermédiation financière, statistiques financières**

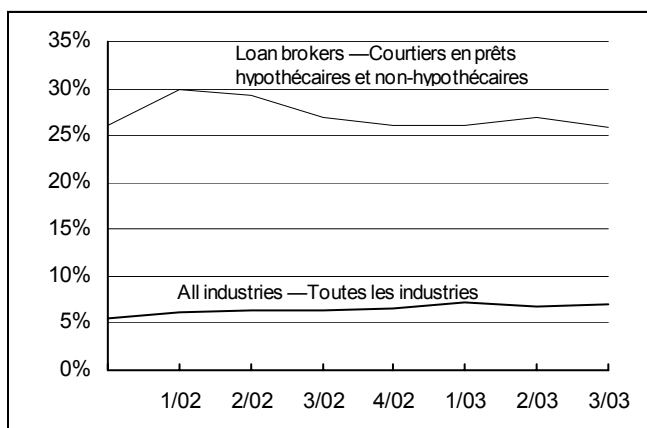
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	9,218	9,351	9,298	9,460	9,562	9,009	9,040	8,884	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	6,819	6,557	6,579	6,911	7,067	6,655	6,606	6,583	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	2,400	2,794	2,719	2,549	2,495	2,354	2,434	2,301	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,627	2,029	1,763	1,806	1,676	1,627	1,449	1,487	Bénéfice d'exploitation (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	160,223	165,870	166,818	166,975	165,986	166,442	168,501	169,217	Bilan
Liabilities	86,353	90,604	92,699	92,232	90,191	90,731	90,738	91,291	Actif
Equity	73,870	75,267	74,119	74,743	75,795	75,711	77,763	77,926	Passif
Share capital	46,586	47,790	47,331	47,277	48,393	48,658	49,844	50,068	Avoir
Retained earnings	17,076	17,095	17,178	18,317	17,766	17,532	18,501	17,910	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-7.1%	1.4%	-0.6%	1.7%	1.1%	-5.8%	0.3%	-1.7%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	-3.6%	-3.8%	0.3%	5.1%	2.3%	-5.8%	-0.7%	-0.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	-3.8%	3.5%	0.6%	0.1%	-0.6%	0.3%	1.2%	0.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	-5.4%	4.9%	2.3%	-0.5%	-2.2%	0.6%	0.0%	0.6%	Actif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	7.7%	8.7%	7.8%	8.0%	7.5%	7.3%	6.5%	6.7%	Certains indicateurs
Return on equity	8.9%	10.9%	9.6%	9.7%	9.1%	9.0%	7.5%	7.9%	Rendement de capitaux
Profit margin	26.0%	29.9%	29.2%	26.9%	26.1%	26.1%	26.9%	25.9%	Rendement de l'avoir
Debt to equity	0.551	0.596	0.627	0.592	0.580	0.597	0.566	0.563	Marge bénéficiaire
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Ratio des dettes à l'avoir
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Économie totale
									Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

**Chart B16. Profit margins**

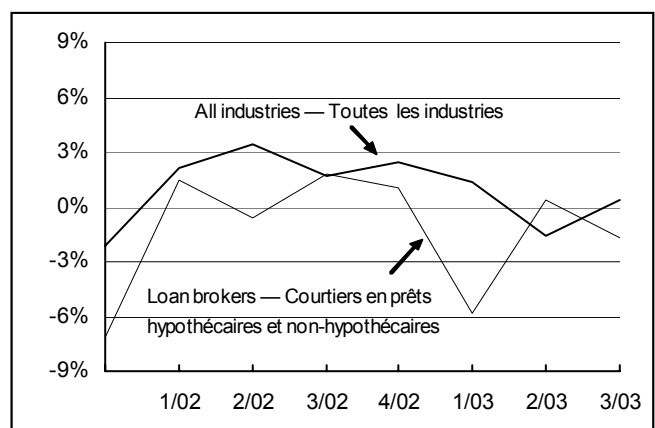
**Graphique B16. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B17. Operating revenue growth rates**

**Graphique B17. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

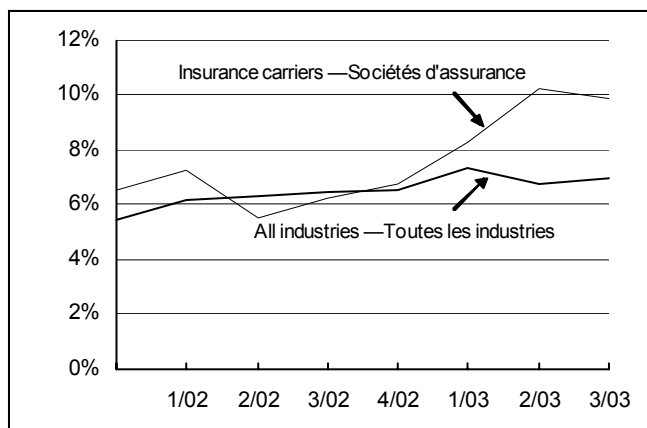
**Table B8. Insurance carriers, financial statistics**

**Tableau B8. Sociétés d'assurance, statistiques financières**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	17,163	17,692	17,089	17,866	18,109	19,081	19,096	18,955	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	16,037	16,408	16,140	16,752	16,886	17,492	17,138	17,074	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,125	1,284	948	1,114	1,223	1,589	1,957	1,881	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	894	941	564	871	703	1,024	1,526	1,362	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	269,689	270,085	281,734	287,942	295,234	295,974	299,714	305,027	Actif
Liabilities	210,452	210,690	215,691	220,390	225,442	228,654	232,774	236,641	Passif
Equity	59,237	59,395	66,043	67,552	69,792	67,320	66,940	68,386	Avoir
Share capital	10,109	9,961	16,375	16,052	16,727	15,581	15,382	15,368	Capital-actions
Retained earnings	47,318	47,741	47,954	49,678	51,027	49,797	49,592	51,026	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	1.5%	3.1%	-3.4%	4.6%	1.4%	5.4%	0.1%	-0.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.4%	2.3%	-1.6%	3.8%	0.8%	3.6%	-2.0%	-0.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.6%	0.1%	4.3%	2.2%	2.5%	0.3%	1.3%	1.8%	Actif
Liabilities	1.9%	0.1%	2.4%	2.2%	2.3%	1.4%	1.8%	1.7%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	5.4%	5.7%	3.2%	4.7%	3.7%	5.4%	8.0%	7.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	6.0%	6.3%	3.4%	5.2%	4.0%	6.1%	9.1%	8.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	6.6%	7.3%	5.6%	6.2%	6.8%	8.3%	10.3%	9.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.192	0.188	0.192	0.192	0.192	0.204	0.201	0.173	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

**Chart B18. Profit margins**

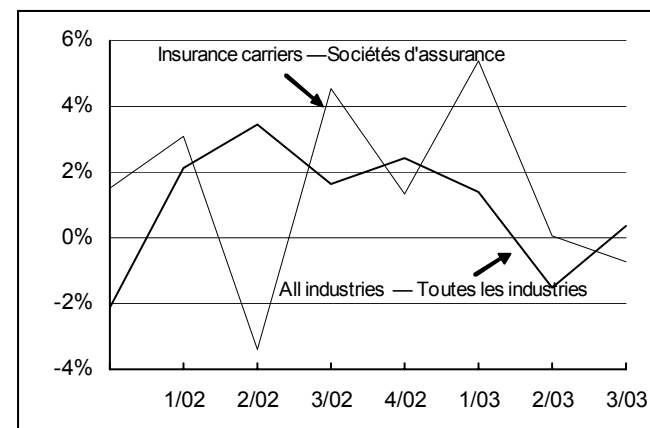
**Graphique B18. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B19. Operating revenue growth rates**

**Graphique B19. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B9. Agencies, brokerages & other insurance related activities, financial statistics**

**Tableau B9. Agences et courtiers d'assurance et autres activités liées à l'assurance, statistiques financières**

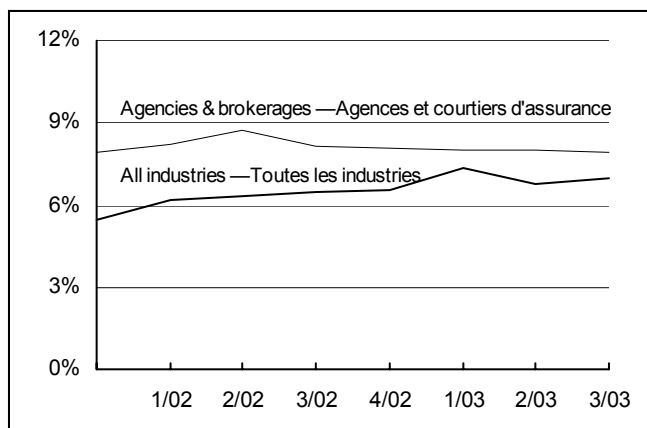
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	1,453	1,454	1,497	1,467	1,482	1,510	1,499	1,527	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	1,337	1,335	1,366	1,347	1,362	1,390	1,378	1,405	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	115	119	131	120	120	120	120	121	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	85	82	95	86	76	71	75	69	Bénéfice d'exploitation (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	6,228	6,763	6,951	7,081	7,135	6,874	7,178	7,317	Bilan
Liabilities	4,476	4,794	4,810	4,719	4,706	4,449	4,727	4,837	Actif
Equity	1,752	1,969	2,141	2,363	2,429	2,426	2,452	2,480	Passif
Share capital	1,189	1,332	1,386	1,369	1,390	1,388	1,401	1,411	Avoir
Retained earnings	325	415	529	763	804	820	831	847	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-0.5%	0.1%	2.9%	-2.0%	1.0%	1.9%	-0.8%	1.9%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	-1.5%	-0.2%	2.4%	-1.4%	1.1%	2.0%	-0.8%	2.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	-0.1%	8.6%	2.8%	1.9%	0.8%	-3.7%	4.4%	1.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	1.4%	7.1%	0.3%	-1.9%	-0.3%	-5.5%	6.2%	2.3%	Actif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	12.8%	11.1%	11.7%	10.3%	9.5%	9.0%	9.4%	8.6%	Passif
Return on equity	19.7%	16.9%	18.0%	14.9%	12.7%	11.9%	12.5%	11.3%	Certains indicateurs
Profit margin	7.9%	8.2%	8.7%	8.2%	8.1%	8.0%	8.0%	7.9%	Rendement de capitaux
Debt to equity	0.856	0.872	0.846	0.774	0.742	0.720	0.713	0.727	Rendement de l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Marge bénéficiaire
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Ratio des dettes à l'avoir
									Économie totale
									Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

**Chart B20. Profit margins**

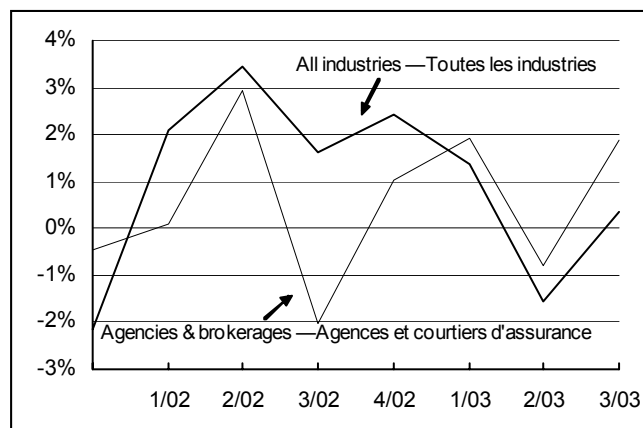
**Graphique B20. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B21. Operating revenue growth rates**

**Graphique B21. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT** | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**



**Professional, Scientific  
and Technical Services  
Industries**

**Services professionnels,  
scientifiques et  
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques



## C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

## C. Services professionnels, scientifiques et techniques

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Legal Services (NAICS 5411)**

M7761\* Offices Of Lawyers & Notaries

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9999\* Other Services n.e.c.

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Services juridiques (SCIAN 5411)**

M7761\* Études d'avocats et de notaires

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)**

M7731 Offices Of Chartered &amp; Certified Accountants

M7739\* Other Accounting &amp; Bookkeeping

**Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)**

A0229\* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499\* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513\* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

P8684\* Public Health Laboratories

**Specialized Design Services (NAICS 5414)**

M7749\* Other Advertising Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)**

M7721\* Computer Services

**Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)**

A0231\* Agricultural Management &amp; Consulting Services

M7711\* Employment Agencies

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)**

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739\* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

**Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)**

A0229\* Autres services relatifs aux cultures

F4499\* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684\* Laboratoires de santé publique

**Services spécialisés de design (SCIAN 5414)**

M7749\* Autres services de publicité

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)**

M7721\* Services d'informatique

**Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)**

A0231\* Services de gestion agricole d'experts-conseils

M7711\* Bureaux de placement

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7771\* Bureaux de conseils en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Scientific Research and Development Services (NAICS 5417)**

A0239\* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.  
 B0321\* Services Incidental to Fishing  
 M7759\* Other Scientific & Technical Services  
 O8599\* Other Educational Services  
 P8693 Health Care Research Agencies  
 P8694\* Social Service Planning & Advocacy Agencies  
 R9999\* Other Services n.e.c.

**Advertising and Related Services (NAICS 5418)**

M7741 Advertising Agencies  
 M7742 Media Representatives  
 M7743 Outdoor Display & Billboard Advertising  
 M7749\* Other Advertising Services  
 M7771\* Management Consulting Services  
 M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Other Professional, Scientific and Technical Services (NAICS 5419)**

A0211 Veterinary Services  
 M7749\* Other Advertising Services  
 M7759\* Other Scientific & Technical Services  
 M7799\* Other Business Services n.e.c.  
 R9931 Photographers

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

**Services de recherche et de développement scientifiques (SCIAN 5417)**

A0239\* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.  
 B0321\* Services relatifs à la pêche  
 M7759\* Autres services scientifiques et techniques  
 O8599\* Autres services d'enseignement  
 P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé  
 P8694\* Organismes de planification et de soutien des services sociaux  
 R9999\* Autres services n.c.a.

**Publicité et services connexes (SCIAN 5418)**

M7741 Agences de publicité  
 M7742 Représentants de médias  
 M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur  
 M7749\* Autres services de publicité  
 M7771\* Bureaux de conseil en gestion  
 M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Autres services professionnels, scientifiques et techniques (SCIAN 5419)**

A0211 Services vétérinaires  
 M7749\* Autres services de publicité  
 M7759\* Autres services scientifiques et techniques  
 M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.  
 R9931 Photographes

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Professional, Scientific and Technical Services Industries

## Services professionnels, scientifiques et techniques

Chart C1. Employment

Graphique C1. Emploi

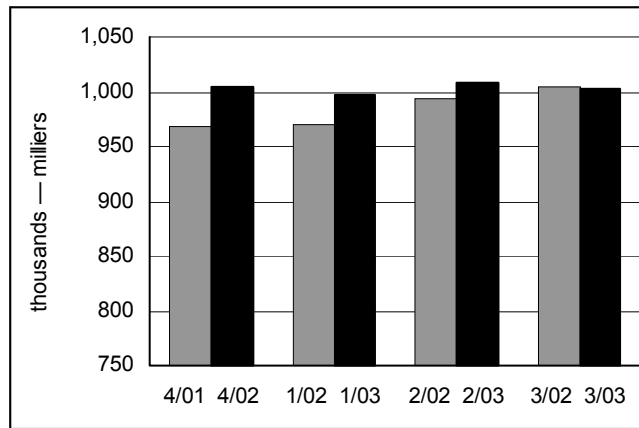


Chart C2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique C2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

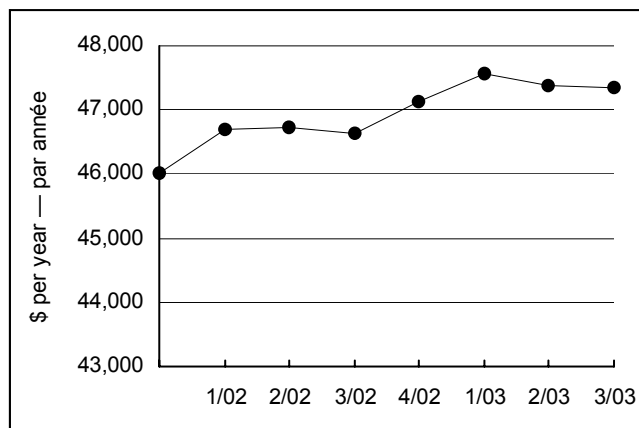
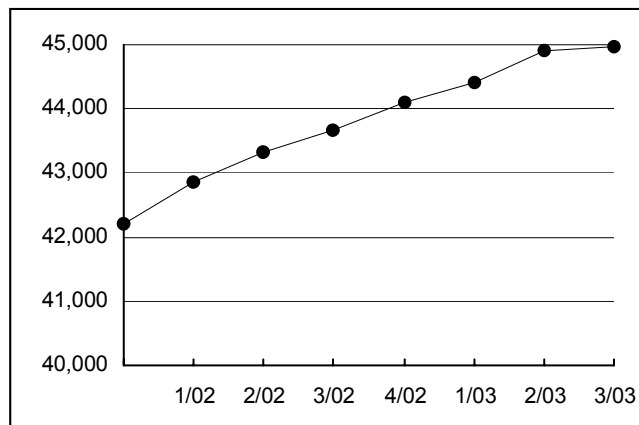


Chart C3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique C3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table C1. Professional, scientific and technical services, GDP in basic prices at annual rates**

**Tableau C1. Services professionnels, scientifiques et techniques, PIB annualisé aux prix de base**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997</b>									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	10,800	11,055	11,011	11,012	11,010	10,994	11,185	11,239	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	9,574	9,665	9,670	9,702	9,767	9,834	9,946	9,993	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	10,173	10,365	10,647	10,908	11,137	11,289	11,413	11,377	Conception de syst. informatiques
Advertising services	2,323	2,349	2,397	2,399	2,415	2,447	2,465	2,472	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	9,342	9,418	9,587	9,655	9,760	9,859	9,900	9,894	Autres serv. prof. scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>42,212</b>	<b>42,851</b>	<b>43,312</b>	<b>43,676</b>	<b>44,089</b>	<b>44,424</b>	<b>44,910</b>	<b>44,975</b>	<b>Total</b>
Overall economy	965,526	978,475	989,913	997,687	1,003,201	1,009,552	1,010,219	1,013,594	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

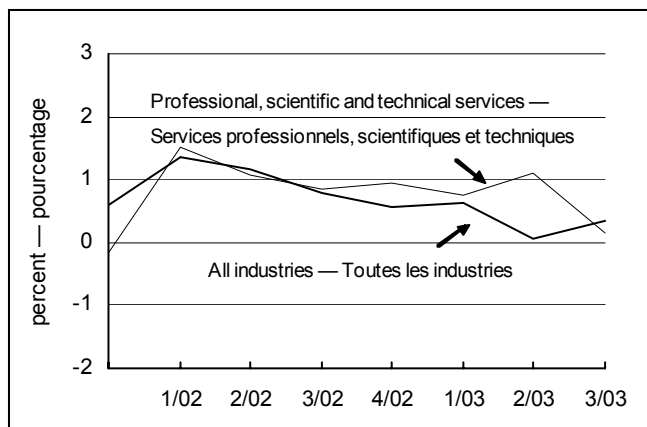
	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre					Croissance réelle (%)			
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	0.6	2.4	-0.4	0.0	0.0	-0.1	1.7	0.5	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	-0.3	1.0	0.1	0.3	0.7	0.7	1.1	0.5	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	-0.9	1.9	2.7	2.5	2.1	1.4	1.1	-0.3	Conception de syst. informatiques
Advertising services	-0.2	1.1	2.0	0.1	0.7	1.3	0.7	0.3	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	-0.1	0.8	1.8	0.7	1.1	1.0	0.4	-0.1	Autres serv. prof. scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>-0.2</b>	<b>1.5</b>	<b>1.1</b>	<b>0.8</b>	<b>0.9</b>	<b>0.8</b>	<b>1.1</b>	<b>0.1</b>	<b>Total</b>
Overall economy	0.6	1.3	1.2	0.8	0.6	0.6	0.1	0.3	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	Conception de syst. informatiques
Advertising services	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	Autres serv. prof. scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>4.4</b>	<b>4.4</b>	<b>4.4</b>	<b>4.4</b>	<b>4.4</b>	<b>4.4</b>	<b>4.4</b>	<b>4.4</b>	<b>Total</b>

**Chart C4. GDP real growth rates**

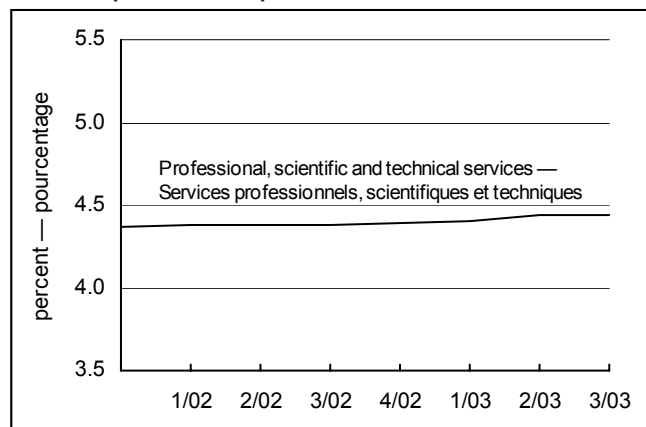
**Graphique C4. Taux réels de croissance du PIB**



Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart C5. Contribution of professional, scientific and technical services industries to Canada's GDP**

**Graphique C5. Contribution des services professionnels, scientifiques et techniques au PIB du Canada**



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

**Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment**

**Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>Employment</b>		<b>thousands — milliers</b>							<b>Emploi</b>
Legal services	123	132	138	133	131	134	135	125	Services juridiques
Accounting-related services	124	126	135	128	117	123	117	108	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	175	172	187	185	186	182	191	189	Architecture/génie
Specialized design services	44	39	37	50	49	43	45	48	Services spécialisés de design
Computer systems design	238	238	235	239	264	254	245	256	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	102	111	111	110	100	105	107	109	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	33	30	30	27	29	28	28	30	Services de R&D scientifiques
Advertising services	74	69	66	66	62	65	72	63	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	54	53	54	68	69	62	69	76	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>968</b>	<b>970</b>	<b>993</b>	<b>1,005</b>	<b>1,005</b>	<b>998</b>	<b>1,009</b>	<b>1,004</b>	<b>Total</b>
Full-time	840	841	864	875	866	846	857	857	Plein temps
Part-time	128	129	129	130	139	152	152	147	Temps partiel
Self employment*	317	308	317	340	344	329	354	359	Travail autonome*

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

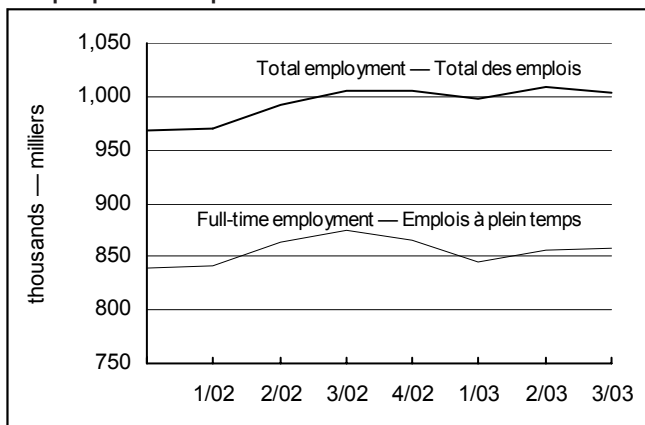
	Rates of change (%)					Taux de variation (%)			
Legal services	-4.6	6.9	4.2	2.5	6.0	2.0	-2.4	-6.2	Services juridiques
Accounting-related services	1.6	-1.6	4.2	9.4	-5.7	-2.3	-13.2	-15.7	Comptabilité et services connexes
Archit./engineer. services	1.2	-4.0	5.8	6.9	5.8	5.7	2.1	2.5	Architecture/génie
Specialized design services	-3.7	-12.6	-20.3	15.7	11.0	10.2	23.0	-3.8	Services spécialisés de design
Computer systems design	-6.8	-7.5	-8.1	-1.7	11.1	7.1	4.3	7.4	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	5.7	17.5	9.5	10.9	-2.2	-5.7	-3.8	-1.3	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	44.5	3.1	-6.6	-22.8	-12.5	-4.1	-5.4	9.2	Services de R&D scientifiques
Advertising services	1.6	-8.7	-2.9	-4.2	-16.1	-5.8	8.3	-3.5	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	-9.3	-17.5	-23.0	6.5	26.9	16.3	27.8	12.0	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>-1.0</b>	<b>-2.6</b>	<b>-1.9</b>	<b>3.4</b>	<b>3.9</b>	<b>2.8</b>	<b>1.6</b>	<b>-0.1</b>	<b>Total</b>
Full-time	-0.6	-1.9	-0.8	4.1	3.1	0.5	-0.8	-2.0	Plein temps
Part-time	-3.4	-7.3	-8.3	-1.3	8.9	18.0	17.4	12.4	Temps partiel
Self employment*	-5.5	-6.2	-1.7	5.8	8.6	6.6	11.8	5.6	Travail autonome*
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie globale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>2.7</b>	<b>3.4</b>	<b>3.2</b>	<b>2.3</b>	<b>1.5</b>	<b>Total</b>
Full-time	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	2.2	1.3	Plein temps
Part-time	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	2.9	2.4	Temps partiel
Self employment	-2.9	-1.5	1.2	2.7	4.1	3.8	2.4	2.8	Travail autonome

\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elle recouvre aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart C6. Employment†**

**Graphique C6. Emploi†**

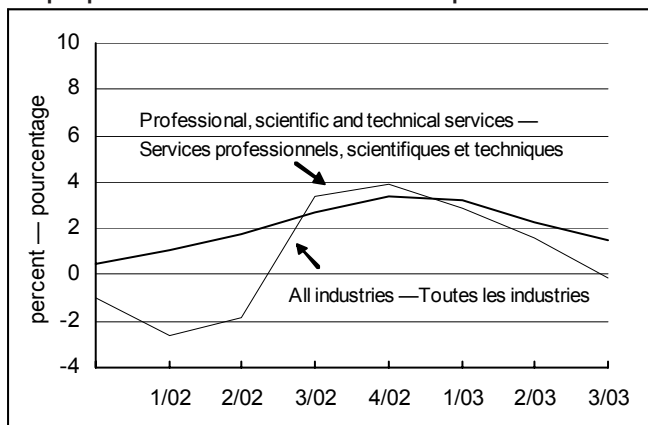


Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted. Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart C7. Employment growth rates‡**

**Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi‡**



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

‡ Measured as growth versus the same quarter last year. Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

**Table C3. Professional, scientific and technical services, average wages and salaries**

**Tableau C3. Services professionnels, scientifiques et techniques, rémunération**

	2001	2002				2003		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								
<b>All employees</b>								
Legal services	38,278	39,850	40,579	40,288	41,013	42,164	42,103	41,477
Accounting-related services	36,569	37,429	37,497	37,419	38,690	39,237	39,864	39,388
Archit./engineering services	53,014	52,594	52,296	52,309	53,230	53,586	52,313	53,148
Specialized design services	37,252	38,580	39,643	40,000	39,482	39,645	39,903	40,038
Computer systems design	56,334	57,070	57,272	57,096	57,697	58,722	60,160	60,360
Mngt/sci/tech'l consulting	44,328	46,163	46,684	46,545	46,445	46,868	45,162	44,507
Scientific R&D services	47,041	47,655	47,591	47,747	48,579	50,554	50,910	50,507
Advertising services	41,155	41,492	40,932	40,038	40,685	40,372	40,004	38,482
Other prof'l/sci/tech'l services	28,368	28,700	28,372	27,995	27,671	27,266	27,464	27,760
<b>Total</b>	<b>46,022</b>	<b>46,703</b>	<b>46,731</b>	<b>46,638</b>	<b>47,128</b>	<b>47,572</b>	<b>47,366</b>	<b>47,340</b>
Overall economy	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,732	35,894

**Tous les employés**

Services juridiques

Comptabilité et services connexes

Architecture/génie

Services spécialisés de design

Conception de syst. informatiques

Conseils en gestion, scient. et tech.

Services de R&D scientifiques

Publicité

Autres serv. prof., scient. et tech.

**Total**

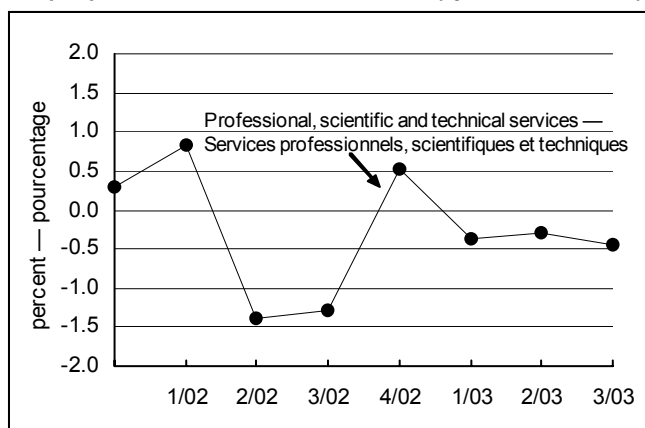
Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

**from last quarter — par rapport au dernier trimestre**

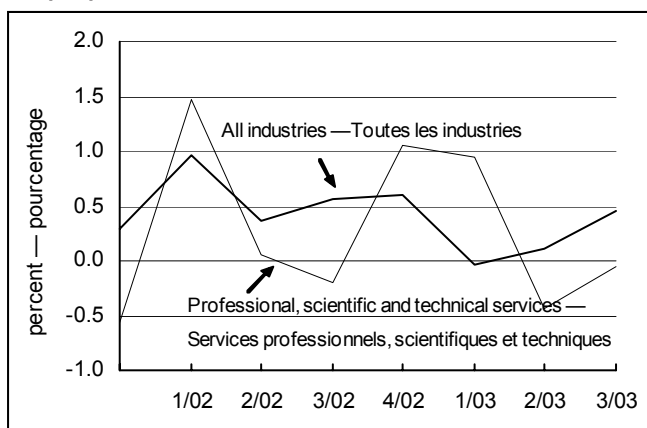
<b>Rates of change (%)</b>							<b>Taux de variation (%)</b>		
Legal services	2.0	4.1	1.8	-0.7	1.8	2.8	-0.1	-1.5	Services juridiques
Accounting-related services	0.9	2.4	0.2	-0.2	3.4	1.4	1.6	-1.2	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	0.3	-0.8	-0.6	0.0	1.8	0.7	-2.4	1.6	Architecture/génie
Specialized design services	1.6	3.6	2.8	0.9	-1.3	0.4	0.6	0.3	Services spécialisés de design
Computer systems design	-2.8	1.3	0.4	-0.3	1.1	1.8	2.4	0.3	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	0.0	4.1	1.1	-0.3	-0.2	0.9	-3.6	-1.5	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	0.7	1.3	-0.1	0.3	1.7	4.1	0.7	-0.8	Services de R&D scientifiques
Advertising services	1.2	0.8	-1.4	-2.2	1.6	-0.8	-0.9	-3.8	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	1.7	1.2	-1.1	-1.3	-1.2	-1.5	0.7	1.1	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>-0.6</b>	<b>1.5</b>	<b>0.1</b>	<b>-0.2</b>	<b>1.1</b>	<b>0.9</b>	<b>-0.4</b>	<b>-0.1</b>	<b>Total</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>							<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>		
Legal services	2.9	3.4	0.3	-1.8	1.3	1.5	0.0	-1.9	Services juridiques
Accounting-related services	1.8	1.7	-1.3	-1.3	2.8	0.1	1.7	-1.6	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	1.2	-1.4	-2.0	-1.1	1.2	-0.6	-2.2	1.2	Architecture/génie
Specialized design services	2.5	2.9	1.3	-0.2	-1.8	-0.9	0.8	0.0	Services spécialisés de design
Computer systems design	-2.0	0.7	-1.1	-1.4	0.5	0.5	2.6	-0.1	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	0.8	3.5	-0.3	-1.4	-0.7	-0.4	-3.5	-1.8	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	1.5	0.7	-1.6	-0.8	1.2	2.7	0.9	-1.2	Services de R&D scientifiques
Advertising services	2.1	0.2	-2.8	-3.2	1.1	-2.1	-0.8	-4.2	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	2.6	0.5	-2.6	-2.4	-1.7	-2.7	0.9	0.7	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>0.3</b>	<b>0.8</b>	<b>-1.4</b>	<b>-1.3</b>	<b>0.5</b>	<b>-0.4</b>	<b>-0.3</b>	<b>-0.4</b>	<b>Total</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>							<b>Taux nom. de variation (%)</b>		
Overall economy	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.1	0.5	Économie totale

**Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates**  
**Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)**



Source: Labour Statistics Division

**Chart C9. Nominal wage and salary growth rates**  
**Graphique C9. Taux nominaux de croissance**



Source: Division des statistiques du travail



**Table C4. Computer systems design services, financial statistics**

**Tableau C4. Conception de systèmes informatiques et services connexes, statistiques financières**

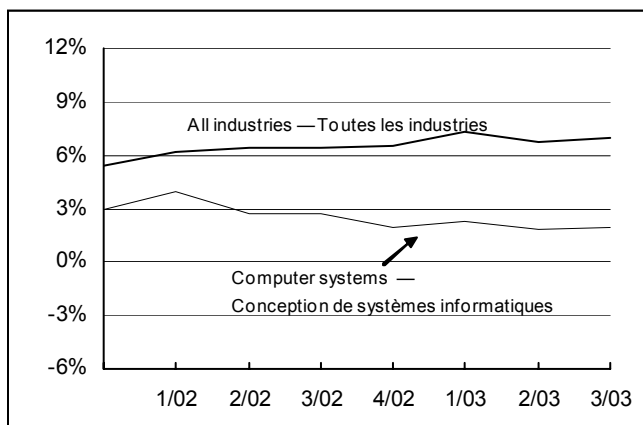
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	4,750	4,865	4,839	5,031	5,204	5,368	5,321	5,279	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,610	4,674	4,705	4,894	5,106	5,249	5,224	5,176	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	141	192	134	137	98	119	97	103	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	94	125	117	88	63	89	49	93	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	18,862	18,722	19,274	19,757	20,861	21,034	20,678	20,338	Actif
Liabilities	9,902	10,064	9,892	10,010	10,894	11,538	11,281	11,091	Passif
Equity	8,960	8,657	9,382	9,747	9,967	9,496	9,397	9,246	Avoir
Share capital	10,336	10,180	9,879	10,068	9,984	10,628	10,429	10,392	Capital-actions
Retained earnings	-1,597	-1,769	-731	-543	-283	-1,399	-1,359	-1,424	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	2.6%	2.4%	-0.5%	4.0%	3.4%	3.1%	-0.9%	-0.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.7%	1.4%	0.7%	4.0%	4.3%	2.8%	-0.5%	-0.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.4%	-0.7%	2.9%	2.5%	5.6%	0.8%	-1.7%	-1.6%	Actif
Liabilities	4.7%	1.6%	-1.7%	1.2%	8.8%	5.9%	-2.2%	-1.7%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	4.6%	5.3%	4.9%	4.0%	3.3%	3.7%	2.7%	3.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	4.8%	6.2%	5.4%	4.1%	3.0%	4.2%	2.5%	4.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	3.0%	3.9%	2.8%	2.7%	1.9%	2.2%	1.8%	1.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.511	0.556	0.482	0.481	0.520	0.564	0.586	0.625	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.787	1.508	1.758	1.779	1.698	1.526	1.457	1.488	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.638	1.377	1.611	1.625	1.563	1.410	1.344	1.365	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

**Chart C10. Profit margins**

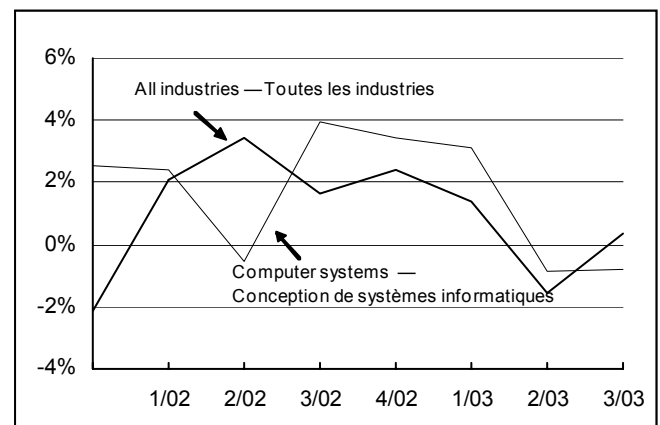
**Graphique C10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart C11. Operating revenue growth rates**

**Graphique C11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table C5. Balance sheet statistics for other professional, scientific and technical services industries****Tableau C5. Bilan statistique pour les autres services professionnels, scientifiques et techniques**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Legal services</b>									<b>Services juridiques</b>
Assets	1,629	2,027	2,259	2,322	2,407	2,270	2,366	2,376	Actif
Liabilities	128	272	592	628	690	604	646	744	Passif
Equity	1,500	1,754	1,667	1,695	1,717	1,667	1,720	1,632	Avoir
Share capital	237	264	284	295	298	356	409	440	Capital-actions
Retained earnings	1,183	1,344	1,256	1,256	1,271	1,185	1,173	1,076	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	3.9%	24.4%	11.5%	2.8%	3.6%	-5.7%	4.2%	0.4%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-85.9%	112.6%	117.4%	6.0%	9.9%	-12.5%	7.0%	15.2%	Croissance en % du passif
<b>Accounting, tax and payroll services</b>									<b>Comptabilité et services connexes</b>
Assets	2,760	2,990	3,150	3,207	3,297	3,204	3,373	3,357	Actif
Liabilities	1,573	1,702	1,850	1,990	2,173	2,024	2,077	2,029	Passif
Equity	1,187	1,287	1,300	1,217	1,123	1,180	1,296	1,328	Avoir
Share capital	388	348	370	378	405	391	385	384	Capital-actions
Retained earnings	745	883	870	777	652	722	845	878	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-2.3%	8.3%	5.4%	1.8%	2.8%	-2.8%	5.3%	-0.5%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-2.7%	8.2%	8.7%	7.6%	9.2%	-6.9%	2.6%	-2.3%	Croissance en % du passif
<b>Architectural and engineering services</b>									<b>Architecture, génie et services connexes</b>
Assets	15,185	14,703	15,294	15,960	16,613	16,569	16,238	16,992	Actif
Liabilities	9,153	8,960	9,481	10,164	10,566	10,157	9,755	10,155	Passif
Equity	6,032	5,743	5,812	5,796	6,047	6,412	6,484	6,837	Avoir
Share capital	3,806	4,075	4,475	4,409	4,682	4,648	4,372	4,198	Capital-actions
Retained earnings	1,973	1,363	1,044	1,104	1,037	1,369	1,737	2,052	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-2.1%	-3.2%	4.0%	4.4%	4.1%	-0.3%	-2.0%	4.6%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-1.2%	-2.1%	5.8%	7.2%	4.0%	-3.9%	-4.0%	4.1%	Croissance en % du passif
<b>Advertising services</b>									<b>Publicité et services connexes</b>
Assets	5,751	5,942	6,042	6,094	6,236	5,650	6,024	6,397	Actif
Liabilities	3,653	4,026	4,233	4,252	4,442	3,918	4,188	4,238	Passif
Equity	2,098	1,916	1,808	1,843	1,795	1,732	1,836	2,159	Avoir
Share capital	1,139	1,103	1,131	1,140	1,187	1,067	1,033	1,189	Capital-actions
Retained earnings	844	666	532	550	452	509	648	799	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	2.0%	3.3%	1.7%	0.9%	2.3%	-9.4%	6.6%	6.2%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	4.5%	10.2%	5.1%	0.4%	4.5%	-11.8%	6.9%	1.2%	Croissance en % du passif
<b>Miscellaneous professional, scientific and tech. serv.</b>									<b>Serv. de conseils en gestion et de conseils scient. et tech.</b>
Assets	27,472	29,221	29,154	29,403	29,787	30,001	29,988	30,031	Actif
Liabilities	15,446	17,390	16,561	16,757	17,007	17,417	18,060	17,965	Passif
Equity	12,025	11,832	12,592	12,646	12,781	12,583	11,928	12,066	Avoir
Share capital	13,378	15,362	15,505	15,774	16,988	16,744	16,060	16,207	Capital-actions
Retained earnings	-2,410	-4,314	-3,746	-3,918	-5,020	-4,942	-5,008	-4,905	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-4.2%	6.4%	-0.2%	0.9%	1.3%	0.7%	0.0%	0.1%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	1.8%	12.6%	-4.8%	1.2%	1.5%	2.4%	3.7%	-0.5%	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Accommodation and  
Food Services Industries**

**Hébergement et services  
de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## D. Accommodation and Food Services Industries

## D. Hébergement et services de restauration

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primarily engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Accommodation Services (NAICS 721)

Q9111 Hotels & Motor Hotels

Q9112 Motels

Q9113 Tourist Courts & Cabins

Q9114 Guest Houses & Tourist Homes

Q9121 Lodging Houses & Residential Clubs

Q9131 Camping Grounds & Travel Trailer Parks

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### Services d'hébergement (SCIAN 721)

Q9111 Hôtels et auberges routières

Q9112 Motels

Q9113 Camps et cabines pour touristes

Q9114 Petits hôtels

Q9121 Pensions de famille et hôtels privés

Q9131 Terrains de camping et parcs à roulottes

Q9141 Outfitters (Hunting &amp; Fishing Camps)

Q9141 Camps de chasse et de pêche

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

Q9149\* Autres camps de vacances

**Food Services and Drinking Places (NAICS 722)****Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)**

Q9211\* Restaurants, Licensed

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)

Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)

Q9213 Take-Out Food Services

Q9213 Services de mets à emporter

Q9214 Caterers

Q9214 Traiteurs

Q9221 Taverns, Bars &amp; Night Clubs

Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

## Accommodation and Food Services Industries

## Hébergement et services de restauration

Chart D1. Employment

Graphique D1. Emploi

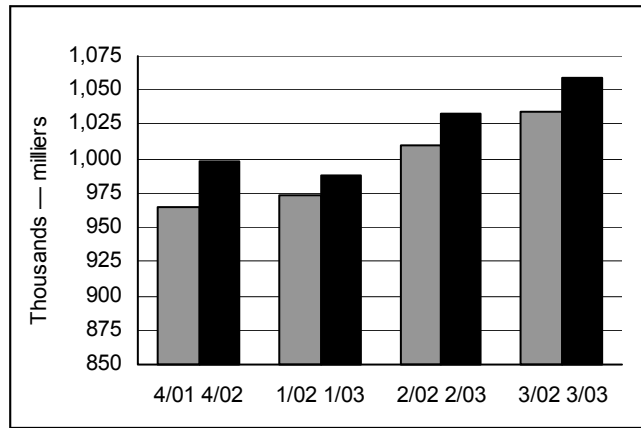


Chart D2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique D2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

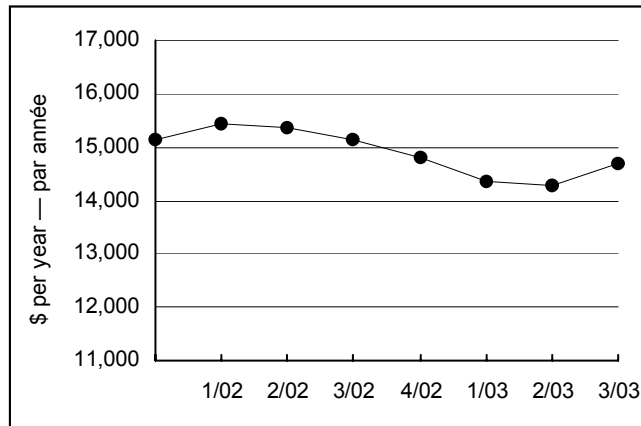
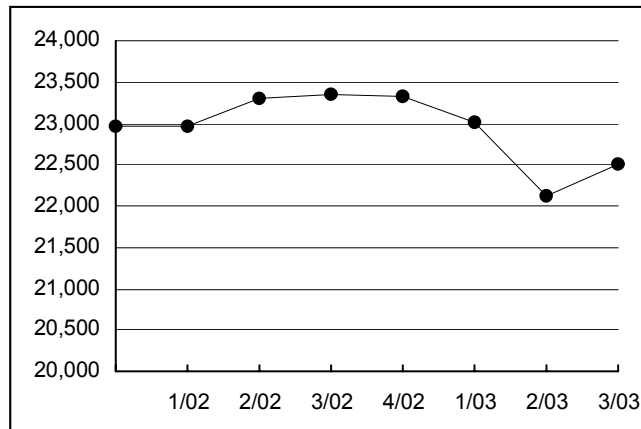


Chart D3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique D3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)



**Table D1. Accommodation and food services industries, GDP in basic prices at annual rates**

**Tableau D1. Hébergement et services de restauration, PIB annualisé aux prix de base**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997</b>									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Accommodation services	7,410	7,564	7,793	7,776	7,775	7,710	6,947	7,147	Services d'hébergement
Food services and drinking places	15,550	15,406	15,500	15,572	15,554	15,312	15,180	15,365	Services de restauration et débits de boisson
<b>Accommodation and food services</b>	<b>22,960</b>	<b>22,970</b>	<b>23,293</b>	<b>23,349</b>	<b>23,329</b>	<b>23,022</b>	<b>22,127</b>	<b>22,513</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>
Overall economy	965,526	978,475	989,913	997,687	1,003,201	1,009,552	1,010,219	1,013,594	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

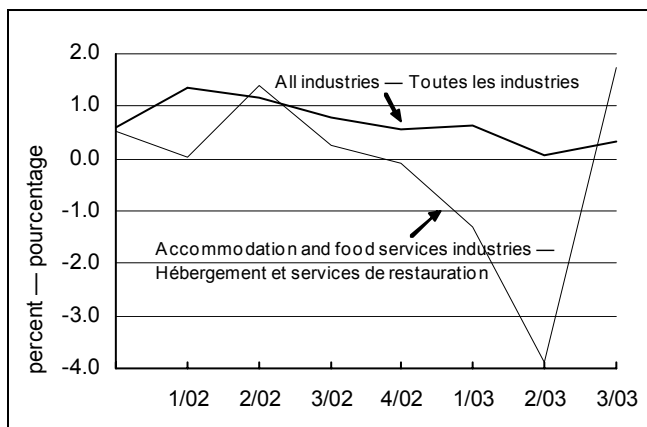
<b>% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre</b>									
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Accommodation services	1.6	2.1	3.0	-0.2	0.0	-0.8	-9.9	2.9	Services d'hébergement
Food services and drinking places	0.0	-0.9	0.6	0.5	-0.1	-1.6	-0.9	1.2	Services de restauration et débits de boisson
<b>Accommodation and food services</b>	<b>0.5</b>	<b>0.0</b>	<b>1.4</b>	<b>0.2</b>	<b>-0.1</b>	<b>-1.3</b>	<b>-3.9</b>	<b>1.7</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>
Overall economy	0.6	1.3	1.2	0.8	0.6	0.6	0.1	0.3	Économie totale

**% of Canada's GDP — % du PIB du Canada**

Accommodation services	0.77	0.77	0.79	0.78	0.78	0.76	0.69	0.71	Services d'hébergement
Food services and drinking places	1.61	1.57	1.57	1.56	1.55	1.52	1.50	1.52	Services de restauration et débits de boisson
<b>Accommodation and food services</b>	<b>2.38</b>	<b>2.35</b>	<b>2.35</b>	<b>2.34</b>	<b>2.33</b>	<b>2.28</b>	<b>2.19</b>	<b>2.22</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>

**Chart D4. GDP real growth rates**

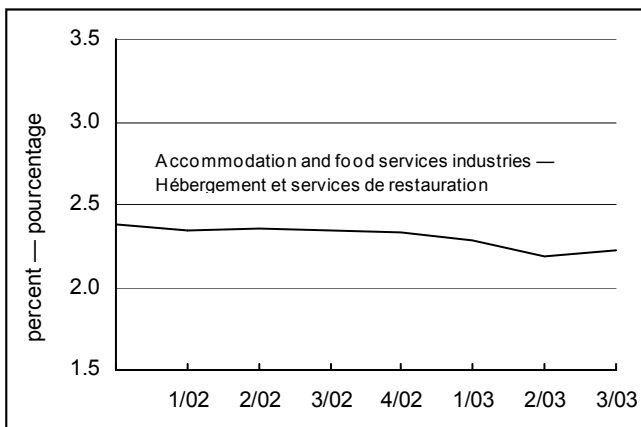
**Graphique D4. Taux réels de croissance du PIB**



Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart D5. Contribution of accommodation and food services industries to Canada's GDP**

**Graphique D5. Contribution de l'hébergement et des services de restauration au PIB du Canada**



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Table D2. Accommodation and food services industries, employment**

**Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>thousands — milliers</b>									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Accommodation services	186	174	192	227	196	195	206	238	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	728	749	771	758	753	742	777	773	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic beverage)	50	50	47	49	50	51	50	49	Débits de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>964</b>	<b>973</b>	<b>1,010</b>	<b>1,034</b>	<b>999</b>	<b>988</b>	<b>1,033</b>	<b>1,060</b>	<b>Total</b>
Full-time	574	548	597	666	583	569	622	688	Plein temps
Part-time	390	426	413	368	416	419	411	372	Temps partiel

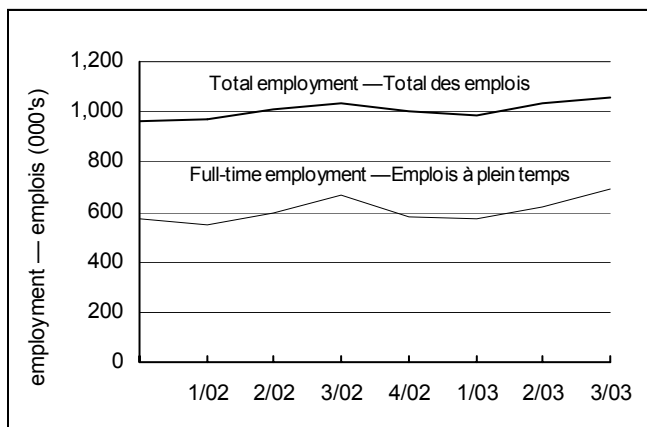
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)					Taux de variation (%)			
Accommodation services	-4.1	-6.7	-3.6	-3.6	5.5	11.9	7.3	4.9	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	3.7	6.5	5.2	3.3	3.4	-0.9	0.7	2.0	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic beverage)	11.9	6.7	-11.2	-1.0	0.0	2.4	7.1	-1.0	Débits de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>2.5</b>	<b>3.8</b>	<b>2.6</b>	<b>1.5</b>	<b>3.6</b>	<b>1.5</b>	<b>2.3</b>	<b>2.5</b>	<b>Total</b>
Full-time	0.2	0.2	0.0	-0.9	1.6	3.9	4.3	3.3	Plein temps
Part-time	6.0	9.0	6.5	6.3	6.6	-1.5	-0.6	1.0	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>2.7</b>	<b>3.4</b>	<b>3.2</b>	<b>2.3</b>	<b>1.5</b>	<b>Total</b>
Full-time	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	2.2	1.3	Plein temps
Part-time	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	2.9	2.4	Temps partiel

**Chart D6. Employment\***

**Graphique D6. Emploi\***

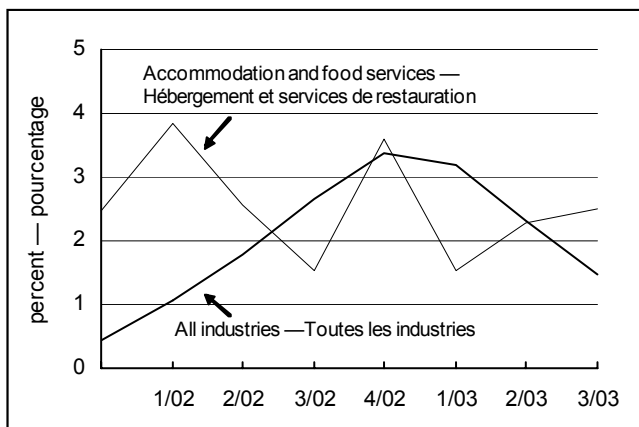


Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

\* The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart D7. Employment growth rates†**

**Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi†**



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table D3. Accommodation and food services, average wages and salaries**

**Tableau D3. Hébergement et services de restauration, rémunération**

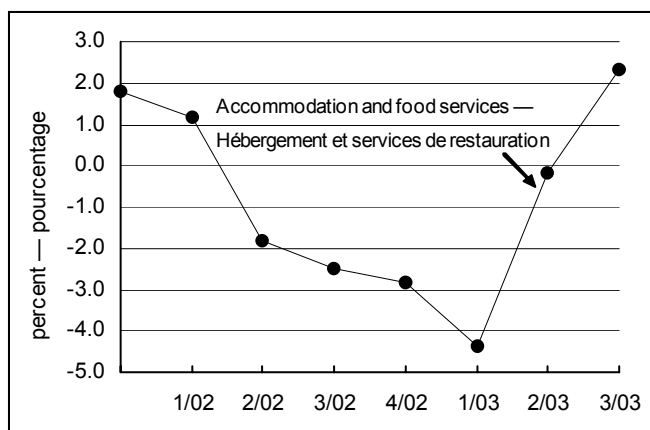
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>									
<b>All employees</b>									<b>Tous les employés</b>
Accommodation services	20,112	20,305	20,237	19,811	19,583	19,176	18,562	18,614	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	14,291	14,654	14,654	14,463	14,138	13,638	13,547	13,990	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	13,416	13,692	13,864	13,886	13,663	13,390	13,874	14,224	Débites de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>15,152</b>	<b>15,428</b>	<b>15,370</b>	<b>15,151</b>	<b>14,800</b>	<b>14,340</b>	<b>14,293</b>	<b>14,678</b>	<b>Total</b>
Overall economy	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,732	35,894	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

	from last quarter — par rapport au dernier trimestre								
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Accommodation services	-0.5	1.0	-0.3	-2.1	-1.2	-2.1	-3.2	0.3	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	2.5	2.5	0.0	-1.3	-2.3	-3.5	-0.7	3.3	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	2.7	2.1	1.3	0.2	-1.6	-2.0	3.6	2.5	Débites de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>0.9</b>	<b>1.8</b>	<b>-0.4</b>	<b>-1.4</b>	<b>-2.3</b>	<b>-3.1</b>	<b>-0.3</b>	<b>2.7</b>	<b>Total</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Accommodation services	0.4	0.3	-1.8	-3.2	-1.7	-3.3	-3.1	-0.1	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	3.4	1.9	-1.4	-2.4	-2.8	-4.8	-0.5	2.9	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	3.6	1.4	-0.2	-0.9	-2.1	-3.3	3.8	2.1	Débites de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>1.8</b>	<b>1.2</b>	<b>-1.8</b>	<b>-2.5</b>	<b>-2.8</b>	<b>-4.4</b>	<b>-0.2</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.1	0.5	Économie totale

**Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates**

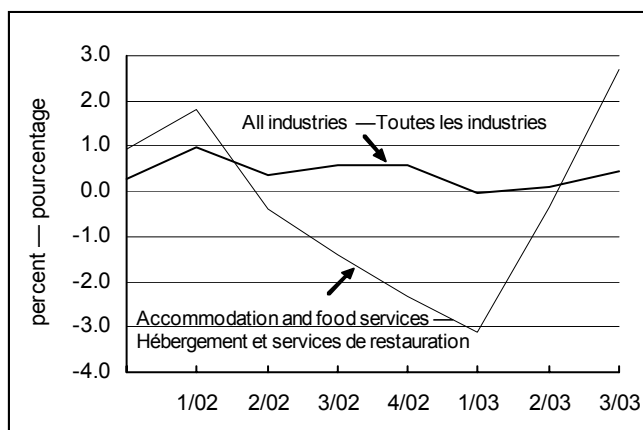
**Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération**



Source: Labour Statistics Division

**Chart D9. Wage and salary growth rates\***

**Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération\***



Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table D4. Accommodation and food services, financial statistics**

**Tableau D4. Hébergement et services de restauration, statistiques financières**

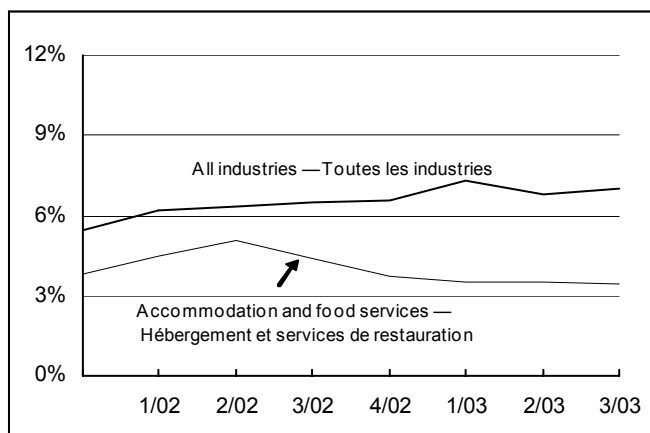
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	11,187	11,433	11,356	11,757	11,881	11,802	11,770	11,749	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	10,764	10,919	10,778	11,244	11,436	11,386	11,356	11,347	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	423	514	578	513	445	416	414	402	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	66	173	322	239	102	89	98	123	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	38,231	38,808	40,165	40,100	40,435	40,919	41,187	41,615	Actif
Liabilities	25,546	25,721	26,927	26,573	26,644	27,691	27,792	28,208	Passif
Equity	12,685	13,088	13,239	13,527	13,791	13,228	13,396	13,406	Avoir
Share capital	6,227	6,430	6,594	6,615	6,607	6,231	6,389	6,490	Capital-actions
Retained earnings	5,399	5,614	5,600	5,848	6,069	5,974	5,961	5,867	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-1.1%	2.2%	-0.7%	3.5%	1.1%	-0.7%	-0.3%	-0.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.3%	1.4%	-1.3%	4.3%	1.7%	-0.4%	-0.3%	-0.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.8%	1.5%	3.5%	-0.2%	0.8%	1.2%	0.7%	1.0%	Actif
Liabilities	-0.1%	0.7%	4.7%	-1.3%	0.3%	3.9%	0.4%	1.5%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	3.4%	5.1%	6.6%	5.8%	4.3%	4.0%	4.3%	4.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	1.9%	5.4%	9.8%	7.2%	3.0%	2.8%	3.0%	3.7%	Rendement de l'avoir
Profit margin	3.8%	4.5%	5.1%	4.4%	3.7%	3.5%	3.5%	3.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.585	1.547	1.601	1.534	1.513	1.606	1.601	1.630	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.867	0.874	0.944	0.946	0.922	0.952	0.948	0.953	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.657	0.675	0.735	0.733	0.710	0.725	0.719	0.720	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

**Chart D10. Profit margins**

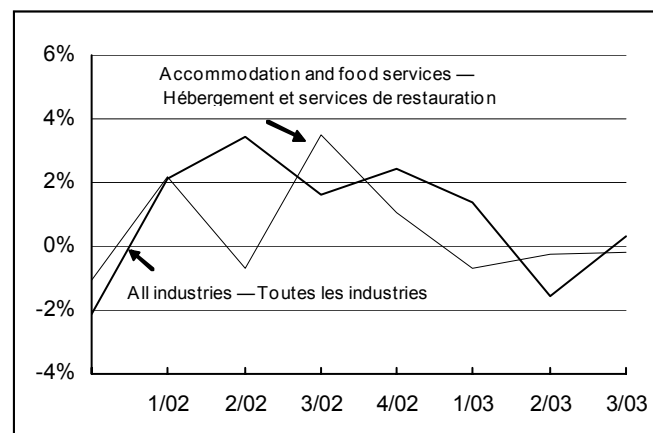
**Graphique D10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart D11. Operating revenue growth rates**

**Graphique D11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Arts, Entertainment and  
Recreation Services  
Industries**

**Arts, spectacles  
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

## E. Arts, spectacles et loisirs

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)

M7799\* Other Business Services n.e.c.

Q9211\* Restaurants, Licensed

R9611\* Motion Picture & Video Production

R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists

R9639\* Other Theatrical & Staged Ent. Services

R9641 Professional Sports Clubs

R9642\* Prof. Athletes & Promoters

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIAN 711)

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9631 Agences de spectacles et artistes

R9639\* Autres théâtres et spectacles

R9641 Clubs sportifs professionnels

R9642\* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants

R9643 Horse Race Tracks

R9644 Other Race Tracks

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9999\* Other Services n.e.c.

**Heritage Institutions (NAICS 712)**

O8551\* Museums &amp; Archives

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9694\* Coin-Operated Amusement Services

R9696 Botanical &amp; Zoological Gardens

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

**Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)**

G4513\* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

R9651\* Golf Courses

R9652 Curling Clubs

R9653\* Skiing Facilities

R9654\* Boat Rentals &amp; Marinas

R9659\* Other Sports &amp; Recreation Clubs

R9661 Gambling Operations

R9691 Bowling Alleys &amp; Billiard

R9692\* Amusement Park, Carnival &amp; Circus Ops.

R9693\* Dance Halls, Studios &amp; Schools

R9694 Coin-Operated Amusement Services

R9695 Roller Skating Facilities

R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

R9643 Hippodromes

R9644 Autres champs de course

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Établissements du patrimoine (SCIAN 712)**

O8551\* Musées et archives

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9694\* Jeux automatiques

R9696 Jardins botaniques et zoologiques

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

**Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)**

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

Q9149\* Autres camps de vacances

R9651\* Clubs de golf

R9652 Clubs de curling

R9653\* Installations de ski

R9654\* Location de bateaux et ports de plaisance

R9659\* Autres clubs sportifs et services de loisir

R9661 Loteries et jeux de hasard

R9691 Salles de quilles et salles de billard

R9692\* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9693\* Salles, studios et écoles de danse

R9694 Jeux automatiques

R9695 Pistes de patinage à roulettes

R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

## R9799\* Other Personal &amp; Household Services n.e.c.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

## R9799\* Autres services professionnels et domestiques n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



## Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

## Arts, spectacles et loisirs

Chart E1. Employment

Graphique E1. Emploi

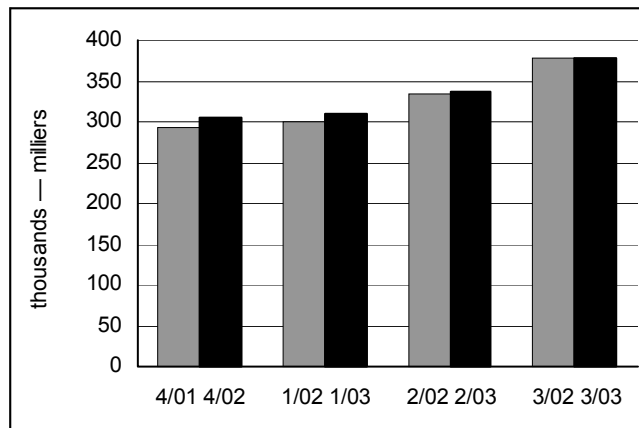


Chart E2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique E2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

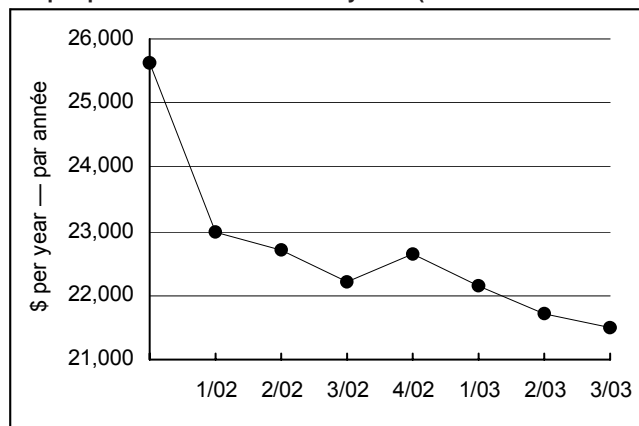
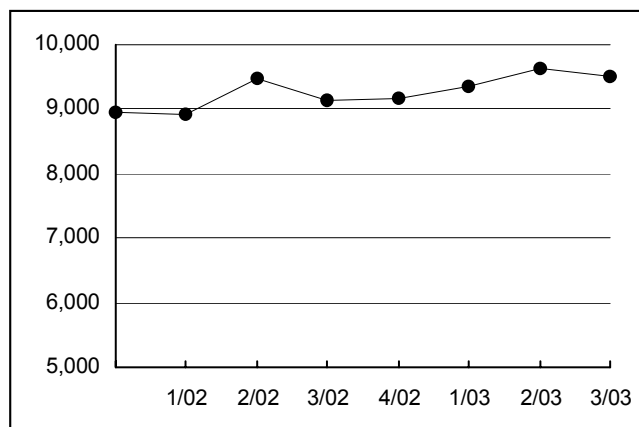


Chart E3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique E3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)



**Table E1. Arts, entertainment and recreation services, GDP in basic prices at annual rates**

**Tableau E1. Arts, spectacles et loisirs, PIB annualisé aux prix de base**

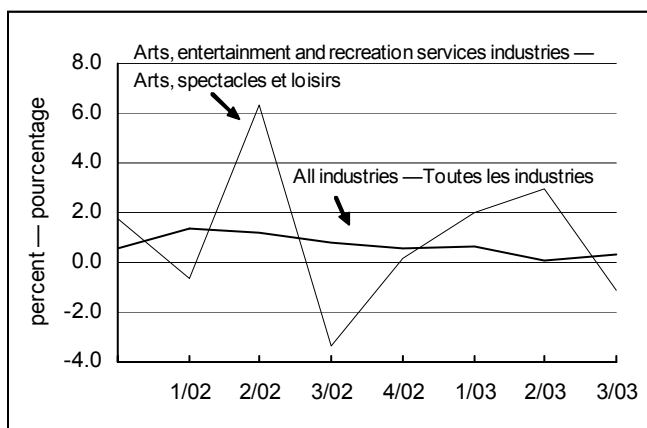
	2001		2002				2003			
	IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997										
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>										<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Performing arts/spectator sports/heritage institutions	4,122	4,056	4,514	4,323	4,339	4,419	4,606	4,639	Arts d'interprétation/sports-spectacles/étab. du patrimoine	
Gambling industries	2,202	2,195	2,355	2,235	2,207	2,238	2,268	2,104	Jeux de hasard et loteries	
Amusement /rec. services	2,640	2,656	2,599	2,591	2,614	2,685	2,742	2,762	Divertissement et loisirs	
<b>Total</b>	<b>8,964</b>	<b>8,907</b>	<b>9,468</b>	<b>9,149</b>	<b>9,160</b>	<b>9,342</b>	<b>9,616</b>	<b>9,505</b>	<b>Total</b>	
Overall economy	965,526	978,475	989,913	997,687	1,003,201	1,009,552	1,010,219	1,013,594	Économie totale	

**Analytical table — Tableau analytique**

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Real growth (%)					Croissance réelle (%)				
Performing arts/spectator sport/heritage institutions	1.1	-1.6	11.3	-4.2	0.4	1.8	4.2	0.7	Arts d'interprétation/sports-spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries	3.2	-0.3	7.3	-5.1	-1.3	1.4	1.3	-7.2	Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	1.6	0.6	-2.1	-0.3	0.9	2.7	2.1	0.7	Divertissement et loisirs
<b>Total</b>	<b>1.8</b>	<b>-0.6</b>	<b>6.3</b>	<b>-3.4</b>	<b>0.1</b>	<b>2.0</b>	<b>2.9</b>	<b>-1.2</b>	<b>Total</b>
Overall economy	0.6	1.3	1.2	0.8	0.6	0.6	0.1	0.3	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Performing arts/spectator sport/heritage institutions	0.43	0.41	0.46	0.43	0.43	0.44	0.46	0.46	Arts d'interprétation/sports-spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries									Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	0.27	0.27	0.26	0.26	0.26	0.27	0.27	0.27	Divertissement et loisirs
<b>Total</b>	<b>0.93</b>	<b>0.91</b>	<b>0.96</b>	<b>0.92</b>	<b>0.91</b>	<b>0.93</b>	<b>0.95</b>	<b>0.94</b>	<b>Total</b>

**Chart E4. GDP real growth rates**

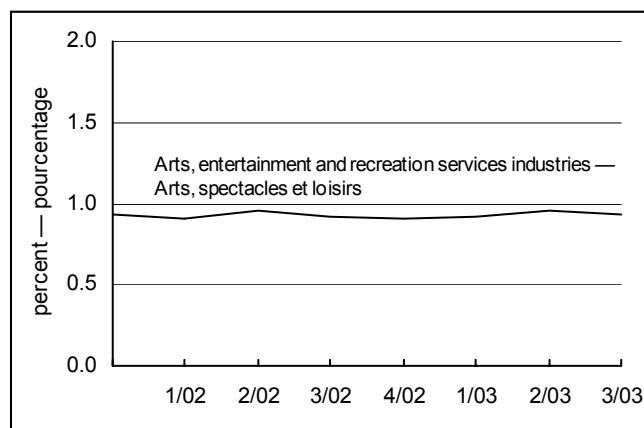
**Graphique E4. Taux réels de croissance du PIB**



Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart E5. Contribution of arts, entertainment and recreation services industries to Canada's GDP**

**Graphique E5. Contribution des arts, spectacles et loisirs au PIB du Canada**



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

**Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment**

**Tableau E2. Arts, spectacles et loisirs, emploi**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>thousands — milliers</b>									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	101	108	109	116	109	104	98	108	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	21	16	22	30	17	16	19	29	Établissements du patrimoine
Gambling industries	42	39	42	45	41	43	49	53	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	129	138	162	187	138	146	171	188	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
<b>Total</b>	<b>292</b>	<b>301</b>	<b>335</b>	<b>378</b>	<b>306</b>	<b>309</b>	<b>337</b>	<b>379</b>	<b>Total</b>
Full-time	179	181	217	264	188	187	223	262	Plein temps
Part-time	113	120	118	114	117	122	114	117	Temps partiel

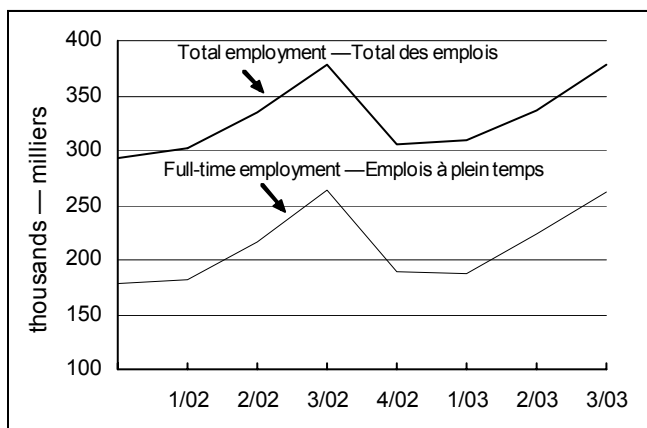
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

<b>Rates of change (%)</b>					<b>Taux de variation (%)</b>				
Performing arts, spectator sports and related industries	11.8	21.0	11.1	17.9	8.9	-3.8	-10.5	-6.6	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	23.7	-9.3	-16.3	-14.4	-18.7	1.9	-11.2	-4.0	Établissements du patrimoine
Gambling industries	-6.5	0.0	13.4	-1.5	-1.2	10.0	17.1	18.2	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	4.6	15.5	12.4	11.5	7.0	5.3	5.4	0.5	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
<b>Total</b>	<b>6.3</b>	<b>13.4</b>	<b>9.6</b>	<b>9.0</b>	<b>4.6</b>	<b>2.5</b>	<b>0.6</b>	<b>0.1</b>	<b>Total</b>
Full-time	1.2	10.8	5.7	7.4	5.4	2.9	3.1	-1.0	Plein temps
Part-time	15.4	18.0	17.8	12.9	3.5	1.8	-4.1	2.7	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>					<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>				
<b>Total</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.8</b>	<b>2.7</b>	<b>3.4</b>	<b>3.2</b>	<b>2.3</b>	<b>1.5</b>	<b>Total</b>
Full-time	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	2.2	1.3	Plein temps
Part-time	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	2.9	2.4	Temps partiel

**Chart E6. Employment\***

**Graphique E6. Emploi\***

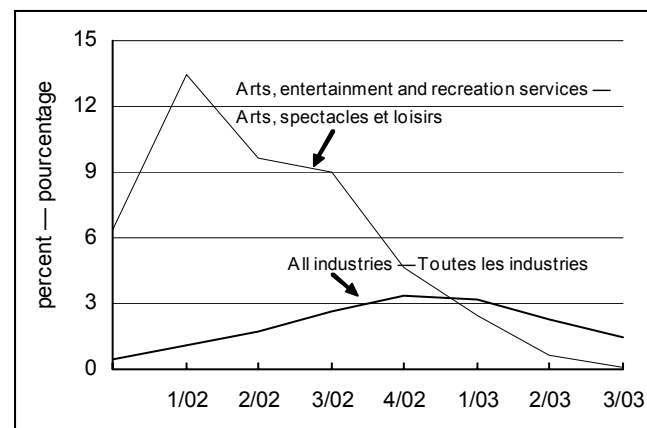


Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

\* The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart E7. Employment growth rates†**

**Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi†**



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table E3. Arts, entertainment and recreation services, average wages and salaries**

**Tableau E3. Arts, spectacles et loisirs, rémunération**

	2001	2002				2003		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								
<b>All employees</b>								
Performing arts, spectator sports and related industries	29,214	29,356	29,428	29,402	29,466	29,297	30,143	29,387
Heritage institutions	27,641	27,780	27,616	27,454	27,800	26,655	26,546	25,880
Gambling industries	28,236	28,344	28,201	27,570	28,219	27,758	27,262	27,683
Other amusement and recreation	23,568	18,888	18,526	17,857	17,897	17,370	16,858	16,990
<b>Total</b>	<b>25,639</b>	<b>22,995</b>	<b>22,717</b>	<b>22,223</b>	<b>22,640</b>	<b>22,135</b>	<b>21,700</b>	<b>21,506</b>
Overall economy	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,732	35,894

**Tous les employés**  
Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes  
Établissements du patrimoine  
Jeux de hasard et loteries  
Autres services de divertissement et de loisirs  
**Total**  
Économie totale

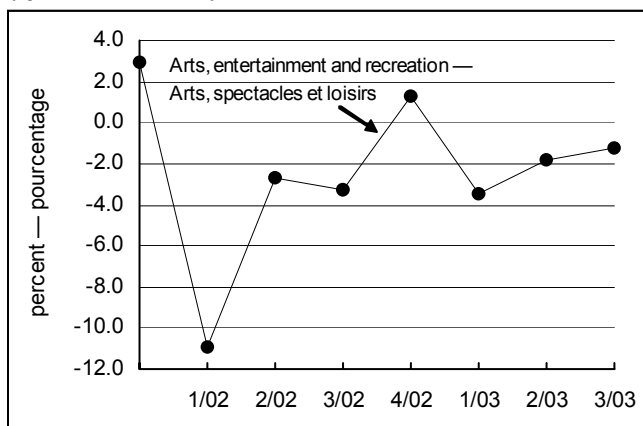
**Analytical table — Tableau analytique**

	from last quarter — par rapport au dernier trimestre							
<b>Rates of change (%)</b>								
Performing arts, spectator sports and related industries	0.9	0.5	0.2	-0.1	0.2	-0.6	2.9	-2.5
Heritage institutions	2.0	0.5	-0.6	-0.6	1.3	-4.1	-0.4	-2.5
Gambling industries	0.5	0.4	-0.5	-2.2	2.4	-1.6	-1.8	1.5
Other amusement and recreation	2.2	-19.9	-1.9	-3.6	0.2	-2.9	-2.9	0.8
<b>Total</b>	<b>2.0</b>	<b>-10.3</b>	<b>-1.2</b>	<b>-2.2</b>	<b>1.9</b>	<b>-2.2</b>	<b>-2.0</b>	<b>-0.9</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>								
Performing arts, spectator sports and related industries	1.8	-0.2	-1.2	-1.2	-0.3	-1.9	3.0	-2.9
Heritage institutions	2.8	-0.1	-2.0	-1.7	0.7	-5.3	-0.3	-2.9
Gambling industries	1.4	-0.3	-2.0	-3.3	1.8	-2.9	-1.7	1.2
Other amusement and recreation	3.0	-20.4	-3.3	-4.7	-0.3	-4.2	-2.8	0.4
<b>Total</b>	<b>2.9</b>	<b>-10.9</b>	<b>-2.6</b>	<b>-3.2</b>	<b>1.3</b>	<b>-3.5</b>	<b>-1.8</b>	<b>-1.3</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>								
Overall economy	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.1	0.5

**Taux de variation (%)**  
Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes  
Établissements du patrimoine  
Jeux de hasard et loteries  
Autres services de divertissement et de loisirs  
**Total**  
**Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)**  
Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes  
Établissements du patrimoine  
Jeux de hasard et loteries  
Autres services de divertissement et de loisirs  
**Total**  
**Taux de croissance nominaux (%)**  
Économie totale

**Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)**

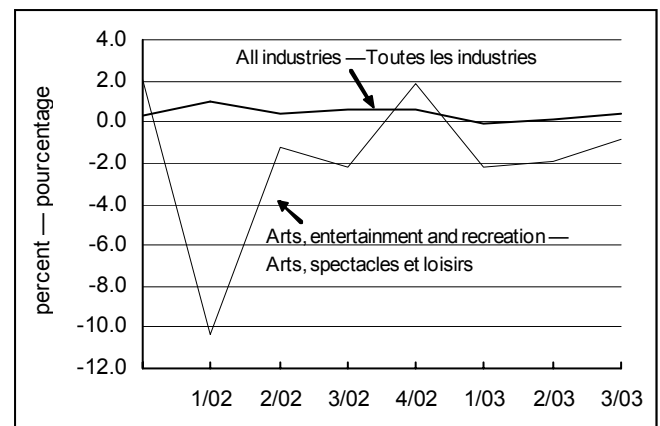
**Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**



Source: Labour Statistics Division

**Chart E9. Wage and salary growth rates\***

**Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération\***



Source: Division des statistiques du travail

\* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table E4. Arts, entertainment and recreation services, financial statistics**

**Tableau E4. Arts, spectacles et loisirs, statistiques financières**

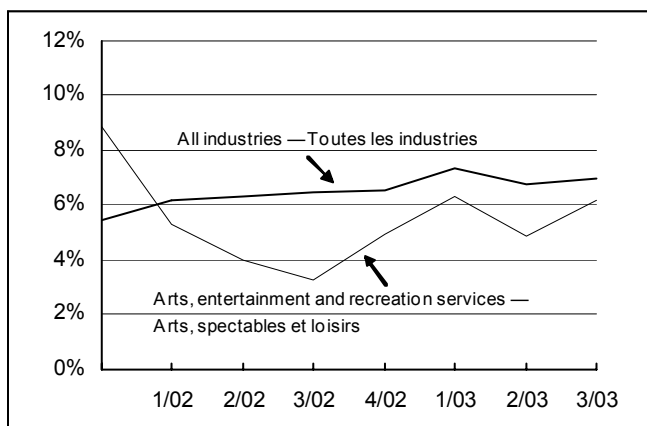
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a)	2,341	2,278	2,339	2,421	2,434	2,178	2,153	2,222	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a)	2,134	2,158	2,245	2,342	2,314	2,041	2,048	2,084	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a)	207	120	94	79	120	137	106	138	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a)	85	60	18	-4	37	52	2	51	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	11,712	12,337	13,762	13,761	14,305	13,933	14,136	14,284	Actif
Liabilities	9,044	9,772	10,729	11,089	11,331	10,917	11,211	11,360	Passif
Equity	2,667	2,565	3,034	2,672	2,974	3,016	2,924	2,924	Avoir
Share capital	2,745	3,243	4,615	4,256	3,727	3,616	3,669	3,688	Capital-actions
Retained earnings	-415	-1,056	-1,975	-1,982	-1,255	-1,014	-1,163	-1,187	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a)	1.7%	-2.7%	2.7%	3.5%	0.5%	-10.5%	-1.1%	3.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a)	-2.0%	1.1%	4.0%	4.3%	-1.2%	-11.8%	0.4%	1.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-3.0%	5.3%	11.6%	0.0%	4.0%	-2.6%	1.5%	1.0%	Actif
Liabilities	-3.6%	8.0%	9.8%	3.4%	2.2%	-3.7%	2.7%	1.3%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	6.7%	5.3%	3.4%	2.8%	4.2%	4.8%	3.0%	4.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	13.2%	9.9%	2.9%	-0.1%	5.4%	7.3%	0.7%	7.4%	Rendement de l'avoir
Profit margin	8.9%	5.3%	4.0%	3.3%	4.9%	6.3%	4.9%	6.2%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.363	2.607	2.386	2.770	2.639	2.462	2.589	2.613	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.983	0.936	0.992	0.972	0.987	0.964	0.929	0.967	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.783	0.770	0.825	0.807	0.814	0.785	0.759	0.791	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

**Chart E10. Profit margins**

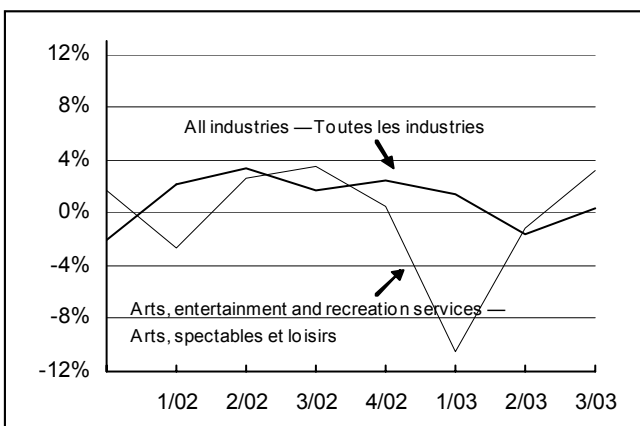
**Graphique E10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart E11. Operating revenue growth rates**

**Graphique E11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT** | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**



**Other Services Industries**

**Autres services**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## F. Other Services Industries

## F. Autres services

### **Note to Users:**

This section offers employment data, remuneration data and financial statistics for some service industries not covered in the previous industry sections. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

### **Note aux utilisateurs :**

La présente section contient des données sur l'emploi, la rémunération et les statistiques financières pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)



**Table F1. Other services industries, annualized  
GDP at basic prices****Tableau F1. Autres services, PIB annualisé  
aux prix de base**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997</b>									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Real estate services	118,719	120,376	121,044	121,770	123,006	123,940	125,048	126,409	Services immobiliers
Rental and leasing services	8,379	8,417	8,499	8,556	8,604	8,600	8,548	8,524	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	18,891	19,123	19,359	19,745	20,040	20,170	20,268	20,444	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	1,881	1,915	1,896	1,895	1,906	1,892	1,919	1,957	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	45,018	45,041	45,513	45,794	45,860	46,074	46,236	46,111	Services d'enseignement
Health care, social assistance	56,708	57,137	57,684	58,404	59,055	59,564	60,348	60,734	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	7,172	7,260	7,316	7,368	7,369	7,324	7,348	7,346	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	965,526	978,475	989,913	997,687	1,003,201	1,009,552	1,010,219	1,013,594	Économie totale
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre</b>									
<b>Real growth (%)</b>									<b>Croissance réelle (%)</b>
Real estate services	1.6	1.4	0.6	0.6	1.0	0.8	0.9	1.1	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.8	0.5	1.0	0.7	0.6	0.0	-0.6	-0.3	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.1	1.2	1.2	2.0	1.5	0.6	0.5	0.9	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	5.0	1.8	-1.0	-0.1	0.6	-0.7	1.4	2.0	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	0.2	0.1	1.0	0.6	0.1	0.5	0.4	-0.3	Services d'enseignement
Health care, social assistance	0.8	0.8	1.0	1.2	1.1	0.9	1.3	0.6	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	1.3	1.2	0.8	0.7	0.0	-0.6	0.3	0.0	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	0.6	1.3	1.2	0.8	0.6	0.6	0.1	0.3	Économie totale
<b>% of Canada's GDP— % du PIB du Canada</b>									
Real estate services	12.30	12.30	12.23	12.21	12.26	12.28	12.38	12.47	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.87	0.86	0.86	0.86	0.86	0.85	0.85	0.84	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.96	1.95	1.96	1.98	2.00	2.00	2.01	2.02	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.19	0.20	0.19	0.19	0.19	0.19	0.19	0.19	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	4.66	4.60	4.60	4.59	4.57	4.56	4.58	4.55	Services d'enseignement
Health care, social assistance	5.87	5.84	5.83	5.85	5.89	5.90	5.97	5.99	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.74	0.74	0.74	0.74	0.73	0.73	0.73	0.72	Réparation/serv. pers./blanchissage

**Table F2. Other services industries, employment**

**Tableau F2. Autres services, emploi**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>thousands — milliers</b>									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Real estate services	173	167	174	175	180	191	195	218	Services immobiliers
Rental and leasing services	77	68	63	72	70	66	66	66	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	3	5	5	3	4	3	3	3	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	534	522	564	581	572	553	593	599	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	26	23	29	35	24	25	27	27	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	1,005	1,030	1,031	936	1,066	1,100	1,078	939	Services d'enseignement
Health care, social services	1,554	1,553	1,587	1,641	1,647	1,654	1,666	1,700	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	686	682	697	697	696	702	719	720	Réparation/serv. pers./blanchissage

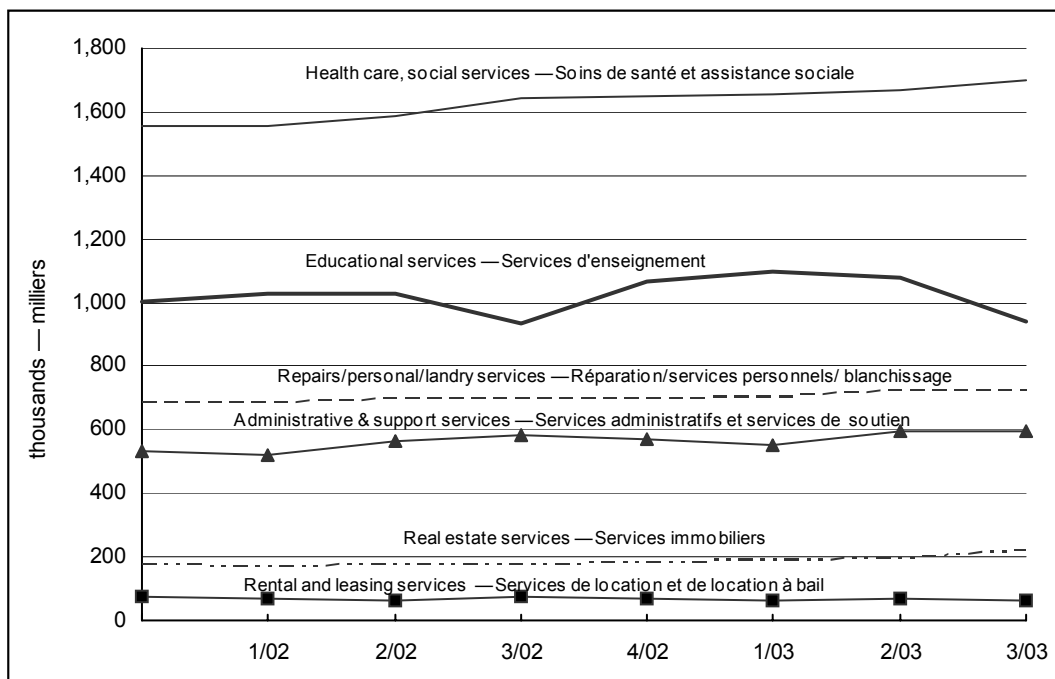
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)					Taux de variation (%)			
Real estate services	0.7	1.3	1.5	0.2	4.5	14.0	12.1	25.0	Services immobiliers
Rental and leasing services	10.6	4.3	0.6	5.4	-9.2	-3.0	5.2	-9.4	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	...	56.7	136.8	33.3	12.5	-34.0	-35.6	3.1	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	0.8	6.5	7.6	2.4	7.2	5.9	5.1	3.1	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	17.4	3.7	29.5	39.8	-7.6	7.9	-7.9	-22.7	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	1.2	2.5	5.5	6.8	6.0	6.7	4.5	0.3	Services d'enseignement
Health care, social services	2.2	1.6	3.6	5.6	6.0	6.5	5.0	3.6	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	-1.0	2.3	2.3	0.2	1.4	2.8	3.1	3.3	Réparation/serv. pers./blanchissage

**Chart F1. Employment in various service industries**

**Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés**



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F3. Other services industries, average wages and salaries****Tableau F3. Autres services, rémunération**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>									
<b>All employees</b>									<b>Tous les employés</b>
Real estate services	32,041	32,660	32,736	31,431	32,147	31,195	31,026	31,195	Services immobiliers
Rental and leasing services	32,859	31,953	30,861	30,115	30,207	29,872	30,410	31,103	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	43,716	43,827	43,958	44,083	44,143	44,160	44,400	44,698	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	27,251	27,327	27,362	27,485	27,529	27,555	27,672	27,674	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	37,567	37,593	37,404	37,677	37,867	38,162	37,047	36,728	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	36,758	35,644	36,845	39,674	39,122	37,726	38,587	40,333	Services d'enseignement
Health care, social services	30,783	31,150	31,370	31,601	31,731	31,523	31,660	32,019	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	27,548	27,780	27,678	27,494	27,320	26,959	27,241	27,575	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,732	35,894	Économie totale
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier</b>									
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Real estate services	0.1	0.1	-3.7	0.0	2.3	-3.0	-0.5	0.5	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.7	5.3	1.4	0.5	0.3	-1.1	1.8	2.3	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	-1.0	2.6	0.0	0.0	0.1	0.0	0.5	0.7	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	1.6	1.0	-0.6	0.2	0.2	0.1	0.4	0.0	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.3	-0.9	-0.4	0.1	0.5	0.8	-2.9	-0.9	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-4.0	-1.7	2.0	6.5	-1.4	-3.6	2.3	4.5	Services d'enseignement
Health care, social services	0.9	0.6	0.5	1.6	0.4	-0.7	0.4	1.1	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.9	0.8	0.4	1.0	-0.6	-1.3	1.0	1.2	Réparation/serv. pers./blanchissage
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Real estate services	4.9	1.3	-1.2	-5.0	1.7	-4.2	-0.4	0.2	Services immobiliers
Rental and leasing services	1.6	-3.4	-4.8	-3.5	-0.2	-2.4	1.9	1.9	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	1.0	-0.4	-1.2	-0.8	-0.4	-1.3	0.7	0.3	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	1.3	-0.4	-1.3	-0.6	-0.4	-1.2	0.6	-0.4	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.7	-0.6	-1.9	-0.4	0.0	-0.5	-2.8	-1.2	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-1.9	-3.7	1.9	6.5	-1.9	-4.8	2.4	4.1	Services d'enseignement
Health care, social services	2.1	0.5	-0.8	-0.3	-0.1	-1.9	0.6	0.7	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	2.2	0.2	-1.8	-1.7	-1.2	-2.6	1.2	0.8	Réparation/serv. pers./blanchissage
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.1	0.5	Économie totale

Source: Labour Statistics Division

Source: Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

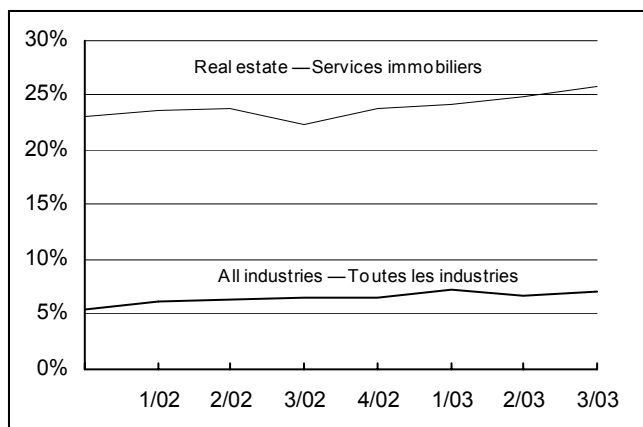
**Table F4. Real estate services, financial statistics**

**Tableau F4. Services immobiliers, statistiques financières**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	7,454	7,330	8,130	8,089	8,279	8,242	8,561	8,587	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,727	5,592	6,193	6,280	6,303	6,256	6,435	6,369	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,727	1,738	1,938	1,810	1,976	1,986	2,126	2,218	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	922	1,004	1,044	951	1,178	975	1,475	1,260	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	131,279	133,638	136,507	138,229	136,294	137,547	142,271	144,343	Actif
Liabilities	96,653	94,149	96,053	98,564	98,969	100,168	100,898	101,551	Passif
Equity	34,626	39,489	40,454	39,665	37,324	37,379	41,373	42,792	Avoir
Share capital	28,002	29,668	29,841	29,905	29,075	28,226	29,032	29,812	Capital-actions
Retained earnings	1,860	4,015	4,965	4,435	3,507	5,111	8,126	8,285	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-1.7%	-1.7%	10.9%	-0.5%	2.3%	-0.4%	3.9%	0.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-0.2%	-2.4%	10.7%	1.4%	0.4%	-0.7%	2.9%	-1.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-3.1%	1.8%	2.1%	1.3%	-1.4%	0.9%	3.4%	1.5%	Actif
Liabilities	-4.3%	-2.6%	2.0%	2.6%	0.4%	1.2%	0.7%	0.6%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	6.3%	6.6%	6.4%	6.1%	7.3%	6.4%	7.9%	7.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	10.7%	10.2%	10.3%	9.6%	12.6%	10.4%	14.3%	11.8%	Rendement de l'avoir
Profit margin	23.2%	23.7%	23.8%	22.4%	23.9%	24.1%	24.8%	25.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.351	2.035	2.058	2.130	2.284	2.296	2.127	2.085	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.043	1.055	1.191	1.191	1.174	1.224	1.073	1.076	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	-1.742	-1.608	-1.294	-1.419	-1.576	-1.733	-2.046	-1.811	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

**Chart F2. Profit margins**

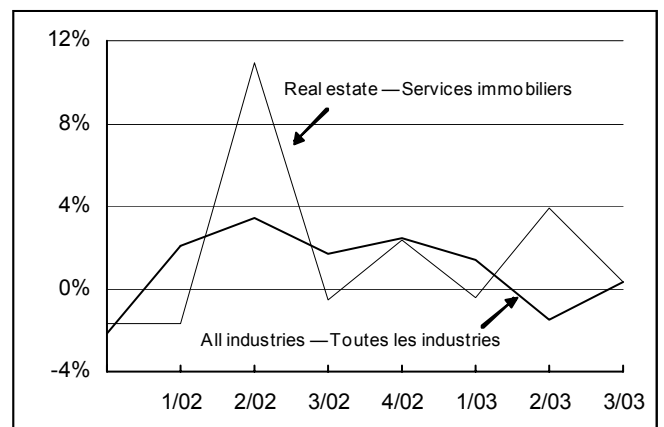
**Graphique F2. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F3. Operating revenue growth rates**

**Graphique F3. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F5. Other rental and leasing services, financial statistics**

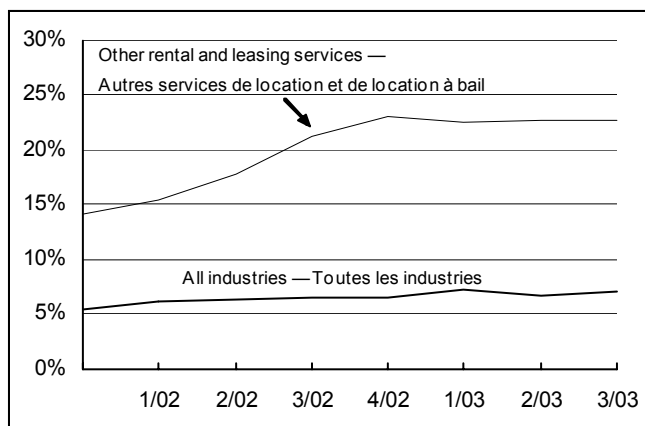
**Tableau F5. Autres services de location et de location à bail, statistiques financières**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	5,020	5,147	5,353	5,650	5,770	5,656	5,643	5,786	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	4,312	4,350	4,402	4,448	4,440	4,380	4,356	4,466	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	708	798	951	1,202	1,330	1,276	1,286	1,320	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	221	295	358	583	658	642	721	817	Bénéfice d'exploitation (dés.)
									Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	38,148	38,632	39,997	41,109	41,641	41,822	41,994	42,282	Bilan
Liabilities	28,319	27,445	28,061	28,627	28,600	29,963	29,439	29,673	Actif
Equity	9,829	11,187	11,936	12,482	13,041	11,859	12,555	12,609	Passif
Share capital	2,734	2,861	2,817	2,645	2,756	3,222	3,089	3,210	Avoir
Retained earnings	6,213	7,055	7,943	8,609	9,244	7,665	8,459	8,277	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

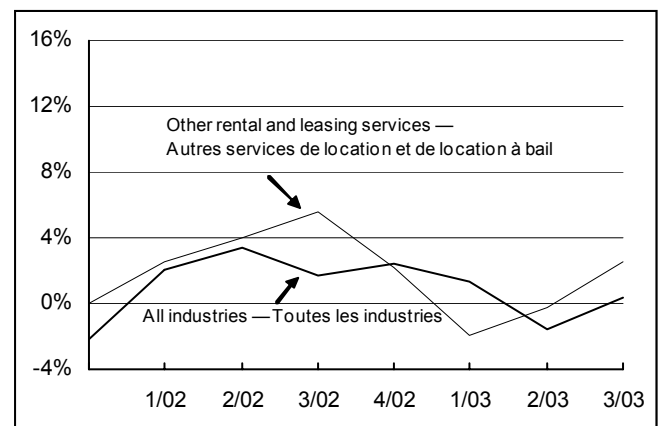
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	0.0%	2.5%	4.0%	5.5%	2.1%	-2.0%	-0.2%	2.5%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	1.4%	0.9%	1.2%	1.0%	-0.2%	-1.4%	-0.5%	2.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	-1.3%	1.3%	3.5%	2.8%	1.3%	0.4%	0.4%	0.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	-0.8%	-3.1%	2.2%	2.0%	-0.1%	4.8%	-1.7%	0.8%	Actif
									Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	6.9%	7.7%	8.0%	10.7%	11.6%	10.9%	11.2%	11.8%	Certains indicateurs
Return on equity	8.9%	10.5%	12.0%	18.6%	20.2%	21.6%	22.9%	25.9%	Rendement de capitaux
Profit margin	14.1%	15.5%	17.8%	21.3%	23.1%	22.6%	22.8%	22.8%	Rendement de l'avoir
Debt to equity	2.241	1.931	1.871	1.836	1.730	2.035	2.061	2.133	Marge bénéficiaire
Working capital ratio	0.922	0.911	0.927	0.967	0.992	0.641	0.629	0.650	Ratio des dettes à l'avoir
Quick ratio	0.680	0.713	0.729	0.758	0.754	0.458	0.449	0.457	Ratio des fonds de roulement
									Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Économie totale
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

**Chart F4. Profit margins**  
**Graphique F4. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F5. Operating revenue growth rates**  
**Graphique F5. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F6. Management of companies and enterprises, financial statistics**

**Tableau F6. Gestion de sociétés et d'entreprises, statistiques financières**

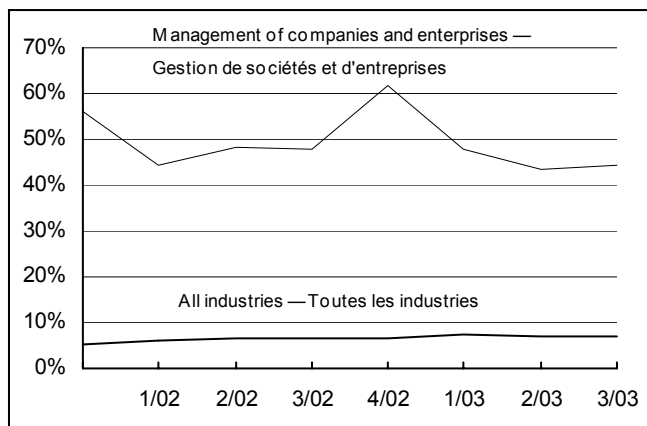
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	6,957	6,686	6,870	7,014	10,115	6,501	6,253	6,249	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	3,066	3,719	3,554	3,662	3,874	3,395	3,544	3,483	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,892	2,967	3,315	3,352	6,241	3,106	2,709	2,765	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	3,795	3,510	3,471	3,009	6,440	3,783	2,893	3,017	Bénéfice d'exploitation (dés.)
									Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	345,627	348,288	344,807	351,912	362,590	362,227	363,936	366,031	Bilan
Liabilities	104,467	108,780	112,431	116,650	120,769	119,134	117,740	118,831	Actif
Equity	241,160	239,508	232,375	235,262	241,822	243,093	246,195	247,200	Passif
Share capital	162,307	162,699	164,378	166,994	170,975	169,016	172,968	173,291	Avoir
Retained earnings	42,636	42,546	33,272	31,757	34,153	36,167	33,841	34,004	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-3.5%	-3.9%	2.8%	2.1%	44.2%	-35.7%	-3.8%	-0.1%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	3.4%	21.3%	-4.4%	3.0%	5.8%	-12.3%	4.4%	-1.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	-1.5%	0.8%	-1.0%	2.1%	3.0%	-0.1%	0.5%	0.6%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	0.7%	4.1%	3.4%	3.8%	3.5%	-1.4%	-1.2%	0.9%	Actif
									Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	5.9%	5.7%	5.7%	5.0%	9.0%	5.9%	4.9%	5.0%	Certains indicateurs
Return on equity	6.3%	5.9%	6.0%	5.1%	10.7%	6.3%	4.7%	4.9%	Rendement de capitaux
Profit margin	55.9%	44.4%	48.3%	47.8%	61.7%	47.8%	43.3%	44.3%	Rendement de l'avoir
Debt to equity	0.347	0.361	0.387	0.393	0.399	0.388	0.373	0.373	Marge bénéficiaire
Working capital ratio	..	..	..	..	..	..	..	..	Ratio des dettes à l'avoir
Quick ratio	..	..	..	..	..	..	..	..	Ratio des fonds de roulement
									Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Économie totale
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

**Chart F6. Profit margins**

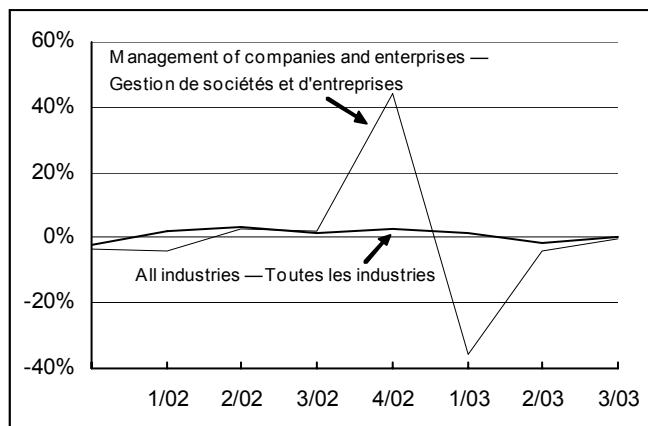
**Graphique F6. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F7. Operating revenue growth rates**

**Graphique F7. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F7. Administrative and support, waste management and remediation services, financial statistics**

**Tableau F7. Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement, statistiques financières**

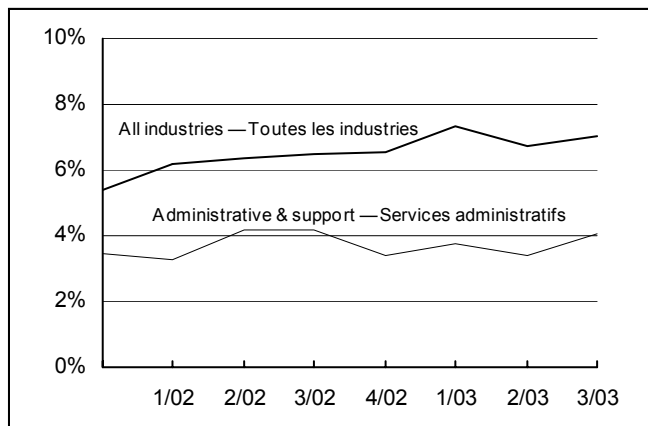
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	10,128	11,408	12,390	11,938	13,223	12,252	12,587	12,991	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9,778	11,036	11,874	11,437	12,777	11,794	12,157	12,463	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	350	372	517	502	447	458	430	528	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	55	174	351	251	125	196	267	277	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									<b>Bilan</b>
Assets	35,649	39,618	38,441	37,699	39,190	42,251	41,867	42,183	Actif
Liabilities	26,664	30,318	29,745	28,625	30,182	32,718	33,065	33,241	Passif
Equity	8,985	9,300	8,695	9,073	9,008	9,532	8,802	8,942	Avoir
Share capital	4,071	5,133	4,624	4,588	4,461	5,287	4,991	5,022	Capital-actions
Retained earnings	3,659	3,008	2,872	3,354	3,358	3,214	2,713	2,805	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rate of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	2.1%	12.6%	8.6%	-3.6%	10.8%	-7.3%	2.7%	3.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2.0%	12.9%	7.6%	-3.7%	11.7%	-7.7%	3.1%	2.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.3%	11.1%	-3.0%	-1.9%	4.0%	7.8%	-0.9%	0.8%	Actif
Liabilities	0.9%	13.7%	-1.9%	-3.8%	5.4%	8.4%	1.1%	0.5%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	3.9%	5.5%	8.7%	7.6%	5.3%	5.3%	6.3%	6.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	3.1%	8.1%	16.8%	11.7%	6.1%	8.8%	12.7%	13.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	3.5%	3.3%	4.2%	4.2%	3.4%	3.7%	3.4%	4.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.795	2.051	2.122	1.974	2.103	2.183	2.315	2.284	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.191	1.191	1.318	1.382	1.301	1.236	1.199	1.323	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.084	1.078	1.196	1.252	1.177	1.113	1.077	1.209	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

**Chart F8. Profit margins**

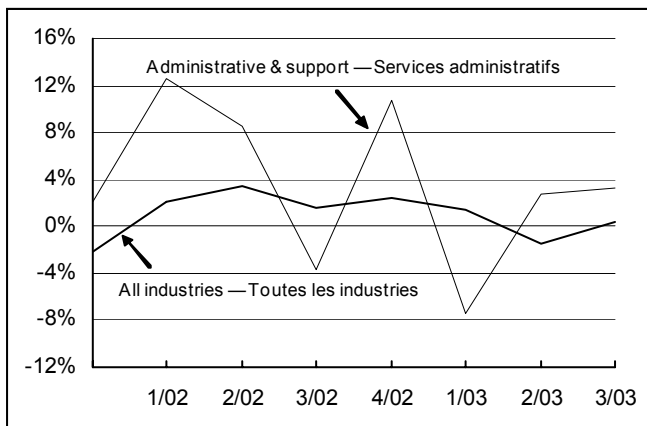
**Graphique F8. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F9. Operating revenue growth rates**

**Graphique F9. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F8. Educational services, financial statistics**

**Tableau F8. Services d'enseignement, statistiques financières**

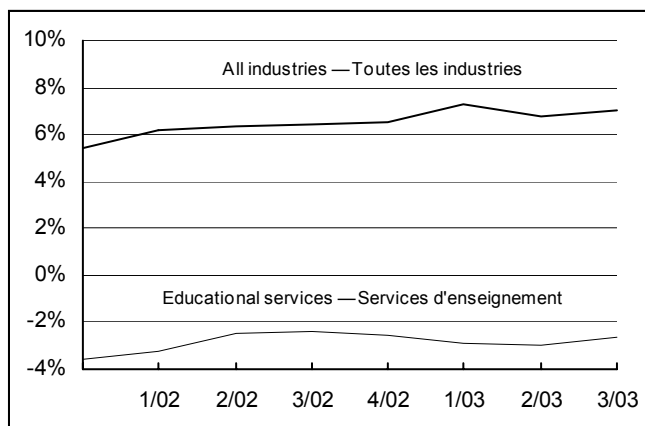
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	915	904	910	909	910	885	900	902	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	948	933	933	931	933	910	927	925	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-33	-29	-23	-22	-23	-26	-27	-23	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-46	-42	-33	-34	-35	-38	-40	-36	Bénéfice d'exploitation (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	2,160	2,143	2,164	2,192	2,165	2,061	2,037	2,000	Bilan
Liabilities	1,242	1,365	1,446	1,502	1,507	1,420	1,438	1,430	Actif
Equity	918	779	718	690	658	641	598	571	Passif
Share capital	371	356	371	386	381	387	375	372	Avoir
Retained earnings	460	334	262	241	214	184	154	129	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	0.9%	-1.3%	0.7%	-0.1%	0.1%	-2.7%	1.8%	0.1%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	0.2%	-1.6%	0.0%	-0.3%	0.2%	-2.4%	1.9%	-0.2%	Recettes d'exploitation(dés.)
Assets	-1.4%	-0.8%	1.0%	1.3%	-1.2%	-4.8%	-1.2%	-1.8%	Dépenses d'exploitation(dés.)
Liabilities	6.1%	9.9%	6.0%	3.8%	0.4%	-5.8%	1.3%	-0.6%	Actif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	-10.0%	-9.3%	-7.3%	-7.8%	-8.4%	-10.2%	-11.1%	-10.3%	Passif
Return on equity	-20.1%	-21.6%	-18.6%	-19.6%	-21.6%	-23.8%	-26.6%	-25.5%	Certains indicateurs
Profit margin	-3.6%	-3.3%	-2.5%	-2.4%	-2.6%	-2.9%	-3.0%	-2.6%	Rendement de capitaux
Debt to equity	0.748	0.964	1.064	1.072	1.126	1.073	1.154	1.196	Rendement de l'avoir
Working capital ratio	1.093	1.045	1.042	1.106	1.125	1.161	1.152	1.152	Marge bénéficiaire
Quick ratio	0.934	0.894	0.887	0.940	0.957	0.980	0.963	0.965	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Ratio des fonds de roulement
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Ratio de liquidité
									Économie totale
									Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

**Chart F10. Profit margins**

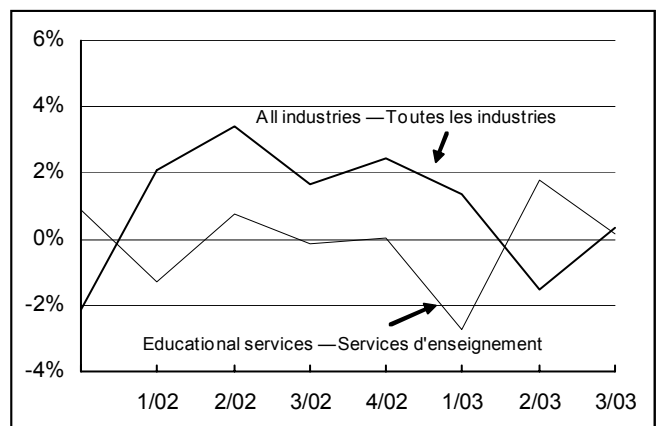
**Graphique F10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F11. Operating revenue growth rates**

**Graphique F11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Table F9. Health care and social assistance services, financial statistics**

**Tableau F9. Soins de santé et assistance sociale, statistiques financières**

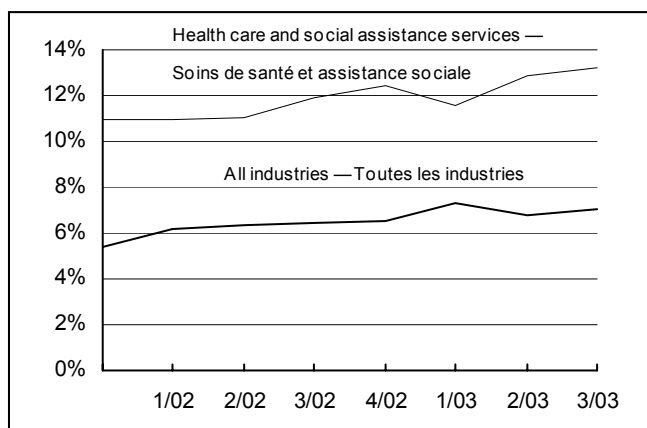
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	4,078	4,269	4,466	4,591	4,685	4,675	4,691	4,727	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,632	3,800	3,972	4,043	4,104	4,134	4,086	4,103	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	446	469	494	547	581	541	605	624	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	342	365	387	416	456	408	391	445	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	17,647	18,363	19,849	19,793	20,034	20,454	20,677	21,053	Actif
Liabilities	12,505	12,610	13,797	13,860	14,052	13,811	14,036	14,228	Passif
Equity	5,142	5,753	6,051	5,932	5,983	6,643	6,641	6,825	Avoir
Share capital	2,178	2,439	2,948	2,891	2,890	3,594	3,639	3,653	Capital-actions
Retained earnings	2,415	2,717	2,461	2,404	2,452	2,426	2,398	2,572	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-0.7%	4.7%	4.6%	2.8%	2.0%	-0.2%	0.3%	0.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.5%	4.6%	4.5%	1.8%	1.5%	0.7%	-1.2%	0.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.9%	4.1%	8.1%	-0.3%	1.2%	2.1%	1.1%	1.8%	Actif
Liabilities	-5.9%	0.8%	9.4%	0.5%	1.4%	-1.7%	1.6%	1.4%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	12.8%	12.7%	12.6%	13.8%	14.5%	13.1%	12.4%	13.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	26.3%	25.2%	25.4%	27.8%	30.2%	24.4%	23.4%	25.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	10.9%	11.0%	11.1%	11.9%	12.4%	11.6%	12.9%	13.2%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.474	1.321	1.405	1.436	1.447	1.264	1.289	1.290	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.259	1.260	1.175	1.174	1.215	1.297	1.381	1.388	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.177	1.182	1.099	1.092	1.134	1.209	1.284	1.290	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

**Chart F12. Profit margins**

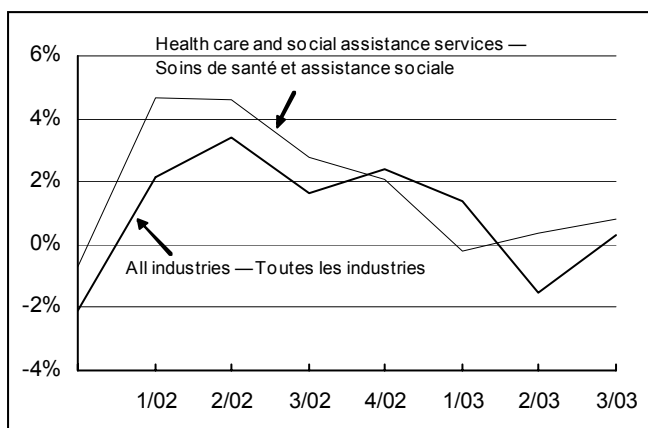
**Graphique F12. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F13. Operating revenue growth rates**

**Graphique F13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F10. Repair, personal, laundry, household and other services, financial statistics**

**Tableau F10. Autres services, sauf les administrations publiques, statistiques financières**

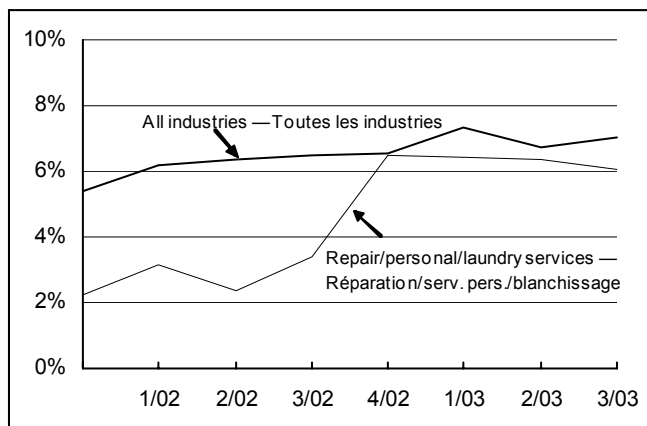
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									<b>État des résultats</b>
Operating revenues (s.a.)	5,849	5,793	5,810	6,182	6,419	6,253	6,073	6,500	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,717	5,611	5,672	5,973	6,004	5,851	5,685	6,107	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	132	182	138	208	415	402	388	393	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	47	99	80	127	249	221	208	203	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									<b>Bilan</b>
Assets	17,504	15,648	15,707	15,413	15,596	15,586	16,085	16,564	Actif
Liabilities	12,542	12,041	12,039	11,836	11,690	11,657	11,969	12,152	Passif
Equity	4,962	3,607	3,668	3,577	3,905	3,929	4,116	4,412	Avoir
Share capital	2,628	760	713	587	701	634	684	785	Capital-actions
Retained earnings	2,044	2,545	2,654	2,706	2,899	2,923	3,119	3,336	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									<b>Taux de variation</b>
Operating revenues (s.a.)	-2.6%	-1.0%	0.3%	6.4%	3.8%	-2.6%	-2.9%	7.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.5%	-1.8%	1.1%	5.3%	0.5%	-2.5%	-2.8%	7.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.0%	-10.6%	0.4%	-1.9%	1.2%	-0.1%	3.2%	3.0%	Actif
Liabilities	2.2%	-4.0%	0.0%	-1.7%	-1.2%	-0.3%	2.7%	1.5%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									<b>Certains indicateurs</b>
Return on capital	3.5%	5.7%	5.2%	6.5%	10.7%	8.8%	8.2%	7.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	3.6%	10.7%	8.4%	13.8%	25.2%	22.2%	19.9%	18.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	2.3%	3.1%	2.4%	3.4%	6.5%	6.4%	6.4%	6.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.556	2.100	2.094	2.125	1.969	2.086	2.046	1.956	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.571	1.603	1.590	1.578	1.578	1.561	1.592	1.585	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.781	0.820	0.799	0.569	0.679	0.659	0.664	0.651	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									<b>Économie totale</b>
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

**Chart F14. Profit margins**

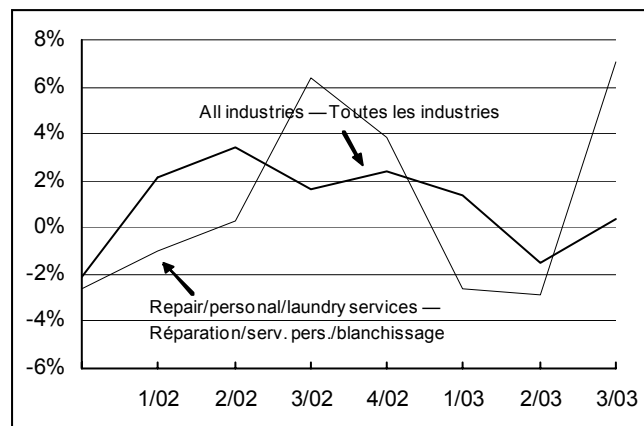
**Graphique F14. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F15. Operating revenue growth rates**

**Graphique F15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

## Definitions and Concepts

## Définitions et concepts

### Tables A1, B1, C1, D1, E1 and F1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized and seasonally adjusted series.

### Tables A2, B2, C2, D2, E2 and F2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

### Tables A3, B3, C3, D3, E3 and F3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter. Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

### Financial tables

The financial statistics cover the activities of non-government corporations in Canada. Operating items relate to the principal operations of an enterprise and, by extension, an industry. Other revenues and expenses, such as interest receipts and payments are excluded. In the case

### Tableaux A1, B1, C1, D1, E1 et F1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries saisonnalisées et annualisées.

### Tableaux A2, B2, C2, D2, E2 et F2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspond à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

### Tableaux A3, B3, C3, D3, E3 et F3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre. Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.

### Tableaux financiers

Les statistiques financières trimestrielles portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Les postes liés à l'exploitation se rapportent aux activités principales d'une entreprise et, par extension, d'une branche d'activité. Les autres recettes et dépenses, comme les revenus ou paiements d'intérêts, sont exclus.

of financial institutions, interest on deposits and commercial loans are considered as principal operations and are therefore included. Net profit refers to profits after deducting income taxes and includes extraordinary gains.

Dans le cas des établissements financiers, l'intérêt servi sur les dépôts et les prêts commerciaux est considéré comme une activité principale et est donc inclus. Le bénéfice net signifie le bénéfice moins l'impôt sur le revenu et comprend les gains extraordinaires.

The selected indicators used are defined as follows:

Les indicateurs utilisés dans la présente publication sont les suivants :

- Return on capital employed:

- Rendement des capitaux employés :

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains and interest on borrowing net of tax (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Borrowing} + \text{Loans and accounts with affiliates} + \text{Total Equity}}$$

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires et intérêts sur emprunts nets des impôts (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Emprunts} + \text{Emprunts et comptes auprès des sociétés affiliées}}$$

It is a ratio indicating profitability.

Ce ratio illustre la rentabilité.

- Return on equity:

- Rendement de l'avoir :

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Total Equity}}$$

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Avoir total}}$$

This is also a measure of profitability.

Cet indicateur illustre également la rentabilité.

- Profit margin:

- Marge bénéficiaire :

$$\frac{\text{Operating profit (s.a.)} \times 100}{\text{Operating revenue (s.a.)}}$$

$$\frac{\text{Bénéfices d'exploitation (dés.)} \times 100}{\text{Revenu d'exploitation (dés.)}}$$

This is an indicator of efficiency.

Il s'agit d'un indicateur de l'efficacité.

- Debt to equity:

- Ratio des dettes à l'avoir :

$$\frac{\text{Borrowing} + \text{Loans and accounts with affiliates}}{\text{Total Equity}}$$

$$\frac{\text{Emprunts} + \text{Emprunts et comptes des sociétés affiliées}}{\text{Avoir total}}$$

This indicator conveys information about solvency and capital structure.

Cet indicateur fournit des renseignements sur la solvabilité et la structure des capitaux.

- Working capital ratio:

- Ratio des fonds de roulement :

$$\frac{\text{Current assets}}{\text{Current Liabilities}}$$

$$\frac{\text{Actif à court terme}}{\text{Passif à court terme}}$$

This is an indicator of solvency for non-financial businesses.

Il s'agit d'un indicateur de solvabilité pour les entreprises non financières.

- Quick ratio:

- Ratio de liquidité :

Current Assets-Inventories  
Current Liabilities

This is also an indicator of solvency.

- Capital ratio:

Total Assets  
Total Equity

This is an indicator of solvency and capital structure for banking and banking-type businesses.

- Claims to premiums:

Insurance Claims incurred (s.a.)  
Premiums (s.a.)

This ratio is an indicator of efficiency in the insurance industry.

Actif à court terme-Stocks  
Passif à court terme

Il s'agit également d'un indicateur de la solvabilité.

- Ratio du capital :

Actif total  
Avoir total

Il s'agit d'un indicateur de la solvabilité et de la structure des capitaux pour les établissements bancaires et les entreprises similaires.

- Ratio des sinistres aux primes :

Sinistres survenus (dés.)  
Primes (dés.)

Ce ratio constitue un indicateur de l'efficacité des compagnies d'assurance.

**ELECTRONIC PUBLICATIONS AVAILABLE AT** | **PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À**  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**



## Previous Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1997)
- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)

## Études spéciales déjà parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)

- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Challenges Facing Canada’s Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Specialized Big-Box Stores**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1999)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d’architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L’industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l’évolution dans les années 1990**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L’émergence des services logistiques : questions de mesure**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Gains et pertes d’emplois : une étude du secteur des services**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l’hébergement des voyageurs**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l’être : Croissance de l’utilisation des services de communication par ordinateur**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)
- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d’une enquête des FSI**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)
- **Les magasins spécialisés à grande surface**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1999)



- **Innovation in the Engineering Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Food Services Competition in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1999)
- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2000)
- **An Updated Look at the Computer Services Industry**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2000)
- **Canada's Funeral Services Industry in the 1990's**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2000)
- **The Services Industries and Trade in Services**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2000)
- **An Overview of Specialized Design Services Industry**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2001)
- **Consolidation in the Property and Casualty Insurance Industry During the 1990s**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2001)
- **Adapting to Change: The Life and Health Insurance Industry Amidst a Changing Financial Services Landscape**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2001)
- **A Profile of the Childcare Services Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2001)
- **The Effects of Recessions on the Services Industries**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2002)
- **Consumer Demand for Entertainment Services**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2002)
- **Cross-Sectional Analyses of Performance and Structure for Canada's Hotel Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2002)
- **Slowdown and Shock in Selected Service Industries in 2001**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2002)
- **Innovation dans les services d'ingénierie**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2000)
- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **Les industries de service et le commerce des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **Vue d'ensemble du secteur des services spécialisés de design**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2001)
- **Regroupement dans le secteur de l'assurance de biens et de risques divers durant les années 1990**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **S'adapter aux changements : l'industrie des assurances de personnes dans un contexte de services financiers en évolution**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **Profil du secteur des services de garde d'enfants**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2001)
- **L'industrie des services face aux récessions**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2002)
- **Le marché de consommation des services de divertissement**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2002)
- **Analyses transversales du rendement et de la structure du secteur hôtelier au Canada**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2002)
- **Ralentissement et consternation dans certaines branches de services en 2001**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2002)

- **Economic Conditions in the Traveller Accommodation Industry, 2001**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2002)
- **Slowdown, Shock and Structural Change in the Travel Agents Industry, 2001**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2002)
- **Food Services since September 2001: Receipts are Down**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2002)
- **Slowdown in Computer Systems Design and Related Services**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2002)
- **Resiliency in the Natural Resources Service Sector**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2003)
- **Research and Development in Canada's Service Sector**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2003)
- **Building the Perfect System: An Analysis of the Computer Systems Design and Related Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2003)
- **La conjoncture économique et le secteur de l'hébergement des voyageurs, 2001**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2002)
- **Ralentissement, bouleversement et changement structurel dans le secteur des agences de voyages en 2001**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2002)
- **Les services alimentaires depuis septembre 2001 : les recettes diminuent**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2002)
- **Ralentissement dans la conception de systèmes informatiques et des services connexes**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2002)
- **La capacité de résistance dans le secteur des services liés aux ressources naturelles**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2003)
- **La recherche et le développement dans le secteur des services au Canada**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2003)
- **Construire le système idéal : analyse de la conception de systèmes informatiques et des services connexes**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2003)